中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處 各部電話
電報掛號二〇七五　郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第壹叁三四〇號
（外埠版稍有大號）

美作戰部隊五千 將派來南越增援

【西貢廿五日路透社電】消息靈通人士今日說：美國計劃在今後兩個月內，增派五千名部隊到南越，來加強主要軍事基地的防衞。美國駐南越大使泰勒，目前正與南越總理潘輝适會談這項計劃，這項計劃是美國高級官員最近在檀香山舉行會議時所通過的，但是還要得潘輝适最後批准。該方面人士說：泰勒與潘輝适的會談，是討論決定的重要因素，因為潘氏對於美國駐南越軍人的增加頗有敏感。據悉：美國希望派出步兵到南越，而潘氏則寧歡美國增派傘兵、海軍陸戰隊、或其他同樣的特種部隊。潘氏認為，美國的派出步兵，會使越南人懷起以前法國的派出步兵對付越共，帶有殖民地氣味。夾自華盛頓的消息，引述美國官員的話，否認美國計劃派出作戰部隊到來此間。這些否認，是對付所傳美國正大量調動部隊到南越的消息，而美國除於今後兩個月內派出五千名部隊到南越之外，又計劃派出數千名顧問和後勤部隊到南越的。

本報一九六四年下半年銷數大增

每日平均淨銷紙數由五三、九二六份增至五七、二九三份（外埠及贈閱均不計在內）

上數字經由英國聯邦報紙刊物銷數審核協會發給證明書

越共準備發動大戰 進攻峴港美軍
妄想重演奠邊府式戰爭

【檀香山廿五日合衆國際社電】太平洋美軍指揮部消息人士星期六稱：共黨可能正在準備對南越峴港空軍基地，發動奠邊府式進攻。這些人士謂懷疑此地預備組織進攻將所謂「自殺性」進攻。此間指派空軍港口峴港乃是越戰之要塞。他們說：可能有更多陸戰隊將峴港，防範任何企圖進攻。

情報人士說：他們已接獲「可靠的」消息，說越共現正集結軍隊準備進攻，使峴港成為一九六五年之奠邊府。按法國於一九五四年五月間力謀留守當時之法屬中南半島時，遭共黨所粉碎。

秦樂威人士指出：「赤色份子甚至可能策劃於該法國殘餘失陷十一週年紀念日發動進攻。我們的情報指出，現正由北越以[illegible]運來之共方大砲，是預定用以進攻峴港的。」越盟突然使用大砲進攻，乃是法國在奠邊府之役中失敗的主要因素。空襲北越之美國空軍飛機，大部份由峴港之雙向跑道出動。峴港位於南越之北部，並使它成為美國今日所派用之最重要的一個地盤，而且無疑也是越共之最大攻擊目標。

此間人士說：日內可能再有更多陸戰隊奉調峴港，以應付此項意料中的戰鬥，峴港之守軍已獲得人力與設備之最優先增防，現已有海軍陸戰隊八千人駐守，且預料不久後將再有陸戰隊至少一師派往協防。

蔣總統曾向洛治表示 美在越作有限度戰爭 徒引起中共南侵野心

【台北廿四日路透社電】中華民國官員的意見，今天認為詹森總統特使洛治在台灣的廿四小時訪問，是美國鑑於越南嚴重局勢後的一項重要行動。

據此間官方人士說：洛治昨日與蔣總統會商兩小時的期間，[illegible]

此間官方人士說：[illegible]

蔣總統正式贊成以前所表示的意見，其中包括下列各點：

㈠中共政權，是亞洲禍害的一切根源，除非這個政權獲得剷除，否則在亞洲不能獲得和平。

㈡在亞洲發動一項有限度的戰爭，結果徒然引起中共南侵野心。

㈢美國除與中華民國和亞洲其他反共國家維持共同防禦條約之外，並應鼓勵和支持成立一項亞洲反共同盟。

美機昨空襲北越 毀河靖一座大橋
兩天來進擊均未遭遇共機

【西貢廿五日路透社電】美國軍事代表團今日首次透露：昨日有約二十架美國噴射機，空襲另一座北越公路橋樑。一位發言人說：十架美國空軍「F一〇〇」型「超級軍刀」式飛機，由大約相等數目的其他噴射機掩護，曾向在河內以南約一百五十哩的河靖橋，投下七百五十磅重的炸彈廿五噸。

雖然天氣被描述爲「確實惡劣」，而且難於觀察戰果，但參加空襲的飛行員把這次空襲描述爲「中等程度的成功」。

該批美機祇遭遇輕微的高射炮火，並且全部安然返防，它們並未發現敵機。

有關這次空襲的公佈，顯然是因為欠缺空襲結果的資料而遲延下令發表的。

發言人又說：今日傍晚，兩架由「中途島」號航空母艦起飛的美國海軍「空中襲擊者」式飛機，於昨日下午在北越上空進行一次武裝偵察行動的時候，曾襲擊和嚴重地擊毀八十輛空置的鐵路貨卡。

那兩架飛機以火箭和機關炮火，襲擊在河內以南約二百廿哩的上述目標。兩架飛機都安然返防，並且報告說：並無發現敵機。

【華盛頓廿五日合衆國際社電】美國政府各領袖，於星期六對於不管各方對和平會談的廣泛呼籲，但在現時對解決越戰所進行的實際機會，均被表示樂觀。

美國官方人士說：可能和平試探消息。

在外交陣線方面，國務院說：他們並未有接獲一如「[illegible]郵報」從巴黎所傳的[illegible]。

據官方人士指出：最近一個星期，那些共黨首都對於差不多每一項建議，都採取一連串的否定立場。

在經由外交途徑或由河內、北平或者莫斯科所發表的言論聲明中，並未有若何徵象，顯示結束那些敵對行動或舉行鄭重的談判。

【西貢廿五日美聯社電】一位美國軍方發言人，把那次由廿二架飛機担任對百德村公路橋樑的空襲行動，描述爲「中等程度的成功」，因爲那批飛機已炸毀該座橋樑的通路。

美國海軍的飛機，曾於四月十六日力圖炸掃那座橋樑，但只損毀了那橋的一段，而未能使它折斷。

通距一百五十哩長的橋樑，位於河內以南一百八十哩的狹窄山谷之內，故此難以稱爲「中等程度的成功」，當時噴射機曾襲擊在河內以南一百五十哩的河靖公路橋梁。參加空襲的廿架噴射機的飛行員說，他們未能估計損毀的程度。

在另一次空襲行動中，兩架南越的「空中襲擊者」式戰鬥轟炸機，在十二架美國噴射機的掩護之下曾襲擊瓏市的渡船碼頭，他們報告說：渡船碼頭和通往碼頭的路曾受到重創。

所有空襲後返防的飛行員報告說：被襲擊的北越公路上交通，呈現一片荒涼。襲擊渡船和百餘村橋梁的飛機，亦曾在第一、第十二以及第一百零一公路上空，進行武裝偵察任務。當時是上午十一時，但並無一位飛行員曾在公路上發現任何車輛。

據美方發言人說：參加今日各次空襲的飛機全部安然返防。

另一次於今日發表的空襲行動，亦祇被成功襲擊。

在越使用核武器 美未否定此行動

【華盛頓廿六日合衆國際社電】詹森總統的政府，並無否定在某種情況下，不在東南亞採用核子武器，但是美國目前不打算用核子武器。美國深信用普通武器，亦可以擊潰越共的軍力和供應與交通線。美國國防部最低限度在目前，對美、越空襲北越的結果，表示滿意。

中日貸款事項 今天互換函件

【台北廿五日中央社電】經濟部長兼國際經濟合作發展委員會副主任委員李國鼎與日本駐華大使木村四郎七，將於廿六日上午，代表中日雙方政府，商定相當於一億五千萬美元的日幣貸款有關事項，並互換函件。

這項貸款是分由日本海外經濟協力基金，及日本進出口銀行，於五年期間內對中華民國政府提供貸款作爲第四期四年計劃內若干個計劃的用途。

在這項目中，曾文溪水庫計劃是由海外經濟協力基金貸款，鑒於該計劃的重要性，特商定貸款條件爲年利百分之三點五，償還期間二十年（包括延期五年）。

其他項目則由日本進出口銀行提供，並商定年利百分之五點七五，按各項計劃內容以十五年或二十年（包括寬限期間三年）爲償還期間，這項貸款以下列各計劃爲對象：㈠高雄第二港口計劃。㈡台北大橋重建計劃。㈢改善港口設施（高雄港及基隆港）。㈣電力開發（台電公司下達見水力發電機及輸配電計劃）。㈤一貫作業鋼鐵計劃及改善唐榮鋼鐵工廠設備。㈥台肥公司新肥料廠。㈦台碱公司更新生產設備。㈧台灣機械公司更新生產設備。㈨台糖電信管理局電信設備。㈩台灣鋁業公司改善生產設備。⑪台肥公司改善生產設備。

峴港美軍一哨站 被越共偷襲
共軍死四人美軍二死四傷

【峴港廿五日合衆國際社電】九名美國海軍陸戰隊，今晨被數目較多的越共襲擊，他們有六人受傷，但是繼續作戰，直至援軍和大炮前來協助他們爲止。一位美國軍事發言人說：一排美國海軍陸戰隊，趕往該富沛空軍基地的哨站援助，大炮亦向襲擊者發射。越共被擊退，最少遺屍兩具。該發言人指出，有證據顯示，另有兩名越共的屍體被拾走。

【峴港廿五日合衆國際社電】一個美國海軍陸戰隊哨站。有兩名美軍殉職，四人受傷。越共游擊隊在天未破曉的黑暗當中，襲擊一個兩人收聽站，擊斃一人，另一人則受傷。其後，他們又襲擊該收聽站後邊的一個七人哨站，擊斃另一名海軍陸戰隊隊員，擊傷其他兩人和一名美國海軍衛生兵。

一位美國軍事發言人於星期日說：這次襲擊是越共向美國駐南越作戰部隊襲擊的第一次。這次偷襲是南越的可疑越共集結地。

【峴港廿五日合衆國際社電】越共今日第一次向美國駐南越的作戰部隊採取行動，成功襲擊峴港附近的美國海軍陸戰隊的哨站，第一次人員。這次事件發生於峴港空軍基地以北，是對付守衛富沛機場的海軍陸戰隊人員，該機場接近順化。受傷的四名美軍，其中兩人有性命危險，其他兩人的傷勢亦嚴重。

南越軍訓練營 發生毆鬥槍擊

【西貢廿五日美聯社電】據悉：南越政府是於當地時間下午十一時二十五分被擊落的。

畢治中將調任 美軍駐韓統帥

【檀香山廿五日合衆國際社電】佛吉尼亞州貝爾和堡的美國陸軍作戰研究司令部司令畢治中將，將於今年夏初就任爲駐韓聯合國軍總司令兼美軍司令。畢治前爲第八十二空運師以及第四十五步兵師的師長。他曾於一九五四年三月至一九五五年四月駐在韓國。

寮共宣稱 在桑怒境內 擊落一美機

【倫敦廿五日合衆國際社電】寮共巴特寮電台今天說：共軍於星期五日在寮國「B五七」型飛機攻擊桑怒進行炸射襲擊時被擊落，另一架被擊傷。在倫敦收聽的廣播說：該架美機是於當地時間下午十二時十五分被擊落的。

西貢市區 發生爆炸

【西貢二十五日合衆國際社電】二次爆炸於今晚震撼着西貢中心區。該項爆炸是於當地時間下午六時二十分發生的，一時還未有損毀情形的報告。

【西貢二十五日美聯社電】美國空軍和海軍陸戰隊噴射機，今日曾四十四次出擊在[illegible]。

洛治在台北

美國總統特使洛治及夫人，於廿四日上午離台飛往東京。右圖：洛治特使在機場致謝爲他開導的摩托車警官。左圖：洛治特使及夫人登機時，向歡送者揮別。（中央社）

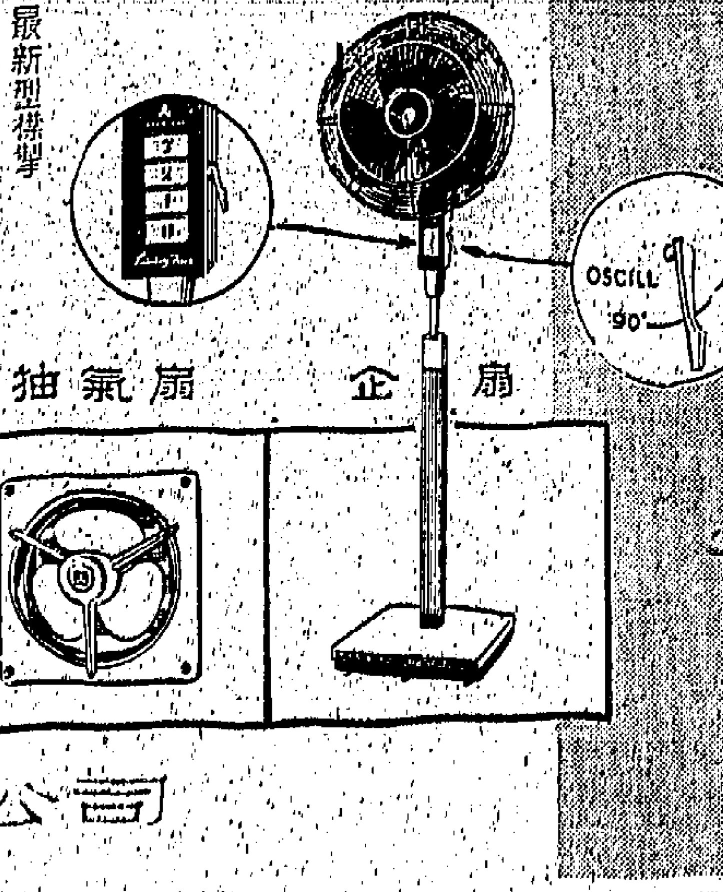
三菱風扇

1965

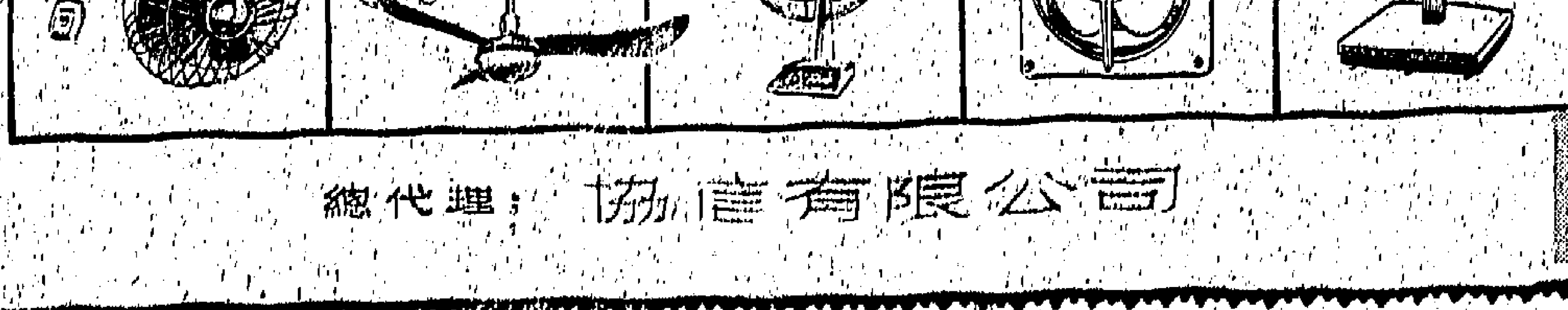
傳統的商標・優良的品質

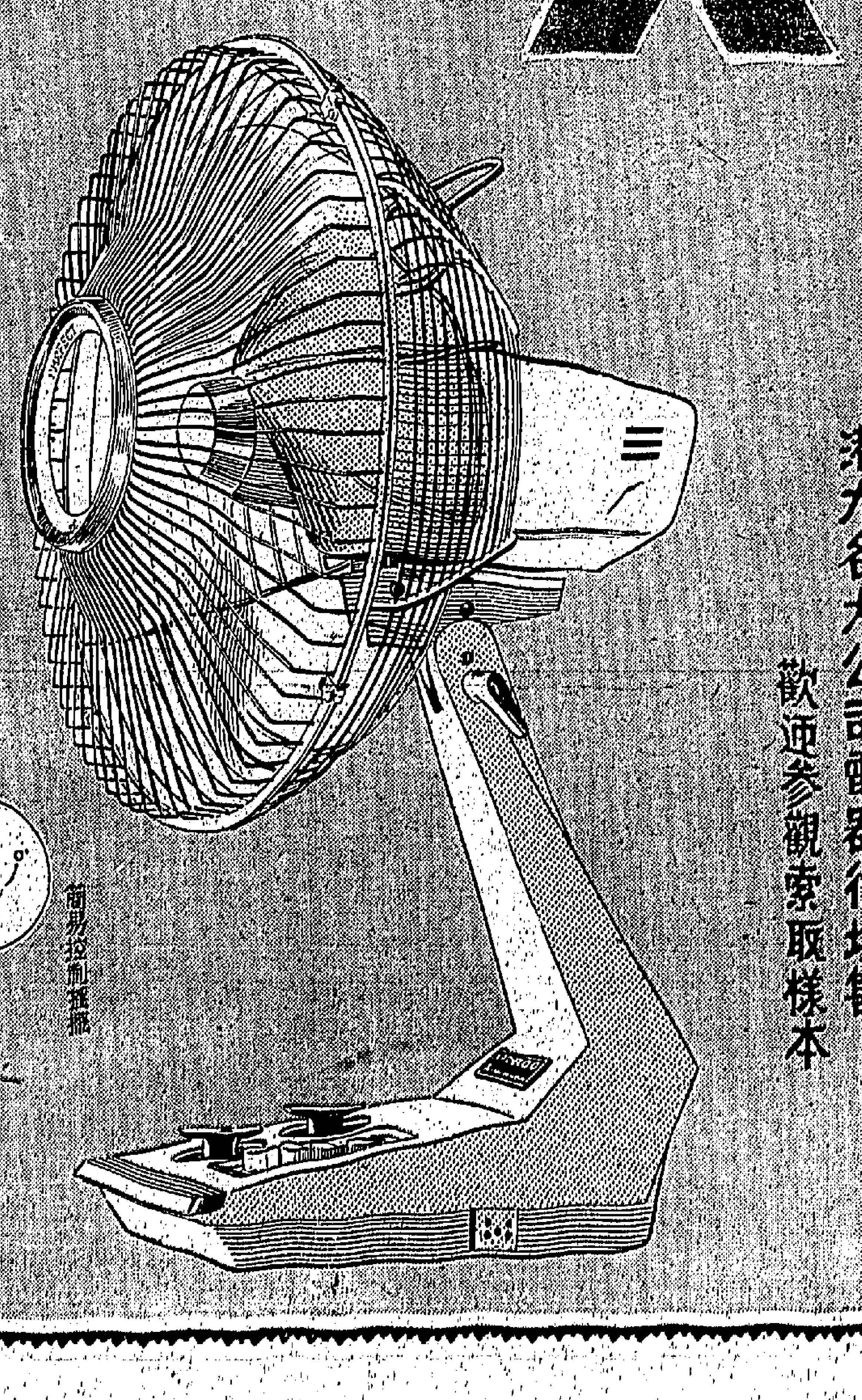
俱備最高度之性能・效用・體裁

1. 濾電器馬達自動供油裝置永不需加油.
2. 無噪声而風量多之傳統三扇葉.
3. 計時開関前面搖擺控制.
4. 鋼琴式風量調節.
5. 表示電流之信號灯色.
6. 悅目的保險罩.
7. 線條優美双色調和
8. 最嶄新的外型設計.



樓底扇 自動調節角度　吊扇　枱扇　抽氣扇　企扇





港九各大公司電器行均售
歡迎參觀索取樣本

總代理：協信有限公司

美機轟炸北越行動 引起共黨集團糾紛
並促致中蘇共間鬥爭更趨激烈 美認為越局不和談將變成大戰

【華盛頓廿四日美聯社電】據消息稱：美機持續轟炸北越，已引起共黨集團內部對于如何對付的糾紛，並刺激蘇聯與中共之爭。又美國已發現若干跡象，表示北越政府內部對于支持南越共黨游擊隊願出幾多代價及今戰爭已到他們本土（北越）應如何行事，尚有歧見。美機轟炸的效果，已使共方要在晚間多派出車輛在公路和鐵路上行走，並在夜間進行修理有些被炸毀之處，且需多月始能修好。但轟炸未大減共黨向南的滲透，不過已使共方人員和軍用品的滲透緩慢了。惟同時越共加緊其在南越的活動，襲擊人民，殺傷每月約一百五十人增至約三百人。共黨正規軍（游擊隊核心）已從本年一月間估計的三萬四千人增至約四萬人。據稱，他們獲北越來的良好武器裝配。如果北越不復支持越共，則南越政府能制服游擊隊。

【檀香山廿五日合眾國際社電】此間太平洋美軍司令部對于空襲北越未能使北越求和，一般感到失望。但此間接近消息報道，對北越的空襲破壞頗大。據權威估計，空襲要半年至一年始能表現其充分效果。一權威人士說：「我們並不預料空襲對于越共作戰能力有立即影響，但共方加速空襲將破壞其補給綫。」

【華盛頓廿四日美聯社電】美國官員相信，越南的衝突已到了關鍵的一個階段，就是不能逐漸轉向和平解決，就是變成一場較大規模的韓國式戰爭。但要和抑或要戰，最終將主要的是由北越去判斷。這種對越局的看法，是在國務卿魯斯克昨晚在這裡舉行的一項演說中表示的。顯然已把美國對越南政策的強硬決心……

【莫斯科廿五日合眾國際社電】蘇聯總理柯錫金昨晚說：北越正面臨的局勢，正在惡化，「特別嚴重」。

【華盛頓廿四日路透社電】「華盛頓郵報」今天說：巴基斯坦總統阿尤布汗於最近訪問莫斯科，並和蘇聯及中共的外交家接觸中，獲悉若干「頗有面子」的辦法來參加談判。該報又引述這些官員的談話說：如果美國主動停止轟炸，包括轟炸對北越的空襲，河內似已準備作積極的反應。

另一方面，據參院傳結束越戰。他說：有幾那些倡兩的人們，祇有一小部份需要美國撤退，另一同樣的小部份則贊成加速進行越戰。

據謂要求設法重開一九五四年日內瓦會議的參院民主黨領袖孟斯菲爾說：他所收到的信函，約有大部份贊成設法舉行談判，

越南問題的門戶。參院外委會辦公人員，於星期六估計收到以百對卄的倡兩說：倡議那些倡兩的人們，有百分之九十以上支持參院外委會主席福爾勃萊特所提出的暫時停止襲擊俾設法鼓勵共黨談判的那項要求。最初的計算，顯示有四百人支持和有三十人反對福爾勃萊特的建議。那項建議首由國務卿羅斯克和國防部長麥南馬拉加以抨擊。

美民主黨參議員朗格 抨擊主張停火參議員
陸軍參謀長約翰生將軍謂美軍人均明瞭赴越南作戰係為維護自由

【華盛頓廿四日美聯社電】美國陸軍參謀長約翰生將軍說：美國介入南越之爭，在國內被「嚴重誤解」，但在南越作戰的美國軍人則對這種需要都瞭解。

【華盛頓廿四日路透社電】支持美國政府在越南政策約有一百名的示威運動者，今天在此間白宮外面列隊巡行。去週末，約有一萬五千名青年，曾在白宮周圍舉行示威運動，反對政府在東南亞的政策。

他說：「我主張強硬路綫，總統正在維護一個國家的自由，我們應服從支持他。如果我們不在那裡戰鬥，則我們將會在更接近我國的地方作戰。」

約翰生在北卡科他州第七十九屆新聞協會大會上說：「我們為何要到那裡的寮國呢？」

……的政策。今天的示威運動者，均佩帶有顯示他們參加為「擁護自由與國會青年協會」（一個右派組織）會員的徽章。他們持有：「永不退出越南」，「勇敢作戰比敗北為好」等字樣的標語牌。

【華盛頓廿五日合眾國際社電】美國民主黨參議員朗格昨天指斥……他說：「我主張……」

埃及共黨 自行解散

【開羅廿五日合眾國際社電】埃及的「金字塔報」今天報導：埃及共黨中央委員會經已決定自行解散，來對阿剌伯聯合共和國總統納塞爾和阿剌伯社會聯盟表示其有信心。

該報說：這是世界上一個共黨當務委員會採取這樣決定的第一次。據共黨是阿聯中最後的秘密共黨組織。又按：由納塞爾所領導的阿剌伯社會聯盟，是阿聯中唯一合法的政治團體。

朗格說：他完全支持詹森總統處理越南問題的政策。他說：要求在目前的情況下停止攻擊，那將是完全錯誤，因為我們已有了相當的效果。如果美國在這種情形下撤退，失去已獲得的軍事利益。

倡議者說：美國在南越的四星將軍說：「數百萬人在越南遭受嚴重誤解。」但美國軍人則完全明白奮鬥的道路。他說：「在越南發生。」……

美國鋼鐵工人 週末醞釀罷工
當局正進行調停

【賓夕法尼亞州，匹茲堡二十四日美聯社電】代表美國鋼鐵工人聯合會的三千工人，已要求中止罷工使該工會與十一家在此間談判的大鋼鐵公司。最近美國鋼鐵工業不致停頓的鋼鐵談判人員，是終止所訂立的相同工資的合約展期，並利用其他額外利益，以期於六月開始一連串的週末會議，並利用一家小公司的延期罷工談判的要求，以便繼續……

麥唐納特獲得工會的行政委員會許可，仙姆聯邦調解主任森寧在工會主席麥唐納公司支持向出席約百分之二十延長罷工的提出國際鋼鐵公司的條件。

但麥唐納特對於十一家大鋼鐵公司所提出第一年的十七點九約，至三年之久。

大馬總理指反對黨 以李光耀為中心 組反執政黨集團
拉曼今來港稍留轉往韓日

【吉隆坡廿五日泛亞社電】大馬總理拉曼定明日飛南韓作三天國事訪問，他將首先在香港逗留兩天，然後往漢城。中將拉曼訪韓後，再赴日本東京主持亞洲青年杯足球獎頒獎典禮，但最主要之任務則為與印尼總統蘇卡諾在東京舉行和談。該項和談係由日本首相促成，時間當在五月十日以後。隨同拉曼訪港、韓、日三地者，有土地礦務部長阿都拉曼。

【吉隆坡廿五日泛亞社電】大馬總理拉曼昨夜透露，大馬之反對黨正以新加坡總理李光耀為中心，醞釀組織一個反聯盟之大集團（聯盟即巫統、印度國大黨、馬華公會），以對付聯盟，目前之大馬當執政黨），拉曼係於雪蘭莪州巴生出席當地各民族團結大會時披露此事。拉曼稱：「現在又有組織一個反對聯盟的大集團的運動，這個大集團乃以李光耀為首。不過……

【柏林廿五日合眾國際社電】十萬西柏林人前往東德探親。……差不多十萬名西柏林人，星期六越過柏林圍牆，進入東柏林，此乃短促之通行期間結束之前一天。

自四月十二日，柏林圍牆開啟以來，由東德當局發出通行證，前往東柏林探親之西柏林人，現已增至七十萬人。

東德「人民行動」對於這人（指李光耀）應加以調查清楚。聯盟與新加坡總理李光耀合作下去很難再繼續合作下去，自從大馬成立以後，我們發覺

……如果目前的反對黨組織，認為他們能夠搞起一個如在民主國家中出現的效忠反對集團的話，那樣我們歡迎這樣的一個集團；同時，人們在未全心全意支持任何一個這樣的運動之前，對於這人（指李光耀）應加以調查清楚。

招商局職員廿四人 集體貪污被判徒刑

【台北廿五日泛亞社電】台灣基隆市地方法院，昨分別判處招商局前任各級職員廿四人三個月至二年不等之徒刑。其罪狀為集體貪污中飽之公款總在出售共八萬餘元。

……純係一九五八年一月間至一九六二年九月間所侵吞者，處刑最重者為招商局前派駐基隆的督察船長之一名高級職員，判徒刑二年。廿四人中有三人曾當過該局之總務處長，結果一人判一年九個月，兩人判一年。

外籍旅客免簽證入台 試行辦法本月底屆滿

【台北廿五日中央社】過境外籍旅客在台灣停留七十二小時免辦簽證辦法，到今年四月卅日試辦期滿，政府有關方面，日內將會決定。

這項免辦簽證辦法是否繼續實施，從民國五十年十一月一日開始試辦的，實施了半年後，試辦期間一再延長。去年秋，為了配合世運會招徠觀光旅客計，且曾自九月至十一月的三個月中，一度將七十二小時延伸為一百二十小時。

台省觀光事業和財經界人士希望這個辦法能夠繼續實施。他們的意見是：○外籍旅客停留台灣七十二小時免辦簽證辦法，已使觀光外匯收入均極有裨益，因此他們希望這個免辦簽證辦法能夠繼續實施。

據觀光局統計，來台觀光的外客激增，五十年為四萬二千多人，較四十五年增百分之二百八十，五十三年則已接近十萬人，較四十五年增百分之五百三十七；本年一至三月的旅客有二萬七千三百多人，比去年同期增加百分之四十五。這些旅客，泰半是利用免辦簽證入境的。如果取消免辦簽證辦法，則觀光旅客勢將減少一半。○旅客免簽證辦法已試辦已近五年，國際人士已成習慣，倘一旦廢止，可能增加旅客不便，極易引起誤會。且據經濟部及交通部……光的國際人士中，因環境，……經合會調查，來台觀光的旅客，……

我科學家研究 從禾草中抽蛋白質

【台北廿五日泛亞社電】根據「自由中國」一週報今天出版的一期說：中華民國的科學家經過四年的研究和實驗之後，經已成功把禾草轉變為一種對家畜更具營養成份的飼料。該刊是政府新聞局補助出版的。

該週報報導：中華民國中央研究院的科學家，現時正在進行更進一步的研究，希望從禾草中抽出蛋白質，以供人類食用。該刊又說：這些實驗的成功，能夠減輕人類糧食問題的壓力。

這項研究是由中央研究院化學研究所主任趙承嘏博士領導的。

馬尼剌市郊區 廢彈工廠爆炸

【馬尼剌廿五日泛亞社電】馬尼剌北郊外加洛干市一間專門處理廢彈炸藥之工廠，昨晚六時因使用汽油鍋爐不慎發生爆炸，三層樓房立時炸至粉碎，附近一排民房與工場共十五戶旋即波及而發生大火，截至今晨為止，已知死三人，失踪五人，受傷三十人。連同火災在內之總損失，最低估計為一百五十萬元菲幣，最高估計為五萬非幣。爆炸發生地點為馬尼剌中央大學附近之齊辛托街一〇三號工廠，爆炸時，五十公尺內均閉聞巨響，窗合紛紛震碎，路旁汽車多輛受損，居民聞聲後，立即四奔逃命，消防隊趕到後，仍費一小時始將大火撲滅。

專心研究 辭卻教席
奧本海麥博士

【新澤西州．普林斯頓廿四日路透社電】原子彈研究先進者之一奧本海麥博士，於今天宣佈：他現正辭去此間高深學術學院院長的職務，以便能有更多時間，從事研究工作。

我國漁船被扣多時 菲外交部下令調查

【馬尼剌廿五日美聯社電】菲律賓外交部一位發言人說：菲律賓駐華大使數天前致電馬尼剌外交部，已命令菲律賓海關，加速調查兩艘中華民國漁船，於去年底直至本年初，仍被扣留的事。

……中華民國漁船被菲法扣留的事，該發言人說：直至中華民國政府正式提出指摘，菲律賓官員才加以評論。菲律賓官員私下承認，他們認為三哩領海界的規定經已無形作廢。

倫敦市「名譽炮兵連」的「C」排，在倫敦塔前發射六十二响大炮，來慶祝英女王卅九歲生辰。（美聯社圖片）

周恩來稱 不再堅持入聯合國

【耶加達廿五日法新社電】中共「總理」周恩來今晚在此間說：當北越被美國攻擊時，中共現在不再堅持成為聯合國的一員。

據印尼「安塔拉」通訊社說：周恩來告知印尼國會副議長沙斯特羅米佐約說：「我們現正考慮創造一個新世界組織，這個組織將會是進步……」

蘇俄大使 昨離北平

【倫敦廿五日合眾國際社電】中共「新華社」今天報導：蘇俄駐中共大使契爾伏年科已離北平……

舊金山夜總會女郎 已不敢再穿無上裝

【舊金山廿四日路透社電】近數月內在北波希米亞海灘各夜總會穿着無上裝表演女郎及侍者，於警方不斷突襲，拘捕三十五人後，今日已向警方低頭。夜總會老闆們表示：他們決與警方此項行動對抗，但女郎們已穿着汗衣，三點式上衣與戴乳罩表演。法庭已定於下月審訊，被控以行為淫褻及作下流表演等罪名的女子，以及被控經營醜業之男性夜總會老闆。

蘇京共青團員 干預慶復活節 圍集教堂附近

【莫斯科廿四日路透社電】當蘇聯今晚前往莫斯科耶盧克衛維斯拉教堂舉行復活節午夜彌撒時，共黨青年報以嘲笑和吹口哨。一百餘名警察包圍着教堂，又架起鐵馬。數百名「俄共青年團」的青年男女聚集在教堂前，向前往參加彌撒的人嘲笑。十餘輛警察機器腳踏車，駛往教堂，維……

怪事年年有 台灣一位檢察官 胡亂受理去捉姦
女方不堪受辱將訴諸法律

【台北廿五日泛亞社電】民營之台北「公論報」本日刊載一件某檢察官率同刑警，將訴訟案件中之原告「委託人」捉去為被告之姦情趣聞。據稱：一位遠在美國之周某，寫信回來委託在台之姊姊，代表他控告「已離婚多年」之妻子與另一男子妨害家庭罪嫌。「公論報」指出：承辦本案之檢察官，既未調查清楚當事人是否仍有婚姻關係存在，也未研究法律上「告訴乃論」之親告罪是否可以委託他人提起告訴，就率同刑警及某治安機關人員，深夜到被告女子家中捉姦，又於次日將被告女子交由檢驗機構，檢驗其下體內部是否與被控男子發生性行為。該女子不堪受辱，已委請多位律師研究，決循法律途徑謀求挽回其人格與尊嚴之方法。該報指出此案時稱，檢察官當時並未提到姦，故乃使用下體檢驗辦法，以企圖查得通姦證據。

一隊美國海軍陸戰隊巡邏隊，在南越峴港基地以南執行任務。（合眾國際社無線電傳真）

……據猜：極力支持森總統的越南政策的民主黨參議員阿德，亦接獲共多函件，對於那些需要對談判進行若干行動和那些贊成強力進行那項戰爭的意見的，亦有對等的人數。

蘇卡諾頒發命令 所有外國人企業 由印尼政府接管

【東京廿五日合眾國際社電】中共「新華社」今日說：印尼總統蘇卡諾，於卅期六日頒發一項命令，宣佈把所有外國企業，毫無例外地統由印尼政府接管。此間收聽中共的廣播說：印尼第三副總理沙勒，說明外國企業包括美國、英國、法國、比利時和瑞士的石油公司和樹膠園在內。沙勒說，直至月前為止，祇有英國和美國的企業，由印尼政府接管。在依循自己的原則下，蘇卡諾認為必須接管其他國家的企業。

該發言人拒絕評論中華民國若干漁會所指摘非律賓海軍在大陸的個別國家……

亞洲輿論支持 美炸北越行動
華爾克稱深受感動

【西貢二十五日合眾國際社電】英國特使華爾克說：他對於亞洲對美國行動的支持，有點「被我所預料的更為熱烈」。

【西貢廿五日美聯社電】前來這裡作找尋與相互越南的轟炸行動的情形，深受感動。華爾克到東南亞找尋與相互間，已瀕臨結束。「在啟程前往柬埔寨之前，於機場舉行的一次記者招待會中，華爾克說：但發現柬埔寨是前英國外相華爾克的旅程中最後一站。

華爾克說：他所到的國家對於談判解決越南問題，也是一種失策。這明顯地表示他們是不願談判的人物。」

他說：「我認為這是他們方面的失策，而且他們拒絕與聯合國秘書長字丹會談，

他說：他並未從北越或中共方面，獲得有關合作的良好表示。

他說：假如終於就越南問題舉行一次會議的話，中共必然要參加的。

華爾克說：他感到主要的絆腳石，是北越和中共拒絕參加談判。

南斯拉夫參加 共黨共同市場

【布拉格廿五日路透社電】南斯拉夫的參加，……

字丹今訪英 商越局危機

【聯合國廿四日路透社電】今天聯合國秘書長字丹，於動身前往倫敦作為期一週的訪問時說，他不僅在倫敦小住，與英國政府官員會商越南局危機。

老牌金嗓女星 路易絲昨病逝

【加利福尼亞州廿五日合眾國際社電】路易絲，昨日在荷里活病逝，享年八十六歲。她於一九二七年，第一次獲得一個新的名稱，她的代表作是「……

加入共黨共同市場……的會議。……若干活動一致，於今天生效，由捷克副總理西羅尼克與南斯拉夫駐捷克大使伏羅諾維奇正式換文。

接着南斯拉夫並非該組織的成員，但是經與它的會員國合作，並且最近經少派出觀察員列席該組織所舉行的……

社論 論香港的米業糾紛潮
——港府當局應該負起解決的責任

近日以來，深為社會人士注目的香港米業糾紛，雖經政府當局出面調處，迄未能得合理的解決。惟在六事糾紛的起因，是米業批發商人於去年十月就其經常慣收取的「毛利」，由每擔三角增為八角，到今年三月又決定增為一元五角。一般零售米商以此項「毛利」增加過劇，不堪負荷，且深恐因此而造成「人為」米價的上漲，遂由其中二百家零售米商，分別組成兩家米業公司（即裕米業與新米業公司），嚴拒向米業零售商聯合會的會員），擬直接向入口米商購辦食米，以求不受批發米商最近增加「毛利」的限制。但在此兩家零售米業公司成立後，入口米商均須遵過一項嚴重，聲明他們的批發對象祇限於米行商會的會員（即批發米商），其他三十九家）。此即明顯表示與兩家新米業公司不作任何交易。由於入口米商這一決定，遂引起兩家米業公司向工商管理處投訴，要求政府採取行動，予以干涉，這就是此次香港米業糾紛發展的過程。

這一事件的爭執，原不外零售商和批發商，但自入口商拒絕與兩家米業公司交易後，竟又形成了三角的糾紛，而這一糾紛的焦點，卻總不外一個除眼問題，為此，工商處長很操其調解經驗，特就有關各點發表詳細聲明，表明政府所持的態度。根據聲明說：就清還欠賬而言，批發商和入口商已採取進一步措施，為要米在港金額米業零售商在入口商與批發商新公司直接交易之前，先行清還欠下批發商的賬項。工商處長對此表示說：「在目前情況下，如果依照此項辦法進行，勢將使食米供應及分發措施遭受嚴重擾亂」。至此人們發現，為了這個欠賬問題，入口米商和批發米商之間無形中已經有了一項「攻守同盟」，藉以作為其抵制兩家米業公司的口實。

由此看來，入口商將食米除與批發商，由批發商負責在一定期間內（習慣為一個月）清還賬務，批發商又再將食米賒與零售商，零售商亦負責在協議時間內（最高為四十五日至五十日）將賬務清還，這是過去香港米業「三級分銷」的習慣作法，但如照入口商和批發商所提出的要求，那在全港二千至三千家的零售米商中，祇要有一家欠了批發商的賬，而不管這家零售商和批發商有無關係，入口商都可據此而拒絕與兩家新米業公司交易，也不問這兩家米業公司的付賬能力如何，一於深閉固拒，以自居於「特權階級」。這不僅在「法律」上無此先例，即衡之情理亦說不過去。因此他們向零售商發出「先行清還全部欠賬」的要脅，其目的無非對付兩家新公司，使其無法向入口商購米，但在市民觀之，這不僅是對香港政府的權力挑戰，而且也是等於向以食米為生的三百餘萬居民挑戰，如果入口米商而可擁有如許巨大的權力，這不太過猖狂嗎？

同時，根據工商處長的聲明：在去年十二月初，香港入口米商總會向政府處報告，關有三家批發米商未能清償延欠該會的貨項，該處隨即前往意拔頂規定，其條件為在農曆新年（二月二日）以前，所有現行買賣均以現欵交易，直至所欠賬項清還為止。該三家批發商未能在農曆新年前清償欠賬，遂停止交易，迄今未有復業。根據這一事例，則在批發米商中，也有因欠入口米商貨項無力清還而至倒閉的，但入口米商又為甚麼不據此而「拒絕」與其他批發商交易，而現在則要另立「條文」，作為抵制兩家米業公司購米的藉口呢？

再據工商處長的聲明中指出，批發商並不直接負擔倉儲費用，亦毋須支付售出食米的運費，在任何時間亦未有實際處理食米。這一聲明含義最重要的一點，就是批發米商祇不過是米業的「中間經紀人」，本身對食米的採辦、供應、銷售等等，並不具有決定性的力量和作用，是則他們的存在，祇是過去的「制度」使然，實際並非香港米業「不能缺少」的角式。那麼，他們遂次藉故加重而增加「毛利」，減又怎能不引起零售米商的反感和社會人士的不滿呢？

問題至此已經明白，這一米業糾紛的解決之道，主要不外兩點：一是批發商將所收「毛利」減至零售商所能接受的限度，讓彼此「共存共榮」，相安無事；二是如果兩家米業公司具備了充足資金，能夠提供銀行保證，入口米商便得按照其與其他批發商的交易習慣，賣米與此等公司，保持香港貿易的自由。否則，政府當局便應出面干涉，不能坐視此項糾紛的延續，使香港的米業市場受其影響。而鑒於批發米商去年已有三家因欠債倒閉的事實，這項批發制度是否健全巳值得檢討，此等商人業務是否正常也大堪研究，但香港米業市場不容有人操縱壟斷，致陷香港米價於「漲和上漲」的危機，則是政府當局的責任，不能忽視之，視若無睹的。

The Boys' and Girls' Clubs Association
SHANGRILA BALL (1965)
List of Prizes Winners

Prize 名次	Ticket No. 中獎號碼	Prize 名次	Ticket No. 中獎號碼	Prize 名次	Ticket No. 中獎號碼	Prize 名次	Ticket No. 中獎號碼
1	77810	26	72502	51	45007	76	04529
2	38322	27	06159	52	82684	77	10695
3	03819	28	78067	53	35025	78	02888
4	77522	29	07988	54	74815	79	01579
5	09179	30	14888	55	06316	80	55952
6	72818	31	18258	56	81659	81	77096
7	44050	32	58580	57	67289	82	27578
8	18442	33	01598	58	78560	83	69992
9	27203	34	25314	59	82669	84	32170
10	77735	35	45771	60	61600	85	41907
11	17548	36	77731	61	04104	86	72871
12	59602	37	40680	62	80463	87	82523
13	18797	38	55858	63	08720	88	18946
14	45052	39	57497	64	45092	89	09047
15	05650	40	21644	65	74045	90	89005
16	16754	41	72560	66	06681	91	48380
17	44615	42	78548	67	76447	92	02804
18	77820	43	06588	68	24250	93	55987
19	18805	44	60613	69	10880	94	00117
20	16824	45	00400	70	60145	95	09858
21	87780	46	28858	71	02096	96	40619
22	02609	47	35095	72	03276	97	03128
23	15075	48	04281	73	65828	98	10879
24	28468	49	22964	74	02702	99	03417
25	47811	50	70764	75	70387	100	04764

Prizes can be claimed at the Boys' and Girls' Clubs Association Headquarters, 3 Lockhart Road, before 27th May, 1965.
中獎者可於一九六五年五月廿七日前憑券到灣仔駱克道三號小童群益會總部領取逾期作廢。

元朗合益有限公司啓事聲明

敬啓者本公司於一九六四年十二月卅日股東常年大會經已產生第十屆新員董事且於本年元月十四日正式接任有案以後凡有關公司一切行政業務請與現居董事會推舉出現任總經理周自重君接商便可特此向各界親友及有關機構登報聲明。

一九六五年四月廿四日
元朗合益有限公司董事長 鄧立生
監督 李曾楠

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛
（診金連藥祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功 五分鐘內見效
根治手腳軟痛臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行頭面腫痕胸背腰痛腰腎虛冷不必恢心獨有秘方強保證斷根永不復發
診所：九龍旺角道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四二四·八六〇五六
診症時間：上午九點至十二點·下午一點至九時（星期日例假照常應診）

痔瘡專科 黃華東 虫病痔瘡專科
女助理：陳
虫 痔
各種虫病 保證杜清
立即止血止痛 保證永遠根治
最新儀器·免受檢驗·立即知道·首創特效丹藥丸·內痔·外痔·脫肛·倒痔·見效
診症時間：香港：……九龍：上午十時至下午二時 香港：下午二時半至七時半 電話：七七三九五五·六三五〇八（星期日下午二時休息）

臟腑痛症專科 李天白
專醫胸背腰痛胃痛肝病肺病腎病大腸病……婦女病……小兒病……
香港德輔道中……

治愈醫案
筋骨病專家 筋骨 周達文
……陳備剛君住九龍東頭村G座四二〇號，筋骨疼痛……
……瞭然，包醫並無肺病之嫌，尤效而且保證斷根……
診症：早十點至兩點在旺角砵蘭街三三七號二樓，下午二點至六點在大道中一四二號三樓。

多咳多痰快服！
唐拾義 久咳丸
直接有鎮咳除痰之效間接有健肺理氣之功發行已歷六十餘年治愈患者千千萬萬人患咳諸君一試見效
消滅咳嗽 理氣健肺
港九各地藥店均有出售

緊隨政變流產後 保加利亞陷混亂
大批軍官與共黨幹部被捕

【維也納廿四日路透社電】據阿爾巴尼亞地拉那電台今天消息：在緊隨發現一項政變密謀以致有多人被捕之後，保加利亞現發生廣泛的動亂。

那個電台引述外國通訊社的消息說：有大批人已經被捕，特別是高級軍官和共黨內部人員為然。

那項廣播說：影響共黨幹部的一項整肅行動，曾殃及百分之四十的共黨黨員。

保加利亞共黨中央委員會，已經在索非亞召開一次緊急會議，俾商討那項局勢。

該電台又說：那項密謀，經被蘇聯特務人員在索非亞所破獲。

多明尼加叛黨發動政變失敗
若干軍官與民政官被捕

【聖多明各廿四日美聯社電】一次反對多明尼加政府的政變，在叛徒一度佔領聖多明哥政府電台卅分鐘之久之後，顯然已被粉碎。據說已有三名軍官和卅名民政人員因參加這次陰謀而被捕。

【聖多明各廿四日路透社電】政府當局今天在聽到即將發生政變之際，宣佈全國戒嚴。

當羣眾在國民宮前聚集並高呼反對軍政府的口號時，坦克車曾開來戒備。按照多明各一批將領於一九六三年九月推翻波舒總統後，即建立目前的軍政府。軍政府的總統是四十一歲的卡波洛爾，是一位蘇格蘭移民的兒子。

【梵蒂岡廿四日路透社電】阿根廷電台今天報導說：多明尼加共和國首都聖多明各，已爆發一項革命。

【聖多明各廿五日合眾國際社電】聖多明各市內於昨天下午曾發生二次射擊，軍警逮捕七人。一位警方上校否認曾發生政變，而說有幾個人想引起騷動而被捕。

按較早時，一位工會領袖曾宣佈已發生一項政變，而聖多明各電台已一再否認此事。

【華盛頓二十四日美聯社電】美國務院對有關叛徒接收多明尼加政府的消息，尚未證實。負責拉丁美洲事務的美國官員，在接知這個消息時，表示驚愕。據悉，多明尼加大使斯察爾已不在華盛頓。他的高級助手普馬諾，對此消息也表示驚愕。

【華盛頓二十五日合眾國際社電】據星期六晚在此的消息說，多明尼加的陸軍參謀長，在他的總部中扣留作為人質。這是在似乎已流產的武裝政變中最後的抵抗。在聖多明各的美大使館於下午五時卅分打長途電話向美國國務院報告稱，局勢已「平靜下來」，但陸軍參謀長古斯達現被拘在陸軍總部中。

【聖多明各廿四日美聯社電】叛徒於星期六佔領聖多明各的政府電台，廣播稱他們已接收了政府。高呼反政府口號的群眾，擁向街上。一名警察被刺，一名示威者被擊斃。[illegible]明尼加的局勢，十分混亂，無法明瞭政權在何人之手。

法瑞邊境將有蝸牛戰
瑞士禁止法人越界搜捕蝸牛

【日內瓦廿四日法新社電】據「日內瓦論壇報」今天消息：禁止法國人捕捉瑞士的蝸牛的一項瑞士命令，已經在紐沙特附近法國與瑞士邊界引起緊張局勢。據該報消息說：法國邊界方面現有人擬及在已經繼續若干個星期的「蝸牛戰」中，採取適當的報復行動。[illegible]的瑞士人，可能被禁止越入法國境內。瑞士洞窟學家可能會停止在千賴農斯的地下洞穴內作考察及探索的工作。

那項紐沙特市議會的命令（其目標在保護那些供作食用的蝸牛），禁止人民由紐沙特區「捕捉、運輸、售賣、取得和收受」蝸牛。供作那些用途的車輛，可能予以沒收。

據那家瑞士報紙說：捕捉蝸牛的法國人，因在法國境內不再捕得蝸牛之故，現大批湧入瑞士境內，在紐沙特大舉和不分皂白的捕捉蝸牛。他們并不以捉到那些大蝸牛為滿足，他們且捕捉那些細小的蝸牛。

馬來西亞海峽時報刊出一年青女子照片 謂係蘇卡諾第三太太

【吉隆坡廿五日美聯社電】大馬「海峽時報」刊出一幅青年女子的相片，說明她是印尼總統蘇卡諾的「第三房太太」。該報並無說明消息的來源，祇謂該女子姓根木，現年廿四歲，「於五年前在日本第一次與年六十三歲的蘇卡諾晤面，後隨蘇卡諾同返印尼。」

旋風水災襲美國 四萬人無家可歸
估計損失財產達一億五千萬元

【芝加哥廿五日合眾國際社電】旋風與烈風星期六在伊利諾州與愛阿華州肆虐，造成重大損失，至少七人受傷。暴雨猛襲愛阿華州東部與伊利諾州西部，此兩地區千萬萬人員，現正進行對付歷史上若干最慘的水災。愛阿華州馬斯卡丁市被水六．五六寸。

伊利諾州新波士頓一個防洪總部已遭暴雨所推倒。猛風掀起浪潮，威脅著若干地區的堤防。伊利諾州木山市一個住宅被旋風捲起，全家六口皆受傷。又該州阿旦杜市一男子因樹倒壓中其汽車而受傷。阿旦杜市所受破壞極大，羅斯福東麥隆一個倉舍之屋頂與牆被暴風捲去，但未傷人。阿旦杜機場兩建築物（其中包括一飛機庫）亦遭破壞。多架飛機被吹成一堆。一滾球場與一酪廠之屋頂被捲。酪廠之一個圍牆倒塌鐵路軌道上，截斷一條電線，引起騷擾。阿旦杜機場附近一公路上有一部行駛中的汽車被暴風吹出公路，但車內人未受傷。該市電力全部停頓，亦無食水供應，因為水泵已失靈。

愛阿華州馬斯卡丁市一軍營的活動房屋被一股旋風颳傷，另一股旋風捲去布魯克內一個屋頂，並推翻一個一百呎的無綫電鐵塔。石頭島在六小時之內，降雨差不多兩寸。

【石頭島廿四日美聯社電】星期六疾風暴雨及破壞性之巨浪，與伊利諾州林市一個屋頂[illegible]。雨及一時的雨水，且期六將一道主要之堤防沖毀，泥濘之密士失必河泛濫地區，第密南部，星期日，旋風及吹動烟囪的陣陣濃烟，摧毀若干四十八人，被迫進入被風災水災肆虐的第二個星期。但這個週末，旋風與洪水，損毀防洪的堤防，雨水由稻塹流入沿岸綫以下。

【阿華杜標克二十五日合眾國際社電】旋風及一時的雨水，且期六將一道主要之堤防沖毀，泥濘之密士失必河，威脅多數地區。據預測在星期六晚或星期日，杜標克之泛濫河水將達二十六點六呎之洪峯，但又預測在星期一洪峯將增至二十七呎。密士失必河上游，現正面臨本世紀最嚴重水災，星期六保衞該河流城市之堤防被損毀，由維斯康辛至米蘇里二百哩的狹長地帶橋樑被封鎖，供水受到威脅。兩星期之水災中，猛烈的洪流使二萬五千至四萬人無家可歸，並造成估計一億二千五百萬美元之損失。

預測在星期六晚或星期日，杜標克之泛濫河水將達[illegible]。在極端的危險地方，一個小城沙布拉，現被河下游，愛阿華州杜標克地方，少延遲一天到達洪峯之時間最。

古時，持竿跳越牛背是鬥牛時慣用的手法。一百五十多年前，這種手法則被取消。最近，鬥牛見習生奧羅貝沙，在西班牙首都馬德里市「維斯達‧阿勒格利鬥牛場」出場時，使這種大有吸引力的表演再告出現。但是，奧羅貝沙跳得太勁，未竿撐地使他跳過牛背後，人卻倒狀慘的跌在地上，牛正在作勢向他直衝。（美聯社）

美國杜賓醫生 籌募廿五萬元 發展南越醫療

【三藩市廿四日美聯社電】去年在南越為一群山區部落土人的一位美國醫生，星期六日說：「經過我和這等人民共同生活及工作後，我可以保證，他們定能好好保留我們所給予的援助。他們真正埋頭苦幹，做到自給自足的地步。」

杜賓醫生宣稱：杜賓的團體，曾訓練三十五名年青土人，作為鄉村的醫官，由南越政府發給證書，俾他們醫治土人的肺病及瘧疾，作初步緊急治療。杜賓說：「他們對於我們，有極重要的貢獻。」杜賓和他的妻子瑪花，三年半之前，在加州的羅倫納多，成立一個非牟利的獨立救濟組織，與政府合作，從事自給自足的計劃，在香港設立一二十個國籍，共有百餘艘醫療船，管轄三個診療所，每天約有五百病人。他在哥倫納多行醫五年，於一九六二年首次推行共治，推行這項計劃，服務人員中，約有多名醫生、護士、牙醫、藥劑師、教師等，去年擴展至附越。

杜賓現年卅七歲，在丹村設立一間廿五張病床的醫院，距西貢東北約一百五十哩。他和一批國際工作人員，在週圍廿五個村落，設立診所，替山區部落工人服務。

杜賓說：越共游擊隊，沒有騷擾我們，我相信他們亦有來我們的醫療所求診。

他擁有一隻銅製獎品，是部落土人的榮譽的族人，承認他是榮譽加緊掃蕩，共產黨以來，南越及美士兵剛[illegible]，俱士氣昂揚。他說：沒有人願意作戰。他說：自從如果他認為沒有勝利的希望。

行政院長嚴家淦廿四日晚在行政院舉行酒會，歡迎賴比瑞亞副總統陶伯特。圖為：嚴院長（中）介紹參謀總長彭孟緝（右）與陶伯特副總統（左）晤會。（中央社）

印度輸英協定 希望不會受到援動

印棉織界

【新德里廿五日路透社電】一份於今日在此間發表的英、印聯合公報表示：印度棉織業界希望，打開印度、巴基斯坦和香港棉織品的現行協定，「不會受到大的援動」。

那份關於英國貿易大臣賈氏，與印度商業部長沙哈在此間舉行的會談的公報又說：沙哈希望能維持並研究進一步貿易自由化的範圍。

那份公報表示：謝氏聲言他將會緊記印度的立場，他亦知悉英國紡織業的若干。

印巴邊區衝突惡化 巴軍發動新攻勢
美籲請印巴兩國停火和談

【新德里廿四日法新社電】印度一位發言人於星期六日說：敵人以千計攜有坦克車巴基斯坦軍隊，經已沿著印度和西巴基斯坦邊境，向印軍哨站進攻。此區，並用大炮轟擊該區印軍的邊境前哨站。只有少數的印軍防守據點，但他們有效地予以還擊，有三架印度坦克被毀。

「在略拉賞」政府發言人說，由於印軍開火，巴軍採取報復的行動。他說，印軍在狀若柯特以東的邊境地區開火已有數日。

印政府的發言人又說：巴基斯坦軍隊襲擊四處「明顯地在印度領土內」的印軍哨站。這些哨站是在他們爭執的邊境地區內。他又說：巴基斯坦軍隊在星期五、六兩天的戰鬥中，由猛[illegible]。

【華盛頓廿四日法新社電】美國務院發言人今天說，他希望印度與巴基斯坦能沿卒德到古治的邊境地區，安排停火。發言人說，美國正密切注視該邊境地區的局勢發展。他說：「我們希望能作新的努力，避免這種局勢惡化。」他說，對於有關英國調解該處糾紛的報道，他一無所悉。

【新德里廿四日電】印度國防部發言人今晚稱，印度與巴基斯坦邊境糾紛的地區，總續發生戰鬥，印度援軍正開抵該處。今晚較早時，一名印度發言人說，雖然巴基斯坦軍隊曾發動新的攻勢，但是印度方面的「軍隊正在集結」。印度發言人稱，巴基斯坦軍隊在坦克的掩護下，在古治地區發動進攻。發言人說，巴基斯坦已將一步兵師移向中部，並且調動中型坦克團，中型炮兵團和F八六型戰鬥轟炸機兩中隊，調駐邊境。發言人說，巴軍今天進攻古治的沼澤地。

【新德里廿五日合眾國際社電】印度國防部方面人士說：雙方有生力軍增援的巴基斯坦和印度軍隊，今天沿著一條五十哩長的前線，發生衝突，戰鬥是在刻赤省荒涼的沼澤區的曠野所發生。戰鬥的敵人士說：巴基斯坦至少部署一師步兵於後區，並且調動兩個中隊「F八六」[illegible]。

蘇聯外長昨訪巴黎

【巴黎廿五日路透社電】蘇聯外長葛羅米柯，於今日抵此，與戴高樂總統及其他法國政府人士會商。[illegible]可不致削弱法國對北大西洋聯盟之協議而達成協議。

法國考古學家 在叙利亞發現 五千年前寶藏

【叙利亞．大馬士革廿四日法新社電】據今天宣佈：法國考古學家，在叙利亞境內瑪里的古代遺址進行挖掘工作的期間，曾發現隸屬一個國王所有歷時五千年的一個寶藏。

他們發現一個陶瓶，其中收藏古代一個帝王的財寶。那個廣口瓶，完整無缺，在紀元前廿二世紀巴比倫王漢拉比在劫掠和毀滅該城市時，一古瓶免於失落，此瓶中有如搭[illegible]一般。那個古瓶，藏有金頸頭、和寶石、掛於頸上的符號，和銅製和象牙製成的雕像，並有十二個經過雕刻的圓筒。在瓶上刻有蘇米爾的文字，顯示是卡爾提阿（位於波斯灣西北在古巴比倫的南部地區）一個國王的一份禮物。

古巴駐倫敦總領事 偕妻子投奔美國
指摘加斯特羅賣國給中俄共

【倫敦廿五日路透社電】「星期日電訊報」今天報導：古巴駐倫敦總領事狄加斯第洛經已投奔西方。一篇刊在封面的報導說：現年卅四歲的狄加斯第洛與其妻，經已在乘船前往美國途中，他們將尋求政治庇護。該位古巴外交家被引述說：「加斯特羅經已在經濟上破壞了我的國家（古巴），並已把它出賣於莫斯科和北平。」

【倫敦廿五日美聯社電】美國駐倫敦大使館星期日說：古巴駐倫敦總領事狄加斯第洛已獲得美國入境證。較早的消息說：該總領事已投奔西方。美國大使館一位發言人說：「古巴總領事夫婦獲得居留於美國的入境證。」該古巴總領事名狄戴加斯第洛，年六十四歲，他的太太是前古巴總統杜第科斯的表親。

承銀主命貴重物業擬出投

啟者拍賣人奉銀主命擬於一九六五年五月七日（星期五）在香港域多利亞城畢打街畢打行拍賣行內將下列物業當眾出投

下開物業坐落香港在田土廳註冊為香港內地段三千九百九十一號，三千九百九十二號，三千九百九十三號，三千九百九十四號及三千九百九十五號連同上蓋屋宇即高陞街三十三，三十五，三十七，三十九及四十號

欲知詳細及投買章程請到畢打街畢打行拍賣人處或賣主律師毛雲龍律師行便知

賣主律師毛雲龍律師行 拍賣人 同啟

香港一千九百六十五年四月二十六日

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人梳沙先生定於一九六五年四月二十九日（即星期四）[illegible]在香港城[illegible]將下列物業當眾出投

[illegible]

欲知詳細及投買章程請向香港德輔道中七十七號恒生銀行大厦廿樓賣主代表律師梳沙先生或拍賣人

賣主代表律師 拍賣人 梳沙先生 同啟

香港一九六五年四月廿三日

開業通告

本西醫謹定於四月二十六日起在九龍彌敦道三四一號四樓（即大華戲院對面）開業此告

診症時間：上午九時半至一時 下午二時半至六時 星期日下午休息

電話：八四六八九六

鄭正剛醫生啟

東莞工商總會選舉值理廣告

本會定於一九六五年五月二日（星期日）上午十一時開同人大會選舉本年值理除分函通知外誠恐會員中或有住址變更無從投遞者請逕到本會領取選舉票以便將選票投上為盼

一九六五年四月廿四日

義務司理 楊威 王錦耀 謹啟

灣仔立信會計專科日夜校招生

校址：香港莊士敦道二十號三樓 電話：七二七四六四

㊀中文部：商業簿記（教育司頒佈課程標準）、會計學、有限公司會計、審計學等科。

㊁英文部：英文簿記、英文商業會計（保送倫敦商會及英國商學會證書）

㊂開課：五月一日

監督兼校長倪希明

工商會計專科日夜校

五月份新班招生

中文部：簿記、會計、銀行會計、成本會計

英文部：初級、中級簿記、高級會計、審計（考L.C.C及A.I.A.）

校址：㊀香港北角英皇道[illegible] ㊁九龍彌敦道[illegible]

電話：[illegible]

校長：陳漢傑

冷氣設備

招標供給膳食材料啟事

本會律敦治療養院招人投標供給膳食材料凡本港殷實商號具有供給膳食材料經驗者如願投標承辦請於五月五日以前到大道東香港防癆會秘書處接洽

一九六五年四月二十六日

香港防癆會

東華三院夜校聘英文教員

東華三院所屬政府津貼小學夜校擬聘請英文科教員月薪一百廿元每週授課由星期一至星期六每晚由六時廿分至九時正須具有本港英文中學會考及格學歷應徵者請於本月廿八日前親將詳細履歷投函香港普仁街東華三院主席會同兩校主啟

一九六五年四月廿一日

東華三院主席兼校主林繼振

安平太置業按揭有限公司開第廿八屆股東尋常年會通告

本公司定於一九六五年五月十七日下午三時在香港軒尼詩道四○五號二樓本公司註冊事務所開第廿八屆股東尋常年會敬請股東諸君蒞臨

一九六五年四月廿六日 承董事局命 總理 盧省非 謹啟

承銀主命將下開貴重物業出投

啟者拍賣人梳沙先生定期一九六五年四月三十日（即星期五）下午三時正在香港雪廠街[illegible]拍賣行內將下開物業當眾出投

其詳細如下：

出投之物業係坐落香港[illegible]

[illegible]

欲知詳細及投買章程請向賣主律師[illegible]律師行或拍賣人

香港油蔴地[illegible] 賣主律師 拍賣人 同啟

香港一千九百六十五年四月十二日

遠東航空日夜校招生

本校業經倫敦城市工藝學院批准為合格訓練機構各科畢業生兩年來參加該學院考試已有多人合格

各科新生定五月一日開課

科別：航空工程及無綫電工程各科中英文日夜班

報名：由即日起，考試：報名時通知，備有簡章

校址：九龍城啟德機場內，由宋皇臺道北帝街口進入

英皇御准香港賽馬會遷址通告

由一九六五年五月一日星期六總寫字樓停止辦公後，寫字樓遷至太子行九樓開始辦公

太子行各部門電話如下：

秘書室 電話二二三六六六

副秘書室 電話二二七八七九

電話總線 二三六一○一——二三六一○五

承董事局命 司理 晏嘉士 啟

英皇御准香港賽馬會

本會一九六四年至一九六五年度第十次賽馬定於一九六五年五月八日、十五日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬快捷獎票[illegible]四參賽報名紙均經製就，請向跑馬地本會會所山光道本會廳所辦事處取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九六五年四月廿八日星期三中午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右

一九六五年四月廿日

司理 晏嘉士

海員通告 一九六五年第廿四號【T】

為香港領海維多利亞港修理電纜事

日期：即日開始，歷時約四日。

位置：昂船洲水塔：北緯廿二度十九分廿一秒，東經一一四度七分五十三秒。

以下均由昂船洲水塔起計：

位置：（甲）方位九十一度，距離八點三浬。（乙）方位九十一度，距離十四點六浬。（丙）方位一○三度，距離六點七浬。（丁）方位九十七度，距離十五點二浬。

地區：大角咀電纜保留區域。

詳情：水底電纜修理工程正在上述（甲）（乙）（丙）（丁）各位置之間進行。

備註：進行此項工程之駁船將依照一九四八年國際防止海上撞船規則第四條（丙）項之規定而懸掛訊號，接近此區域之船隻應以最慢速度航行，並須採取一切必要之防避措施。

有關海圖：三二八○，三六三二。中國海領航冊一第四八二，四八九及四九○頁。

主管機關：香港海事處。

署理海事處長祁禮夫

香港督憲府 招請男性西式廚師

（1）應徵者需有豐富經驗，能烹調宴會膳食及說流利英語。

（2）獲選者將試用兩年，如工作滿意，可享長俸待遇。

（3）待遇面議。

（4）應徵者請在四月三十日或該日之前以書面向上亞厘畢道，督憲府管家申請，仍盼書明獲得之待遇，申請人如於一九六五年六月一日之前仍未經約見，即屬落選。

警務處佈告

為「慶祝女皇壽辰在港督府舉行園遊會之交通措施」事

本年四月廿七日下午四時卅分在港督府舉行園遊會以慶祝女皇壽辰，今將屆時之交通措施通告如下：

（二）封閉停車場

（A）上亞厘畢道——介乎港督府東閘與下亞厘畢道之一段。

（B）下亞厘畢道——介乎上亞厘畢道與雅賓利道之一段。

（C）介乎上亞厘畢道與花園道之一段斜路。

（三）賓客泊車措施

（A）旗車和有港督府標貼之車輛——泊于港督府前庭。

（B）粉紅色標貼之車輛：

（1）上亞厘畢道——介乎港督府東閘與下亞厘畢道。

（2）下亞厘畢道——介乎上亞厘畢道與雅賓利道中分科醫院。

（C）綠色標貼之車輛——泊于[illegible]。

（D）普通停泊於下亞厘畢道政府合署。

（四）交通路綫改變（約由下午三時四十五分）

（A）所有東行車輛在監道（除巴士及有標貼車輛外）將改經奧卑利街和雲咸街。

（B）[illegible]

（C）花園道之交通，除巴士外，不准駛入上亞厘畢道。

（D）由港督府東門駛出之車輛，將經上亞厘畢道。

（五）巴士服務——由下午三時四十分至六時左右，特別巴士由天星碼頭，經[illegible]上亞厘畢道（港督府東閘）。

（六）（A）泊車位置有限，賓客最好乘坐公共車輛。

（B）私家車及的士可駛入港督府前庭[illegible]。

（C）港督府之東北閘將開放，利便步行抵達及散會離去之賓客。

（D）在接受款待前，車輛只准由東便閘進港督府前庭之上亞厘畢道[illegible]。

署理警務處處長戴磊華

警務處佈告

為「慶祝女皇壽辰在政府大球場舉行閱兵典禮及旗幟隊伍操進」事

1．本年女皇壽辰于四月廿七日在香港大球場舉行閱兵禮，而旗幟隊伍操進由大球場[illegible]之交通措施如下：

2．閱兵典禮在政府大球場舉行，由本年四月廿七日上午八時開始，交通路綫變更如下：

（A）加路連山道，單程行車，採用反時鐘方向。

（B）東院道，單程行車，由南往北。

（C）掃桿埔道，單程行車由北往南。

（D）禮頓道，介乎樂活道與嘉寧徑之一段，予以封閉，只准巴士、電車、前往該處住戶之車輛，及前往閱兵典禮車輛通行[illegible]。

（E）波斯富街，軒尼詩道以南將予封閉[illegible]。

3．泊車措施

（A）白色標貼之車輛，泊于大球場西便上面。

（B）紅色標貼之車輛，泊于大球場西便下面。

（C）綠色標貼之車輛，泊于[illegible]。

（D）黑色標貼之車輛，泊于大球場東便[illegible]。

4．巴士服務——由上午八時至九時特別巴士由天星碼頭往大球場。

5．閱兵典禮完畢後，特別巴士措施如下：——

（A）東行[illegible]

（B）西行[illegible]

6．[illegible]

7．[illegible]

8．交通路綫變更——約在上午十一時廿分至十二時，下列路段將予封閉：——

（A）禮頓道[illegible]

（B）波斯富街[illegible]

（C）高士打道[illegible]

（D）夏慤道[illegible]

（E）當旗幟隊伍經過波斯富街時，在軒尼詩道上之各車，將停止半分鐘。

（F）[illegible]

9．由本年四月廿七日上午八時起，大球場一帶之停車場，及沿旗幟隊伍經過之地方，泊車位置，予以取消。

10．在上述時間內如非絕對需要時，[illegible]勿前往大球場附近[illegible]。

此佈

署理警務處處長戴磊華

香港政府公告

當聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）女監督官（監獄署）

（二）式級工目（男性）（市政事務署）

（三）初級機械管理員（女性）（工商司署）

（四）文員（男性）

有關上述各職詳情，請參閱本日英文報紙。此佈

慶祝英女王壽辰 大球場明晨閱兵
東區交通有特別措施

【本報訊】將於明日上午參加英女王壽辰閱兵儀式部隊通過波斯富街時，歷時二十分鐘。各部隊將於明晨十一時卅分通過加路連山道、禮頓道、波斯富街、告士打道及夏慤道，進入添馬艦總部。

此外，位於軒尼詩道與禮頓道間之樂聲戲院迴旋處與摩理臣山道，波斯富街，告士打道，夏慤道，介於波斯富街及馬師道之謝斐道，及介於謝斐道與告士打道之馬師道，都將於明日上午十一時卅分至十二時封閉。

警方交通部發言人昨稱：除非絕對必要，駕車人士請避免駛近政府球場之路線，和各部隊在上述時間內所經過之路線。此項交通管制，由明晨八時起實施，交通改道之辦法如下：

加路連山道將為反時鐘方向之單程路，東院道改為由南至北之單程路，連道改為由北至南單程路，樂聲戲院迴旋處與摩利臣山道間之禮頓道，除巴士、電車、汽車及獲得准許之車輛外，其他車輛一律不准駛入。

該區內之西行車輛將經伊榮街、怡和街及渣甸街行駛，同時東行車輛，將經摩利臣山道和天樂里進入軒尼詩道。

波斯富街，軒尼詩道南端，除巴士、電車及獲得准許進入政府球場之車輛外，其他車輛一律不准駛入。

有關泊車辦法之安排如下：白色標識車輛，泊於政府球場西面停車場上層；橙色標識車輛，泊於政府球場西面停車場下層；而綠色標識車輛，泊於掃桿埔陸軍球場（經由棉花徑出入）。

普通車輛停泊處，可利用政府球場東面及掃桿埔陸軍球場空地（經由棉花徑出入）。

加路連山道與連道交界處交通，於明晨九時二十分全部封閉，遲到來賓，請在連道下車，步行至政府球場。有車人士於閱兵禮結束時，將會稍受延擱，以便行人離開閱兵場地。

督轅園遊會 行車有管制

總督府明天舉行園遊會，附近交通將予加管制。

為了避免花園道交通過份擠迫，上亞厘畢道停車場與總督府東門，下亞厘畢道與上亞厘畢道，港中醫院間及北京道與上亞厘畢道與花園道之間將封閉。

所有從堅道東行車輛，於下午三時四十五分將改道與卑利街、雪廠街行駛，但巴士及貼有通行證的車輛不受限制。

車輛離開總督府東門時，將改道上亞厘畢道行駛，經常車輛不許由花園道駛進上亞厘畢道時，亞厘畢道南行交通將予封閉。

由於泊車位有限，凡參與園遊會的貴賓，請盡可能乘搭公共汽車或與人共往，同時，如由司機駕車前往者，希望其司機在車上等候。

所有私家車或的士准予駛入，在總督府門前下客，並從東門離開。將守位放上亞厘畢道的總督府東北門，將開放，以便利貴賓們從該路進入。凡參與總督府園遊會的嘉賓，車輛只許從上亞厘畢道東行道駛過總督府廣場。因此汽車都駛入雪廠街、經連卡利道或由羅便臣道、亞彬彌道進入。

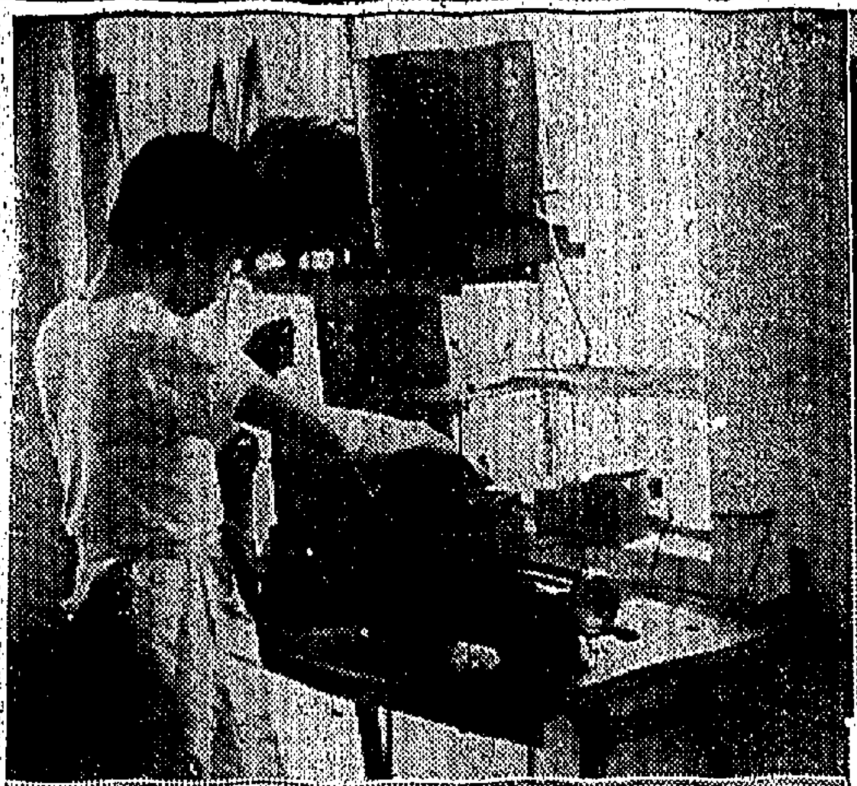
亞洲海事會議在日舉行 本港海事處長主張訓練海員
呼籲航業界人士負担經費

【本報訊】海事處處長衛烈在東京稱：香港代表團感覺，目前舉行中之第二屆亞洲海事會議，定能產生殊有用之議決案。但渠提出警告，在現時之香港環境下，難望從公款中撥出特別基金作為海員職業訓練之用，有如一會議報告所建議者。

衛烈係代表本港出席有十五國參加之第二屆亞洲海事會議，此會議由國際勞工組織召集，由四月廿一日至三十日在東京開會。

衛烈稱：提交會議，指出，報告中闡明各國實施訓練之辦法，對亞洲每一國家之政府與航業均極有用。

衛烈希望航業界負起訓練其所人員之大部份責任。渠又謂：人員應於出海前予以一般性之訓練，係最理想之事，香港政府同意此觀點。



工作能力使你驚奇 殘而不廢的盲人

受過工藝訓練的失明者，他們能操縱機械、秤配原料、製造粉筆、掃帚等。當你到盲人工廠看見他們熟練地工作時，你會覺得驚異的！對他們能克服困難自力更生辛勤地工作，也會表示敬佩！

本報記者新吾

特寫

當報章上刊出盲人因貧病交迫而被判入獄的消息時，也許你會慨嘆人情與法律常常是兩者不能得兼的！不過，法庭與政府當局已經盡了能力，對他作了多次的同情、諒解與協助。

不錯，法律不外人情，對一個殘廢而沒有勞動力的人，給予他們同情是很應該的事。然而幫助盲人的方式，除了施捨之外，就沒有別的好的方式嗎？當你踏進盲人工廠參觀時，你會知道，這是一個更好的方式，你可以看到盲人們跟常人一樣地操縱機械，甚至能秤配工業原料等等，這不是奇蹟，而是給他們堅定的求生意志，克服一切不幸的遭遇，戰勝缺陷，協助自己去訓練一種謀生的技藝。

這一項有意義的工作，由香港盲人輔導會推動，他們的宗旨是在那個積極的意義上使盲人能夠自力更生，毋需依靠他人幫助。該會於一九六三年四月在土瓜灣木廠街十九號開設一所盲人工廠，盡可能收容盲人，予以短期訓練，使能找進生涯。

該工廠樓高三層，佔地數千尺。工作部門，計有：啤製衣鈕班、電機鑄木班、製木櫃班、穿製毛刷及掃帚班、製造粉筆班、金屬工藝班等。

由於盲人們的頭腦比較清醒，心情比較寧靜，所以很快便學習到一種謀生技能，默默地幹下去。他們的手法很敏捷，在電動的機床旁邊，和常人一樣，在車組，打孔，磨光，分工合作，做得井井有條。

更奇妙的，是在製作粉筆的過程中，他們自己能秤石膏粉、加水、落「模」、幾圍成一支支的粉筆，曬乾，包裝等。他們做出來的產品，在質量上與英國出品的沒有甚麼分別。現在官校及津貼學校都歡喜採用哩！

假如你在街道上看到清道夫揚放拖掉用的那些掃帚，你有沒有想到它就是由那些在「黑暗」中摸索的盲人製造出來的？據該工廠負責人稱：每個熟練盲人技工，一天內可以製造二十把掃帚。

現在有些汽水廠用來裝載汽水的汽水盆，一部分也由盲人製造的，藉着他們冷靜的頭腦，用鐵說根，刨板，撬釘，釘鐵皮等，都是由盲人自己做的。

或許有人會懷疑，盲人既然看不到東西，要他們弄機器，豈不是太危險嗎？不會的，那些機器都用鐵絲網罩着，盲人的手不易碰到的。

每一個盲人在工廠裡的工資，是以其工作情形而定，普通每人每月都能拿到百多元的薪酬。

該工廠為方便盲人前往工作或孑然一身的盲人，特設有男女工人宿舍，連每天三餐在內，每月收費不超過四十元，盲人宿舍內，床舖整齊，窗明几淨，一塵不染，也許會令人讚許為奇蹟呢！

右上：盲人工廠工人製造粉筆情形。左上：盲人車釘時攝。左下：盲人車鐵鋼衣時攝。

增城同鄉會 會員聯歡會
湛兆霖勉同人發展會務

【本報訊】旅港增城同鄉會，昨日下午三時四十分，在洛克道二五四號四樓大廈十樓該會會所內舉行第十七次會員大會，到會者有該會理監事、同人及會員萬餘眾，首由大會主席湛兆霖會長致開會詞，繼由監理事長劉學泰報告會務，隨由財務主任報告……該會學校按照……學金，扶助貧苦學生，並通過……該會名譽會長，……會長……理事長……

青商會代表團 赴台出席會議

【本報訊】香港青年商會代表團一行十七人，於昨日下午乘民航空運公司班機飛往台北，出席國際青年商會第四次的會議。該會議於昨日開始，為期四天。

摩星嶺街坊會 會慶及就職禮
由李子農頒選任書

【本報訊】摩星嶺街坊福利會昨在該會所舉行……週年紀念及就職典禮……

張寶榮 黃宏光 謹詹於公曆一九六五年四月二十五日在美國加州羅省 FIRST CONGREGATIONAL CHURCH 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

張寶榮
黃宏光 謹啟

聲寶牌 Sharp SHARP

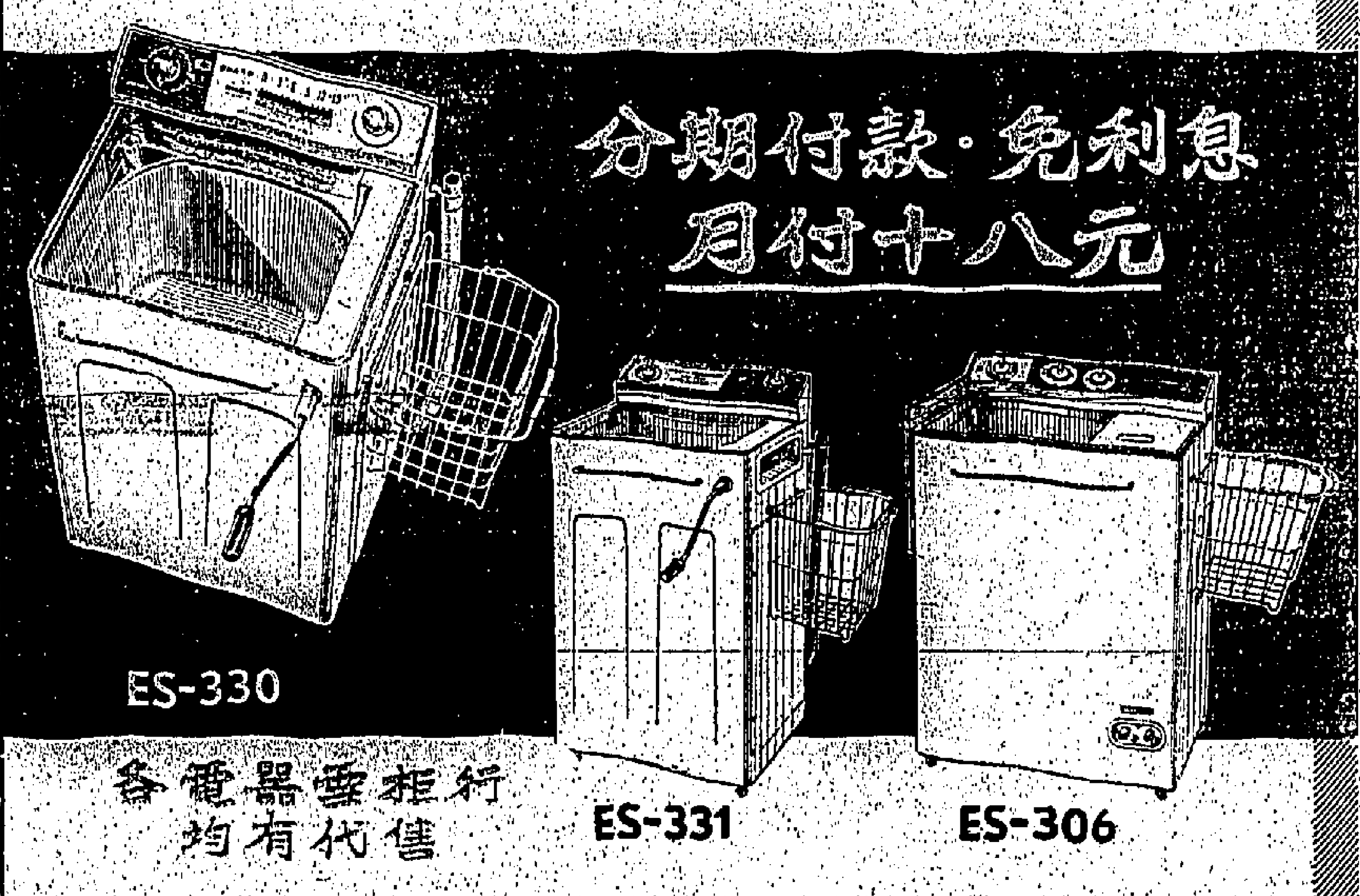
1965年最新自動洗衣機

三大獨特優點：

1. 汽車咪表式時間掣
彩色自動時間控制
洗滌時間任由調節

2. 佔地小・容量大
最適合香港一般家庭之用

3. 三十角度斜面控制
控制方便不損眼力



分期付款・免利息
月付十八元

ES-330　ES-331　ES-306

各電器專業行均有代售

總代理：樂聲電器有限公司
德輔道中廖創興銀行大廈1301-2室・電話：232893・239316

巴黎整形院

化粧美容進化史　整容技術大革新

皺紋的奇蹟　本院新到美國「皺紋」足使面部、眼角一切皺紋消除平滑，五分鐘內可使面部……

人工雙眼皮　不用開刀不用縫線，……眼皮全部收費五十元

法國長睫毛　你的睫毛短而無神嗎？……本院新到法國長睫毛……收費五十元

鼻子與眼睛　世界任何影星藝人其成名條件……

身材線條美　一般婦人們所定美的條件……

其他的美容　……面斑、雀斑、黑痣、……

香港銅鑼灣百德新街四十七號百德大廈A座十六樓A1
電話：七七二六三五

致投資者

香港與美國兩地相隔遙遠，時間上亦有不同，在香港購買美國股票是否有不便之處呢？

諸兆鴻著：「投資美股須知」一書第六十九頁

本公司聘有經驗豐富的專門人材，資料齊備，消息快捷，可予投資人士有所助，及提供意見參考。如有疑難，請親臨本公司一談。

美國既得証券投資公司香港分行
經理：諸兆鴻　代表：王錫武、鍾祖耀。
地址：香港中建大廈六二一——六二四室。
電話：二三四一九、二三三〇九五九、二三八三九、……

灣景樓

銅鑼灣高士威道及摩頓台單邊（面向維多利亞公園）

建至六樓

定價特平　實用每呎六十餘元　樓上住宅
五年付款　每月只供六百餘元　地下商場　地庫廣濶

洽購處：
南海公司　文咸西街36號　電話：435986 441310
盤谷銀行中區分行　大道中28號　電話：223071—5
嘉興置業有限公司　德輔道中占士大廈十三樓　電話：239643 232570　地盤電話：771433

城市大廈

對正灣仔及九龍城碼頭

建至五樓・一年完成

八五折特價優待！
付款辦法可隨時商量

海景靚 樓價平

協成行　於仁大廈600室・電話：234523・236741
志聯建築公司　大道中65號二樓・電話：236614・238905
廣安泰行　汕頭街8號地下・電話：444109・444957

楓華樓

九龍油麻地太平道(?)大街…

現貨 尚餘數伙
仍售75折

中央建業有限公司
中環雪廠街球義大廈404室
電話：234600　231067-8

下列樓鋪 廉價租售

一、中環大道中宏興行三樓寫字樓一間招租，面積約一千餘尺新裝修有冷氣電話。
二、渣甸街景隆街（即中央樓）樓上住宅多層出售地下舖位連二樓七間招租適合飯店茶樓或公共場所用。
三、旺角花園街37及39號樓上住宅多層免頂廉租。
四、西洋菜街167及169地下舖位兩間廉售合各行生意另169及173十一樓及十二樓廉價出售地方寬闊空氣清新。
五、高尚洋樓住宅深水埗楓樹街及幅華街口（楓華樓）快將入伙舖位及住宅祇餘數間租售均可。

上列樓宇舖位隨時入伙請按上址與賣樓人接洽或電話231067，234600陳先生或移玉

中環雪廠街球義大廈四〇四至四〇五室
中央建業有限公司謹啟

本院指九龍……名醫師……斷根治……
電話八二八〇四……

如刊廣告請電七三〇三〇八

胃痛

一定斷根

醫治無效 服藥不止 十年以上 胃痛 嚴重

即日止痛 七天斷根 永不復發 不滋遲洋

老牌中醫 何正

……九龍……

觀塘龍翔道兩處 建政府華員住宅

分為三類共九百餘單位

【本報訊】政府當局將在九龍兩段地區興建十四座多層式的住宅，以備其屬下華籍僱員居住。

該等建築物係根據去年十二月十日的會議所決定者，現已選定在九龍龍翔道及觀塘鯉魚山兩處興建，閱則經已決定，分別在大道中華人行八樓華員會及九龍宣士柏衛理道體育館大堂分別張貼，凡華員會屬下各會員如要申請入住該等樓宇，可在後日以前向該會辦理。

位於龍翔道及鯉魚山兩段的建築物，皆為六層高之多層式者，其中部分地下闢為停車場，其餘皆作為住宅用途。

即將興建之十四座大廈，其中龍翔道佔十座，鯉魚山四座，住宅樓宇分為三類：第一類面積六百三十二方呎，共有四百九十四個單位；第二類面積九百方呎，共有二百八十八個單位；第三類面積有一千二百四十五方呎，一千二百九十方呎及一千三百三十方呎三種，共有一百三十四個單位。第一類只在鯉魚山興建，第二、三類在龍翔道及鯉魚山皆有。各類型式樓宇，包括有客廳睡房、廚房、廁所及工人房不等。

至於申請入住的資格，第一類其底薪必須由六百元起至一千元止；第二類由一千元起至一千七百八十四元止；第三類由一千七百八十四元起至兩千六百元止。

此項工程，將由香港屋宇建設委員會負責，如各會員有對該閱則任何意見者，可以去信該會提出，當可得到滿意的答覆。

揭發反共油畫「你追我趕」 加籍記者到港 父母前來相會

【本報訊】加拿大工業家、富齡士啤酒廠總理孫瑜、梁錦輝、余祿祐、麥耀榮、陳某等，於文華酒店款宴加拿大記者……

環球郵報派駐北平的通訊員共匪非家李潔浩所作的「你追我趕」油畫，是他首先發出的。他于日前來港，與雙親共享天倫之樂。李勒氏將於明年在港開設富齡士啤酒分廠。

美名鋼琴家傅與倫 定期舉行鋼琴義演

【本報訊】美名鋼琴家傅與倫昨晚乘國泰機抵港，將為佛教文化藝術協會籌建慈海中學籌募基金舉行鋼琴義演。

傅氏為美國檀香山名鋼琴家，早年在歐美各地致力於東西文化交流，不遺餘力，年前曾作環球演奏，道經香港，此次為第二次環球旅行過港。傅氏定明日下午五時至七時先在大會堂南演講廳舉行音樂座談會，歡迎各界人士參與。又卅晚在大會堂音樂廳舉行鋼琴演奏會，門券已開始在大會堂票房發售。

長洲石燈台 昨暫停發光

【本報訊】位于港領海西面之長洲石，即北緯廿二度十二分卅四秒，東經一一四度二分十八秒之指導船隻入口之燈台，平時發出連串白色閃光燈色，現暫時熄滅，停止發光。

署理海事處長郵鐵錯請各船長航經該處時宜特別注意。

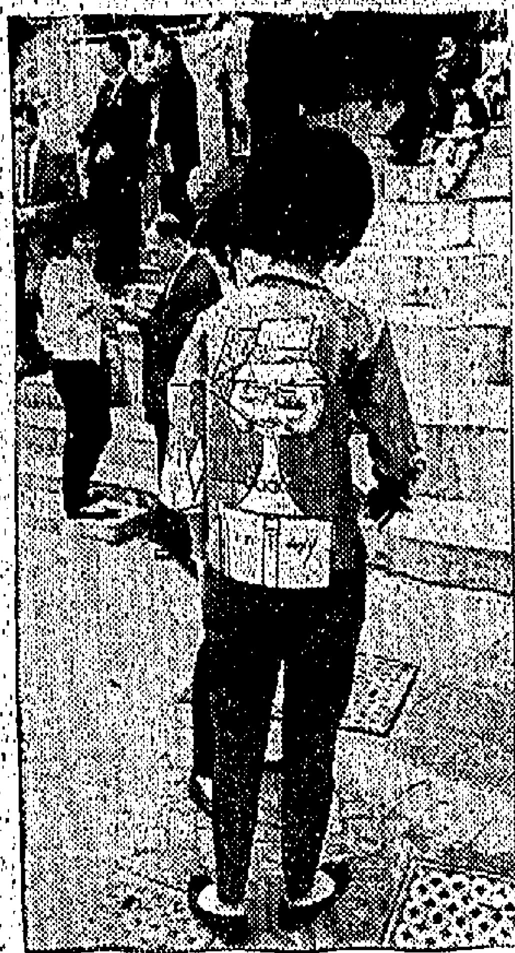
三院總理 招待文化界 定後天舉行

【本報訊】東華三院總理，定後天招待文化界，該院乙巳年……

表揚忠孝節義 順德聯誼總會 定期公演粵劇

【本報訊】順德聯誼總會以最近世風日下，盜匪飛竊，非常猖獗，滋擾社會，為忠義氣節的發生，常有反叛，頹廢，無日無之，究其根源，皆由於缺乏道德、教育，為維護我國固有的道德，以表揚忠孝節義，反映現時之惡行，使匪徒們或有所警覺，定於本年十月廿四及廿五晚在大會堂音樂廳舉行公演粵劇。

轉移馬迷視綫的新裝



除非你不進馬場，否則這裡有多少問題使你無暇分心，可是萬一你碰上了「她」，却不由你不把視線從跳動的電光牌上、沙圈裡步的馬群中，亂哄哄的賽票長龍裡移到「她」身上去。

「她」是誰？是「活」在一個女人背上的小姐，「她」是那麼古怪與新奇。「她」的出現，使「她」的女主人也吸引了男士們「食蔗」的視線，女士們投以「羨慕」或「非議」的眼光！（邑國榮攝）

循道會禮拜堂落成 港督昨往參加禮拜

【本報訊】灣仔大道東尾近駱尼地道交界處，去年進行改建的具有歷史性的英國循道會禮拜堂，最近落成，於兩星期前啟用，昨日上午十一時舉行特別禮拜，以紀其盛。

港督戴麟趾爵士特於昨晨前往參加禮拜，由該堂牧師恭顛歡迎。

會頂決議，關於公演粵劇大會的經費，概由公演粵劇大會主席團担任，即席由會長胡兆熾、何智焯、梁李森、盧子榮、岑明軒、主席何寄組、李榮廣維、余兆基、名譽會長麥禮殿、馮說鏡志、何熙僑、鄧敬、伍絜宜、羅翩赤、高燕如等担任主席團外，并交由總務部長黎幼剛負責徵求各會董熱心邑彥担任、演出方面，則由副主席余兆基領導游藝部，總務部聯合負責之。

名劇專劇由該會許榮紀念總務員担任演出，劇本方面，每晚分為忠、孝、節、義四齣，以文天祥、老萊子、咸姬及關雲長等事蹟為題材。

該會經於第十六次……

英海防部長梅侯 由星洲到港視察

【本報訊】英國海防部長梅侯，昨中午在海軍部秘書奧白郎少將陪同下，由新加坡飛港。

梅侯夫人，偕在港駐留南天例行性視察本港海軍部各單位。

本港海軍司令何福港將昨日親到機場迎接。

首屆百鳥展覽會昨開幕，太平紳士鄧若瑤主持剪綵。左起第三人為大會主席鄧煥佳。

大埔松園仙館客似雲來 百鳥展覽揭幕

天不造美雀友紛紛收籠避雨 五百小鳥參展會期尚有六天

【本報訊】香港首屆百鳥展覽會昨如期在大埔松園仙館開幕，入場參觀的中外遊客，逾萬餘人。

新界農業會主席鄧若瑤太平紳士主持開幕剪綵禮後，遊客即魚貫購票入場參觀，可惜開幕後約一小時，天際稍降微雨，後來雨勢傾盆，幸而遊客已參觀完畢，未致掃興，可是掛在各處樹林下的珍貴雀鳥與雀籠都大受水淋，雀友為珍惜鳥兒，紛紛除下雀籠避雨，情形頗為狼狽。

大會展期，還有六天，如果天氣良好，預料前往觀賞此難得的雀鳥展覽者必眾。

公治長報像，鄧家慈大會主席鄧煥佳在開幕禮中致詞，略謂：此次籌辦首屆百鳥展覽成功，全賴港九各區的雀友熱烈響應所致，展出的雀鳥凡五百多頭，鳥類大可分為撥唱的文雀、撥打的武雀，及以毛色鮮艷的雀類，而各類雀鳥之中，也可分為「新雀」與「老雀」，兩者之中，無論唱與打，當以「老雀」經驗豐富。

鄧氏又說：籌辦百鳥展覽的目的，乃發揚我國生活藝術化的優良傳統，蓄鳥性純良，能化暴戾為慈祥，為聽啾啾，有怡情悅性之妙，並感謝各雀友踴躍參加。

一位業餘雀友吕聲飛家薛忠于所繪鳥王金「黃眉」、「一點紅」、「三點紅頭鳥」、「藍靛頦」，五隻文雀公開展覽，頗有藝術。

天不造美，使大會生色不少。

不慎弄濕鄰檔貨物 小販被斬傷

事後一名涉嫌男子被捕

【本報訊】油麻地新填地街二九九號大牌檔小販劉齊背（四十三歲），昨日下午與隔檔的一名小販發生爭執，被人用西瓜刀砍傷背部，涉嫌與血案有關的一名男子事後被捕。

血案發生於昨日下午五時許，起因是傷者收檔時，揭下遮雨的帆布，雨水弄濕了隔鄰檔口，該檔口一男子向他指責，雙方遂發生口角，繼而糾纏起來。紛亂中有人執起一柄西瓜刀，向傷者斬去，傷者背部中刀倒地，街市中數名男子見狀，合力上前制止，並將一名男子制服。

警方於案發後趕到現場，將傷者送院，並將涉嫌逞兇的男子及一柄染有血漬的鋒刀帶返警署。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，密雲，間中有驟雨，天氣變幻不定，氣溫大致與昨日相同。

昨日氣溫最高為華氏表七六·八度（攝氏表二四·九度），最低為華氏表六九·六度（攝氏表二〇·九度）。

今晨零時室內氣溫華氏表七十一度（攝氏表廿一度）。

高潮：上午九時十九分 下午五時四十五分

低潮：上午十一時卅九分 正午十二時零九分

薛氏宗親款宴 薛秀明薛威仁

【本報訊】香港薛氏宗親會於前晚在九龍旺角龍翔酒家設宴歡宴該會理事薛秀明女士赴美任女組主席，薛威仁醫生由英、美、加，並由薛兆琛公子薛永遠等回港，並由該會理事長司徒瑞由美國帶回名冊以資紀念。

該會理事長薛秀明女士赴美國主任薛氏宗親會，代表該會拜訪美國薛氏宗親會及僑美倫敦公所，以聯絡司徒氏宗親，薛威仁醫生深造回港，即為社會服務，參加造福人群。

會長薛兆琛夫婦、會長薛鼎奕夫婦、薛焯夫婦、理事長薛鼎、副理事長薛某等、文理、監事長薛某……祥、榮、達、婦、能、價、酉、推、析、松等數十人。

塘魚收穫 上月減少

【本報訊】新界塘魚上月中收穫共三百四十扭，前月份則為一千二百扭。收獲之魚類為鯇魚、大魚、魚、鯿魚、鰂魚及鯪魚。

由大陸輸入之塘魚，上月份共四萬零一百二十四担，較前月份輸入者增八千六百六十六担。

大埔籌備龍舟競賽

【本報訊】天后誕前夕，大埔吐露港海面，新界大埔例年均有龍舟競賽會，且由中西人士參加競賽，歷年吸引觀眾不少。

本年度之賽會，經敦請港督前往參觀，並主持頒獎禮。本屆為使本年龍舟競賽更為完美熱鬧起見，經展開籌備工作，通過預算撥款、修葺龍舟、添置鑼鼓、槳等，及龍工具，對各項工作，亦經分定如下：一、海面管理，為使比賽海面秩序良好起見，由港澳處派出水警負責。二、陸上交通問題，由警察交通部派員維持，並以新墟地之陸地為停車場之所。三、大埔理民府、總判大埔鄉事委員會聯合負責。四、獎品徵集，由鄉神父李子祥任總判，由鄉理民府、吳泄、史提遜、張官正、石福通負責。五、救傷及充軍分由陳錦榮及張枝樂負責。

報名日期定本月（卅）日止截，並為使賽會比賽公平起見，上下限分為五隊，每組取先前兩名，於賽會分水上及陸上比賽，再行組合作決賽，以小賽決賽船，限以十五隊以下參加。

商辦多層停車場 首座明年可落成

地點在禮頓道利舞台對面 承辦商集團以六十元一呎投得該地

【本報訊】在人車爭路及嚴重缺乏停車場的情形下，港府首次招投私人建停車場經營的地盤，已為本港某地產商集團以六十元一方呎投得之二百架汽車停放的多層停車大廈。

據悉：此一私人停車大廈的承投成功，是本港將來停車場計劃的實施，港府此次一招投私人停車場辦法如獲成功，將推廣適用於其他各區劃作建築多層停車場的地盤。

據可靠方面透露：該私人經營停車大廈的地下，當局已批准給予必須與汽車服務有關，例如加油站、修理汽車，或出售汽車零件等，但限定該停車大廈的圖則已呈當局審核中，由於目前停車場過於缺乏，尤其在跑馬地與銅鑼灣一帶停車問題更形嚴重，故當局將儘早提早予以辦理。

明於該停車場在收費方面，港府當局並無任何規定，但在合約中訂定不得作給月票，目的在於供給更多人的使用權利，因為發售月票便會使停車場變成為私人車房，有違公眾利益。

可靠方面透露：該私人停車場在收費方面政府雖沒有加以限制，但經營者並不擬將價格提高，他們初步計劃採中的價格與銅鑼灣一帶的路邊停車位價格相等，即每一小時收費五角，不過這祇是初步估計，暫時尚未能確定。

澳門司法處 又傳訊一狗伕 原因未有宣佈

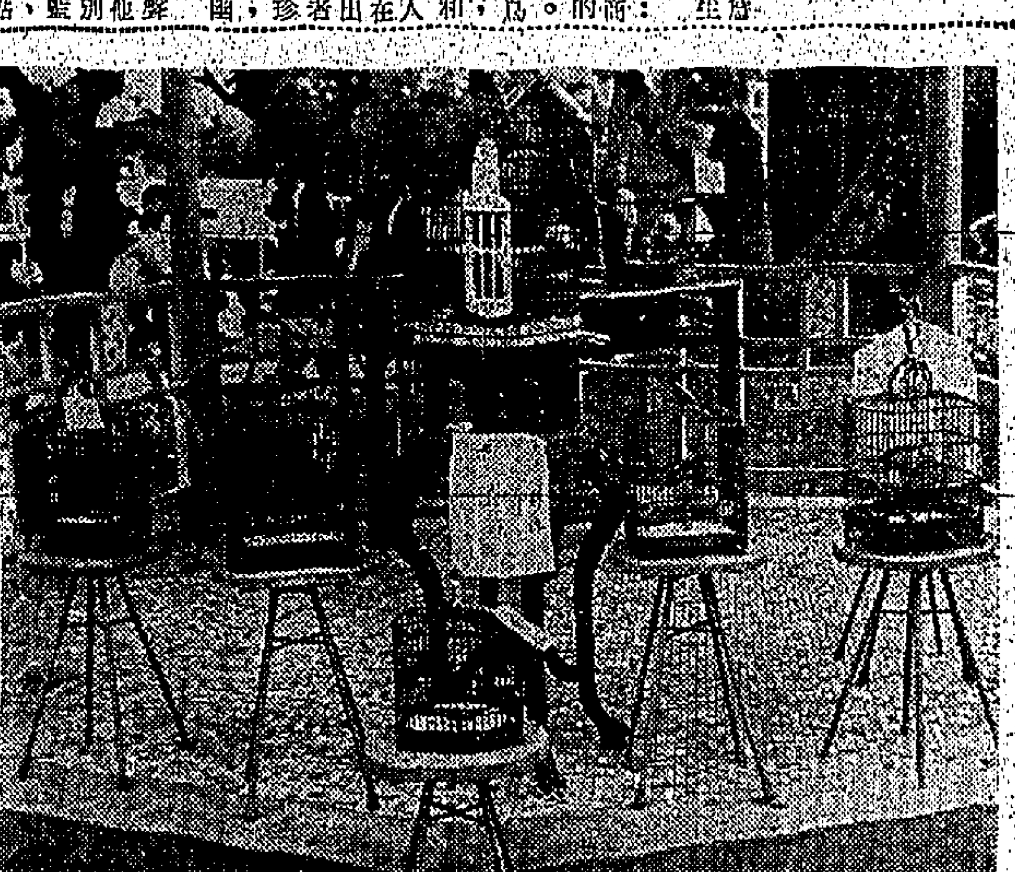
【本報澳門訊】澳門司法處，兩天前突又傳訊一名姓黃的狗伕，但未有若何的消息發表，遂又引起一般人的注意。

該處上月底曾傳訊多名狗伕，關係與一宗「鼎惑」狗有關。該處曾暗示，將會進一步查究較重要的人物。

又：昨凌晨賽狗完畢後，逸園狗會某狗師與邦尼突感不適，即進山頂醫院醫治。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈦遊艇車	㈠捷逵	八元八角	二元五角	二元七角	十七元四角
第二場	五二五碼	㈡大雞夫	㈡勝利神童	十元	四元一角	二元四角	十五元六角
第三場	五二五碼	㈥挪威勇士	㈣明歐	四元二角	一元八角	四元二角	十九元六角
第四場	五九五碼	㈠世運日	㈣望月	十元六角	四元四角	五元二角	卅五元二角
第五場	四九〇碼	㈣海龍	㈥常勝軍	七元三角	二元五角	一元六角	十一元一角
第六場	五二五碼	㈥鑽石帝子	㈢冬泳第一	五元三角	三元六角	二元一角	十一元七角
第七場	五二五碼	㈤寶得	㈠勇進	二元七角	一元五角	二元六角	十一元六角
第八場	四九〇碼	㈥大順利	㈣飛鵬	六元四角	三元九角	一元六角	六元六角
第九場	五二五碼	㈠金礦	㈠富貴	一元七角	一元三角	三元五角	十二元二角
第十場	五二五碼	㈡隨我來	㈠山童	三元	二元	二元四角	七元四角
十一場	五二五碼	㈣鴻運	㈠艷陽天	十三元三角	五元	二元三角	九元四角
十二場	五二五碼	㈠保險家	㈠航空母艦	十二元二角	八元五角	二元七角	八元五角



在百鳥展覽會中陳列的五個小雀籠，款色別緻，手工獨出心裁，籠頭的浮雕，個個不同，為業餘製籠雀友吕聲飛手製，屬於非賣品。

八位義籍佳麗 來港表演時裝

【本報訊】由義大利政府贊助來港作時裝表演的義大利時裝專家禰治尼及其屬下設計家，及八位模特兒等一行十六人，昨由羅馬乘機抵港。

他們在港的演出，將由瑞興百貨公司主持。今日共有兩場在五爾頓演出，明日在彌敦道新瑞興公司亦將有一場表演，到時參加演出者，計有加利倩、浦其、威尼斯、羅克萊齊及安東里尼等五間時裝專家所設計之時裝共九十餘種款式。

附圖為義大利服裝專家禰治尼昨在希爾頓酒店招待記者，旁為今天表演時裝的模特兒。

分期付款·手續簡便
總代理：
華捷洋行有限公司
香港砵甸乍街21號地下·電話：223552
跑馬地成和道53-59號地下·電話：725055
九龍佐敦道43-43A號地下·電話：840345

茲承慨當事人委托通告如下：

港業祥光堂信托人業世樑君經於一九六五年四月廿二日依本港信托人法例香港法例第二十九章第卅七節委任葉少斌、葉天任及葉熾强君三位為新信托人與葉世樑君共同管理葉祥光堂在港之一切產業，即香港皇后大道中壹佰伍拾柒號、伍佰伍拾肆及伍拾陸號之樓宇及地產，依該堂一切業務由上述四位信托人共同管理，特此聲明。

一九六五年四月廿四日
葉祥光堂信托人葉世樑，葉少斌，葉天任及葉熾强君代表律師冼秉熹律師行啓

裕仁大廈
半山區薄扶林道96號
獨立高尚洋樓
兩梯兩伙·電梯兩部
百餘年期·三房兩廳
每層八萬餘元起，贈送車位
分層出售·分期付款
建煌新記建築公司
洽購處：萬宜大廈228室 電話280283·280578
裕仁置業有限公司
衛蘭行五樓401室·電話227078
地盤電話：452708

建福大廈
邊單大道咀角大街限界
三面單邊，接近荔枝角道，地點旺盛，鄰近渡海碼頭及巴士站，交通方便。
年期150年，戶戶單邊。
樓高十四層全部石屎完成至天面
快將入伙，祇售二萬餘元
建煌新記建築公司
洽購處：萬宜大廈228室 電話286578·280283
鴻星營造有限公司
彌敦道482號閣樓·電話852410
地盤電話：800989

伙樓唐平售
兩梯貨層
一現分
（一）旺角上海街518號
（二）油蔴地南京街1號D（只餘八樓一層）
（三）油蔴地白加士街11號
樓高八層分大間$395,000
分層均可
分期付款
洽購處 美華建築置業按揭有限公司
廣安銀行大廈八樓七〇五號室
電話：四四三一九七

慶雲大厦
香港半山區列提頓道55—61號
高貴洋樓 坐山向海
六月入伙 九折優待
說明書價目表備取
洽購處：
信義企業有限公司
都爹利街8號七樓 電話 231552 220994
寶興源
永樂西街180號 電話 441071 430800

警探在灣仔發現 有人買賣血液

每磅七十元但扣佣廿元 一男子疑當經紀被傳訊後獲釋

【本報訊】一名涉嫌專門從事買賣血液爲職業，據一般血液主人的三十六歲男子，最近被警方發覺，帶返警署查訊。

引致該男子被警方訊問的原因，起源於港島警探總部人員於日前在軒尼詩道五三九號附近梯間，發現有九名男子輪候賣血。警方疑彼等乃受人所控制及剝削，警方追查之下，而跟蹤調查。

該九名賣血男子中，有一人據稱爲巴基斯坦人，二十六歲，其餘爲華人，年齡由十五至三十六歲之間。他們之中有一個操理髮，因入息不敷而出賣血液，有三名係油漆散工。年紀最小之未成年十五歲小童，家有父母，彼因缺乏零用而賣血，可以說彼之賣血唯一並不是爲了生活之人。另一個卅一歲之男子，連固定住宿地方亦沒有，平日靠替人開車門或抹車爲生。他們都居留本港逾十年，操得多年來均無法安定生活，故其中有多人賣血已超過數次。

當警方獲悉該九名賣血者，均由一男子帶到某醫務所，介紹出售血液之後，警方於是找尋該男子查問，但警方缺乏有力證據，且該九名賣血男子均承認未有受到任何人物操縱而出售血液，故該男子乃于昨日被省釋。

據說：賣血之醫務所，乃出價七十元一磅給予該男子，而該男子只予五十元一磅與賣血之可憐者，該男子由此間取得二十元佣金。

錢納利作品展覽 觀衆萬六千人

最後展出尚有三天

【本報訊】大會堂藝術館昨日宣稱：「共有一萬六千名觀衆，在過去月餘來曾往參觀在大會堂藝術館所展出的錢納利作品。」該項展覽是在上月一日開始展出，後日將行閉幕。大會堂藝術館呼籲：「愛好藝術的人士，幸勿錯過此機會，速往參觀。」錢納利爲十九世紀英國的畫家，曾在本港及澳門居留過，他的作品有關於這兩個地方的，匯豐銀行爲慶祝該行服務百週年紀念，特將其所收藏的與大部份由外地所借來的錢納利作品特別舉行這項展覽。展覽會在今、明兩天，由上午十時至下午六時及後日公衆假期則由下午一時至六時，仍然繼續開放。

河源同鄉會 新職員就職

【本報訊】河源僑港同鄉會第二屆理監事，昨在九龍彌敦道瓊宮酒家舉行就職典禮，由崇正總會鍾錦泉理事長監誓，香港政府考試委員會張維徵主席頒發選任證書，嘗晚並舉行聯歡敬老大會，並有抽獎節目助興。

典禮開始，由朱百祥理事長致開會詞及賀培才副理事長報告上屆工作經過後，隨即舉行理監事宣誓，鍾理事長監誓，宣誓畢，由張主席頒授選任證書，分別由朱百祥理事長及徐艰儀監事長代表接受，旋請鍾理事長及張主席致訓詞，隨由崇正總會黃石瀾副理事長，惠州同鄉總會何鼎康理事長致詞，最後由徐監事長致謝詞，隨即禮成。

到賀嘉賓有：周有、鍾錦泉、張維徵、許娛成、梁德康、梁金、曾祉前、林忠仁、陳國平、黃幹英、陳曾武、深水埗街坊福利會、惠陽商會、惠州同鄉總會、嘉應五屬同鄉會、龍川、興寧、五華、紫金、博羅、興寧各縣同鄉會、惠州同鄉會所屬大埔、上水、荃灣、元朗各區分會等代表多人。

該會新職員名單如後：理事長朱百祥，副理事長賀培才、張志生；總務組主任廖子強、副黃雄中；組織組主任曾樹國、副劉兆麒；文書組主任李瑞歐、副王壽彭；財務組主任劉志強、副……；調處組主任……；福利組主任潘道揚、副鄭國英；教育組主任包石元、陶來大可；交際組主任梁炳年、副張健中；宣傳組主任潘旅行、副丘子固；康樂組主任曹景東、副曾總成；婦女組主任馬玉津、副李意芳；聯絡組主任潘王濤、副廖雯然（香港區）、江達濂（九龍區）、賴培根（沙田、大埔區）、劉瑞邦（粉嶺、上水區）、李清（元朗區）、程以文（青山區）、朱元良；監事長徐嘉銓，副監事長梁嘉勝、洪福康；稽核組主任陳衍九，副丘茂明；監察組主任丘兆銳，副曾儉珍；監察委員郁文、張輝漢、朱東、朱永亨；中文秘書丘碧敏，英文秘書廖佩霞，駐會律師黃仲頤。

長沙灣街坊會 辦國語講習班

【本報訊】九龍長沙灣街坊會爲適應會員及坊衆要求，特於該會內增辦國語講習班，成普通日常用語課程，學費全免，祇收報名費二元，有志學習者，可到該會報名。暫定名額三十名，歡迎該區坊衆參加。該班每逢星期六日下午二時至四時上課，以三個月爲一期，完成普通日常用語課程。

大埔道翻車

連翻筋斗跌落山坡 九龍城貨車失事拖走女童

【本報訊】一輛黑色「麻利士」私家車，在昨晨一時翻滾大埔道十五咪約大埔坳三百呎山坡，車廂內的廿七歲男子重傷。

失事私家車AF二八四七號，當時的行駛方向是沿着大埔坳駛出九龍，但當駛經上述地點時失事，先撞向旁路左方一鐵三角之交通標誌（該標誌牌已撞翻），再衝前往約四丈，碰一株大樹，縱反彈落後再翻下落距路面約二百呎之山坡處，全車毀爛不堪。

失事現場位于大埔單用橋對上不遠之山坡中，該處路面急斜，成之字形，環境十分險。據附近的居民說：出事時是在黑夜，曾發出連環巨響，顯然是碰擦得相當厲害。後來由人報警。消防員幾經困難，才將傷者救出。

又：九龍城衙前圍道與聯合道交界處，昨晨十時許，發生嚴重車禍，據說當時有一名九歲之女童，遭一輛貨車碰倒，拖在車後，當時司機似乎未發覺，繼續拖行，途人睹狀嘩然，該貨車才停下來，但那女童已身受重傷，後來由人報警，召十字車到場，將受傷女童舁送醫院急救，刻仍留醫院中，傷者女童梁淑珠，九歲，住衙前道二號二樓。

七十餘歲高齡老婦 與十四名男女飛英

【本報訊】一位高齡七十餘歲的新界老婆婆，昨天乘坐英國海外航空公司七〇七客機飛赴英國，與她的兒子相聚，並將在該處度晚年。

這位老婆婆名叫林的女，是新界沙頭角吉澳村人，她的兒子鄧德仁，早年赴英謀生，因在英已奠定基礎，成爲旅英頗有地位的華僑，最近乃安排此年邁高堂赴英同叙天倫，盡水承歡。

同機者，尚有十四名新界青年男女，他們將前赴英國各埠的中式餐館工作，或與家人團叙。名單爲：林國華、胡培根、黃潤才、黃深金、張潤貞、張潔文（兩人是張天福的女兒）、邱玉英、邱世強、邱世榮（兩人是邱生之子）、沈伯威、謝官強、林柳興、何錦華、何伙喜。

上述各人，均由沙頭角鄉紳鄧興主辦的飛英旅行社代辦一切手續，該社設在九龍彌敦道三四九號三樓，電話八四一四四〇、八五六三七八，分社設在大埔墟大埔街廣B座六樓。

圖爲港九汽車修理同業商會第二屆全體理監事合照

澳門施行防疫注射

【本報訊】本港今年度預防霍亂注射運動，將由下三日全面開始實施，而澳門衞生當局，亦已由本月份起，展開今年度防疫注射工作。據悉：由於當局認爲每次注射有效期定爲六個月，爲使在今年夏季流行時，方再施行第二期注射，故決定今年防疫注射，由本月一日起，凡由該月份受注射者，在十月份方可再須接受六個月後之第二次注射，以免提早注射時期，凡接受第二次注射日期須在九月份後方可注射。

商台聯首求偶 入選名單公佈

【本報訊】國學名宿陳湛銓教授在商業電台第二台主持之「聯首求偶」節目，上期聯首爲「君皖勤名賴」，應徵之聯衆踴躍，評閱結果，入選名單如下：第一名張振東「伴維心對穩相握」，獎金三十元；第二名李潔普「求縈婚久無間」，獎金二十元；第三名容卓志「掛師主深不倚安」，獎金十元；第四至第十名不分名次，每位獎金五元：梁婉寧「趣鴛時識萬相逢」，鍾靈旋秀「懷沙忠明有餘哀」，張秀傑「挑燈商篤兩相親」，施今我「禦懷久相知」，侯萬千「閉門局勢定三分」，陶啟絲「何物洽風獨悅」，羅潔華「總無閒」，鄭杯現「顯求金酒」。第十四會聯首爲「青道艱難人共惜」，定今晚九時在第二台播出，並定四月二十九日（星期四）晚截稿，得獎聯衆名單下星期一日在該節目公佈。

石壁隆道工程 堵塞東涌交通水源

村民提出抗議

【本報訊】大嶼山東涌鄉甲林居民，認爲當局現行的貫通石壁水塘隧道工程的發展，將堵塞該村交通及水源，因此提出抗議。

據該鄉民指出：承建該項工程的保潔建築公司，未經府約理民府處理，他私下將部份村民土地收買，而那些土地是村民總合法手續向政府批准出賣的。而該公司對這些土地的利用，是預備用來倒卸石塊的，這樣將村民交通水源堵塞，給村民於絕境，如將由此淤塞，水勢洶洶，則順石塊沖卸而下，勢將村民住居豬鴨農舍種植等物流去，生命財產，岌岌可危，村民爲着長住久安，而免將來發生糾紛，並願全港居民水道食水，當然此項工程早日完成，但盼當局與社會人士主持正義，照將村民設法安置。

讀者意見

保障老人應速訂立條例 電台小說節目見仁見智

編者先生大鑒：近讀貴報各版及讀者意見欄，關於老人問題，頗有所感，乃抒陳管見如后：

關於老人問題：柯月舫先生之寶貴意見「早日製訂保障老人條例」等，此種意見，本人極表贊同。父母養子女，子女養父母，或保父母孫兒孫，均是我國數千年來，已成家族中習慣之事，天公地道，奚能於此；因爲我國社會與歐美各國不同，因彼邦政府均有養老金之設也，我國對於父母等之撫養，流傳已久，倘得政府訂立法例，早日實現，有關當局，莫不贊成，我願議訂保障老人條例。其次：關於陳天老先生之意見，擬提倡老人退休之保障，此辦法似乎切實，而又似乎近於空談之舉動，本人極不贊同！何以言之？「六十歲不留宿」，古有明訓，試問目前港九如陳先生七一高齡者，百人中有幾人？又誰能如陳先生以六十歲以上退休，而又誰能二十名兇徒手持刀，似此情形而言，陳老先生非屬杞憂而何？希有以教我，幸甚！

讀者老圃拜啟 四月廿一日

編輯先生台鑒：閱四月十九日貴報讀者來信偷節，對某電台中午播出，以父親搶劫供兒子入學之小說，認爲不當，且指出「難怪近來社會如此多劫案，……」一節，愚意認爲過於誇大，任何制度之社會，皆有犯罪者有所畏懼，服刑後反省悔改，且情理法貫通的靈運用，法庭上法官常開的負經濟助罪犯，亦爲一例。弟係收聽機小說迷，該節目播出時，由頭到尾收聽不輟，始終未覺此故事有助長人們犯法之意，主角犯罪之動機固屬值得同情，但法律對非常窮犯罪者亦往往網開一面，且犯法後，瞬即良知發現，故其獲得親友同情，兒子諒解，保屬合情合理之事，且該故事亦一再提示，犯法係絕不容許，不能因一己困難解，便進行搶劫，是以還擬機構，結果亦得法官諒解，而踏前兵丁指爲「助長犯法思想」，更指近來劫案，歸咎於該小說，毋乃太過吹毛求疵，小題大做了。

讀者孤明敬上 四月廿日

本欄稿例

一、歡迎各界人士投稿發表對社會的一切批評、感受或意見等。

二、來稿必須附真實姓名及通訊處，發表時得用筆名。

三、保證替投稿人保守真實姓名及通訊處的秘密，如無真實姓名及通訊處，來稿恕不刊登。

四、來稿信封請寫明「讀者意見」欄。

旅遊業不斷發展 各國希爾頓酒店均獲利

將再增設十九家

【本報訊】萬國希爾頓機構總裁端力希爾頓，上週在紐約該機構舉行本年度第一季股東會議中透露：因爲旅遊事業不斷發展，使希爾頓服務適向一項新的紀錄。截至本年三月卅一日爲止，該機構賺利增至百分之七十，即每一股增至四角，比去年同期二角三分增加一角七分。

該機構本季收入二千六百零二萬一千四百九十九元，比去年同期二千零八十一萬七千二百八十一元增加百分之二十五。希爾頓說：「我們有二十七間酒店，該等酒店將分佈於歐洲、中東、非洲、拉丁美洲、遠東和加拿大。」

在一九六五年，該公司計劃於八月在以色列開設有四百四十個房間的提拉維夫希爾頓酒店，在突尼斯開設突尼斯希爾頓酒店，在奧利，一俟在計劃中的十九所酒店在一九六七年全部完成，希爾頓國際機構將有酒店四十七所，客房一萬五千個。

籌建瑜伽營 瑜伽中心義映

【本報訊】瑜伽健康中心，爲推廣防病健身運動及於新界，進行瑜伽營籌款，昨在樂聲戲院公映七彩闊銀幕巨片「香港之星」，由港九街坊研究會主席陳樹泉主持剪綵開幕，並致詞說明此次籌款中心理事長張和尚於會中致詞，表示籌建瑜伽營地，以供推廣瑜伽運動的需要，深願社會人士，介紹環境幽靜，而交通利便地方五萬呎，以便向政府申領。

瑜伽中心學員七十餘歲老人及十歲學童林智泓表演頂立、肩立、白鶴、張式等，由張和說明，並由天才神童梁珍表演「喔子肯瘋」，隨放映「香港之星」。

美溜冰舞團 兩天後離港

【本報訊】美國溜冰舞團，連日在香港大會堂演出，據節目精采，觀衆擁擠，盛況空前，該團因行程所限，最後祇有今明兩天演出。

趙族宗親總會 昨遙祭宋帝陵

【本報訊】香港趙族宗親總會，昨午十二時，在自置會所舉行遙祭宋祥興帝陵祀典，總堂供奉歷代帝王眞像，祭壇陳列金豬多頭及三牲酒醴、果品等屬，如時行禮，由會長趙達仁、副會長趙非學主祭，正副理事長、英呂、長趙士照、以洛樹、謀、國良、歌、副會長、理事數十人陪祭，典禮依古式三獻祭禮，儀式大要爲序列：擂鼓、鳴金、迎神、上香、獻酒饌、花紅、果品、剛鬣、財寶等項，並有讀祝、焚燎各節，相當隆重，禮成鳴炮誌慶，各人隨在會所分胙肉，人高興異常。該會於下午七時，在英京酒家三、四、五樓全席舉行春節同人聯歡大會，到會者七十歲以上老人約四十人，除免費參加外，並各贈胙一份。

銀行解欵員被劫巨欵 四疑犯定期初級偵訊

【本報訊】九龍按遠東銀行被劫十萬元案，警方跟踪偵查工作已告一段落，拘獲的四名疑犯，其中一名爲當日協助解欵的侍應生，並起回一部份失欵，現時四疑犯仍須在刑事法庭提堂，定期作初級偵訊，全案證人共有十三名，俟法庭錄供後，如認爲證據充分，即解高院刑庭定讞。四被告名如下：（一）趙克烈，二十歲，報住南角道十一號地下，銀行侍應生。（二）王德聲，廿三歲，無職業，住下鄉道五十九號六樓。（三）陳明，廿四歲，機器工人，住下鄉道五十九號六樓。（四）曾茂廣，廿五歲，無職業，住西灣河四〇三號木屋。同被控：（甲）串謀行劫罪。指四被告人於三月廿五日，與一名在逃者串謀行劫，警方引用香港法律盜竊條例第十七條而起訴者。（乙）持械行劫罪。指四人於三月廿九日持一假槍及一柄利刀，行劫男子劉毅文所攜香港遠東銀行之十萬元欵項。

汽車修理商會 理監事會員聯歡

【本報訊】港九汽車修理同業商會，前日在九龍大埔道雲龍酒家舉行第二屆理監事就職典禮暨全體會員聯歡大會，由該會理事長黃寶森主持，副理事長陳鴻、李志明報告會務，秘書文國柱、副陳樂、副伍挺、副梁洪，並由第一屆理監事長伍鼎致謝詞。該會第二屆理監事名單如下：理事長黃寶森，副理事長陳鴻、李志明；總務郭鵬、副馬煥；財務梁佩文、副胡生；康樂關玉生、副曾球；稽核林……。

新界臨時工廠 牌照費過高

鄉議局請政府減收

【本報訊】新界鄉議局對政府最近所徵收臨時屋宇用作工廠的牌照費，認爲每年每呎收費一元的定額過高，實有減低之必要，經呈請政府建議減收。

新界近年來由於農業衰退，發豬養業漸落後，原有過於過剩不祭，近各區之豬屋鷄舍，多被人利用作爲輕工業加工場所，如塑膠花加工、小型手套廠、五金廠等等，此等工場可利用農民空餘時光，投入工作，或領返家勤員加工工作。在新界較低廉的廠租與工金，而增加對外競爭條件，此實爲一舉兩得者，而廣大鄉民亦深盼當局鼓勵在新界設立輕工業，以補助鄉民的生計。

據指出：政府最近對徵收臨時屋宇用作工廠牌照費，每年每呎收費一元，實爲過高，非一般所能負擔，此等臨時工廠多爲輕工業，每月收入甚微，爲協助鄉民轉業，爲發展本港輕工業，對臨時工廠牌照費，實有減低之必要。

九龍中醫公會擴大徵求會員

脉學班舉行畢業禮

【本報訊】九龍中醫師公會，昨日在會所舉行第十九屆徵求會員出發大會，由該會正副首長及常務理事設筵歡宴徵求隊正副隊長，席間由理事長致詞，勉各隊長努力徵求工作。徵求隊長姓名如下：總隊長方銘輝，副總隊長姚金城，總隊副陳易公、黃渡生、石務鍇、鍾霖山、吳奕本、湛志、李根源、黃月波、陳有超；總務隊長陳桂雄，副丘西屏、尹振華、莫家旆；財務隊長鄒展豪，副呂建珍、霍松；康樂隊長劉德英，副周德英、邵采恒、張達秋；學術隊長劉作之，副高德芝、甄堆；組織隊長羅一之，副朱延榮、梁苑、鄭潤；文書隊長蘇二天，副黃大衍、盧耀洪；宣傳隊長龍超輝，副胡奇、梁頤年、李榮勳；交際隊長何欽泉、超明、鄒琴如、劉澤年、陳炳孫、長謝、林西宗、伍達輝、稽核隊長羅保爾、副卓鋼坤、林仲初、鍾振榮。

又是晚該會立九龍中醫學院同時在會所舉行脈學班第五屆學員畢業典禮，參加者有該會正副首長、理監事、職教員、學員等不下百人。儀式由院長鄭景山致訓詞後，隨由理事長湯必良、會長、副院長兼主任蔡根源、二天等相繼致訓詞，隨即頒發畢業證書，最後由學員代表伍冠環致答詞，禮成後舉行師生歡宴。畢業學員名單如下：伍冠環、林李沖、何疆、陳德、翁習君、齊照祥、黃道、徐錫年、丘耕康、張保良、陳宏智。

挪威貿易代表團 過港赴大陸

【本報訊】挪威貿易代表團一行十八人，由該國工業總會長率領，于昨日由挪威經此前往大陸作爲期九至十天的貿易性訪問。據稱：現在挪威輸往大陸的，有化學肥料、紡織品等。至於香港與挪威間的貿易情形，則無數字表示，大概香港輸往挪威者，以紡織品爲大宗。

伊利沙伯中學 舉行教學展覽

【本報訊】九龍伊利沙伯中學將於下月七、八兩日，由上午十時起至下午五時止，在該校禮堂舉行經濟及公共事務科設計教學展覽，介紹「今日之香港交通」一切資料，均由該校四年級學生負責蒐集，內容包括交通、電訊、新聞等；歡迎各界人士屆時前往參觀。

新會商會 公祭義墓

【本報訊】僑港新會商會，昨日前往粉嶺和合石墳場，公祭該會義塚，會員親屬參加者約六百餘人，會衆於昨日上午出發，乘車前往墳場，齊集之後，會方預備大批金猪及飲食物品，滿佈墓前，正午十二時行禮，由新任主席吳玉麟主祭，副主席利樹源、趙琨仁與前任主席何盛、黃耀璋、張昌逸、林世超、梁英淦、高世儉、陳歆、趙熙年、尹兆波、陳巧、陳鴻光、麥國邦、陳績安等陪祭，禮行三獻儀式，簡單隆重，禮成，放長串鞭炮，至午後二時，各始盡歡而歸，並成野餐。

澳門豪雨 危樓傾塌

【本報訊】澳門兩月來霪雨，有些危樓呈現不支。下環馬忌士巷卅三號一層陳舊木樓於前天下午二時許，上蓋全部下塌，前面的樑柵亦告傾斜，幸屋中人，早作準備，當出現「吻吻」之聲，全屋約十人均預先走避，故幸無傷人。嘉思欄區杆山上，大炮別墅後背的一塊巉岩的大石，經大雨衝擊，突向下滾落，幸至半山腰時爲物所阻，未再下墜，故無傷人，該別墅及附近住宅，均告有驚無險。消防人員經在該地處理善後，並列該石附近爲危險地帶，暫制止行人接近，以策萬全。

商台 轉播 粵劇

【本報訊】商業電台第二台今晚八時半起，實地轉播赤柱街坊會慶賀天后寶誕在赤柱天后廟側搬棚公演粵劇劇名「白兎會」，由羽佳、李寶瑩、梁醒波、文千歲、李香琴、白龍珠等紅伶拍演，轉播直至完場爲止。

白鐵工會 廿八開大會

【本報訊】港九白鐵業職工會定本月廿八日下午二時，在該會所禮堂召開第二十屆全體會員大會，選舉第二十屆職員並慶祝先師寶誕，晚間舉行音樂歡唱節目，茶點招待會員，歡迎會員家屬參加。

爲適應離島急救需要 港府再訂購兩架直昇機

【本報訊】新界離島醫務問題，除各區有健康院之設立，村民於患病時可到求診者外，其餘尚未有健康院或診療所之地區，則專賴「海上慈航」醫院船巡迴按時到各區應診，村民可於指定期間到「慈航」診治，但此類巡迴醫院船，祗能診治較輕微病症，對較嚴重或急症則感困難。當局方面現已有直升機一架，於離島有急症病人須赴港求診時，即行派出應用，此架對離島醫務落後地方，裨益至大。

據透露：現政府當局已訂購直升機兩架，準備給予本港新界各區使用，此種直升機，比較目前所用者爲大，且可安裝病床一張，並能在水面降落及使用，如此兩架直升機運到後，對離島居民遇有急病需要送港島醫治時將更方便。

瘵脫髮 擾勝上露絲 止夜尿 快過鬥水喉 防氣喘 封臘防氣促 丹田暖 神仙牛

神龍丸

補氣補血 強腰健體 止遺療帶 固元下補 男女老幼 四季可服

丹田暖下部，爲一身真元所繫，故下元時發，服神龍九一個月後，下元如循冊增，而尤防止感遲之妙劑。

宮方老牌 五時丸功 參羊丸 扶弱妙品 號爲仙丹

十倍濃縮製成

陳養吾中醫師監製

養吾堂藥廠出品

先施有限公司

香港——九龍

填字遊戲比賽

截止：香港總行：四月廿六日下午六時半 九龍分行：四月廿六日下午十時半

揭曉：香港總行：四月廿九日下午四時 九龍分行：四月三十日下午四時

頒獎：香港總行：五月二日下午四時 九龍分行：五月九日下午四時

揭曉日敦請麗的呼聲電視明星梁舜燕女士主持

九龍分行填色比賽 四月二十日截止 五月四日評獎 五月九日頒獎

龍子行

香港皇后道中三十七、九號

昂然進入第二週！

新貨式：歐美名廠新高貴百貨

新陣容：新行—第一次大減價 舊行—不計成本傾銷

特點：貨品多 種類大 堆頭大 犧牲大

▲一切都適應顧客經濟，實惠的要求

全面大減價

美國「利害」ME-HI 電子杀虫器

最簡便、最有效、最潔淨、最理想

★無味無臭，一通電流四十八小時，廣清一萬五千立方呎地區內所有冷血昆虫包括蚤蠅、蚊蚋、蚌虫、甲由及各種蚤類。一經採用永遠滅用

★美國著名UNDERWRITERS實驗室認可，各地註冊批准專利發售。不傷人畜小孩、貓狗，安全可靠，迅速取代以前一切舊式杀虫方法。一部杀虫器可永遠使用，選早也需要早買早舒適，經濟又耐用。

分銷處：

東南亞總代理：禹港貿易公司

11演獻大盛念紀年週廿

機良失勿，場兩後最

今晚 八時正

票價：$7.60 $3.50 台前對號位 $12.80 小童 $5.50 $2.40 $6.00

MONT BLANC 萬寶龍

[redacted]

飲請時時

虎牌

Tiger GOLD MEDAL LAGER BEER

金牌獎啤酒

總經銷：屈臣氏有限公司

九龍彌敦酒店酒樓改建十八層大厦

廿九日結束三年後以新姿態出現

【本報訊】油麻地彌敦道彌敦酒店及酒樓，將于本月廿九日結束營業，拆卸改建為一座十八層的大厦，除了仍經營餐廳之外，還開設一間百貨商場，二、三樓則仍為酒樓。樓上為酒店和其他用途。

新的彌敦酒樓，將於三年後建築完竣，換句話說，到一九六八年，彌敦酒樓才再以嶄新的面貌在九龍出現。

彌敦酒樓在九龍的飲食業中頗享盛譽，該酒樓在十多年前，只在樓下開設西餐廳，樓上全部是酒店。後來本港飲食業開始蓬勃的時候，該樓下餐廳改為以供應中餐為主，並在市面發生，遂擴充了閣樓和二樓，成為飲食業中的後起之秀。

該酒樓和酒店是屬於陸海通有限公司的附屬機構，與寶龍別墅、六國飯店、仙掌夜總會、百樂殿、奧心餐廳、及龍鳳餐廳等，同是陸海通公司所經營。

由於該酒樓的拆建，除了很小部份員工日決定安置在陸海通公司的附屬機構之外，其他的得力員工，已紛紛為一些酒樓所羅致，分別在平安酒樓、金殿酒樓、大觀酒樓以及五月花酒樓等工作。

據該酒樓及酒店的員工說：在員工的遣散費問題上，勞資會經過數度交換意見，結果訂出了一個辦法：凡受僱十六年以上的，可獲遣散費三個月，十年以下兩個月，一、兩年的一個月。但是，也有個別例外的。遣散的標準，據說是以去年每月的平均數為準。

原來，在本港的飲食業中，一般的薪水都是很低微的，工作了二、三十年的都很少超過一百元，月薪也不超過五十元，普通員工也只二、三十元不等，員工的實際收入，全部在於顧客所予的「貼士」上。所以，如果是按照每月的薪水的話，一年的薪水也很有限了。目前，彌敦酒樓和酒店的遣散費，是按照連「貼士」與月薪在內計算出來的，因此，比較能為員工們所接受。

培英中學慶祝八十六周年

聽松樓新校舍同日開幕

【本報訊】香港培英中學盛大慶祝八十六周年校慶，紀念校祖那夏禮博士，並慶祝培英在港成立廿八周年校慶，及聽松樓新校舍開幕，小學部、初中部、高中部於前日上午八時十五分、九時半及十時四十五分分別舉行校慶紀念感恩崇拜大會，均由紀念館校長主持。

小學紀念會由該校校友陳德明題詞，題為「培英有什麼可愛？」初中紀念會由該校校友劉澤民校長講道，題為「白楊樹紀」；而高中部則由中華基督教會香港區會主席梁小初博士講道，題為「培英紀念品與敢於」，並有抽獎及餘興節目。

聽松樓新校舍開幕典禮，由梁小初博士主持，賓客胡代校董會主席謝讓恕，馬教會代表到賀，及校友代表致詞。該新校舍建築宏偉，樓高八層，建築費及設備費數達八十餘萬元。

校慶紀念會於下午舉行，開始前七彩汽球升空，五色繽紛，由中學主任李榮光主理，計有該校羅國洪領導的銀樂演奏，唐光華的收音演奏，梁日昭的口琴演奏，翁炳文的大合唱，白鳴健身舞蹈倪沃槃指導的小學生國術表演，黃羅書國體操，南華體育會單車表演，在體育館校舍舉行聯歡晚宴，情況熱鬧。

港督巡視馬頭圍幼稚園

【本報訊】港督戴麟趾爵士於本月廿二日主持馬頭圍新村建築屋宇之馬頭圍幼稚園揭幕，並致詞，由該校校監馬頭圍幼稚園董事局主席潘作良及校長朱嘉賓、女士陪同巡視，該校師生熱烈歡迎。

港督進入該幼稚園後，面對着一群天真活潑可愛的兒童，感到非常有趣，在歌詠室及課室內，並詢問兒童之生活情形，該校由幼稚生抱花，並由兒童獻花。

該校應屆畢業生名單如下：陳育全、張國良、錢滿棠、趙錦城、朱志槐、朱永鴻、徐自許、何楨榮、關樑英、李廣尭、李少強、梁松江、梁新培、廖敦宏、廖沃添、馮狀新、吳國煇、伍沅芷、吳瑞逵、鄧邦、杜錦洪、唐偉邦、謝志堅、尹炳堅、余炎勝、鄭子桂、李樹仁、李燕娟獻花。

圖為港督巡視馬頭圍幼稚園攝影

陳聯芬翁之喜 陳漢基牽安妮結婚

【本報訊】本港機電商陳聯芬，日昨為其次公子陳漢基完婚，新娘為澳洲名媛樂安妮小姐。婚禮於本月十二時在太子道聖德肋撒堂舉行，採天主教儀式，晚間在新雅大酒樓盛讌款宴親友，各界名流、同鄉、鄉親、友好到賀者近千人，筵開七十餘席，備極熱鬧。

新郎陳漢基君，畢業於本港聖瑪利中學，隨往美國留學中山大學，畢業後轉赴澳洲雪梨大學深造，現任職於衛生暨有限公司董事，年少英俊，前程似錦。

新娘MISS ANN AVALENTINCIC安妮小姐，乃澳洲望族，畢業於澳洲雪梨巴勒他米學，任職巴特市市立學校教師。

陳漢基君與安妮小姐新婚儷影

張威黃昭媛在美結婚

三月二十五日在美國加州羅省柯湘教堂舉行結婚典禮，觀禮者數百人。新郎張威君係新會邑秀張寶榮之長公子，中外名流親友在本港完婚，與廣告界蘇寶權先生之女公子黃昭媛小姐。

新郎專攻工程師學，由聖保羅中學及嶺南大學畢業後即赴美進修，獲美國加州理工學院碩士學位，現任美國航空工程師（太空專業及國防研究）公司甲級工程師，對美國太空專業之發展頗有貢獻。

新娘黃昭媛，為香港中文報廣告員聯誼會會長、凰系製菜（香港）有限公司廣告經理，遠東廣告有限公司董事長黃宏光之第三女公子，系出名門，幽嫻淑德，肄業本港聖士提反女書院，會考畢業後，旋赴澳洲雪梨入雲梨工藝學院廣下之國立藝術學院攻讀，畢業後，再赴美國羅省藝術中心學院及加納藝術學院深造，專門研究廣告美術設計學。一對新人，均學有專長，允稱佳偶天成。

調景嶺兩校聯合祝校慶

【本報訊】調景嶺信義中學、村嶺慕德中學、小學、崇德小學，前天在慕德中學操場聯合慶祝十五週年校慶。到有中外來賓及兩校師生千餘人。

基大同學聚餐：基督教大學同學會，日前在全國基督教同學會聯合大會會長為前基督教聯合總統及夫人。

王育德女士：在香港時報總編輯孫科及夫人暨大學中學會會長陪同主持大學聯誼會

太古塢附近建築地盤爆石傷兩工人一人重傷垂危

【本報訊】筲箕灣太古船塢西閘附近的裕仁建築公司地盤，昨日下午四時三十分，在進行爆破石塊時，兩名工人被石炮炸至重傷，其中一人可能有生命危險。兩名傷者：(一)梁生，三十八歲，傷頭部、住筲箕灣東大街（地址未悉）。(二)顧仔，廿歲，傷頭及面部，昏迷垂危，地址未悉。

許建明鋼琴獨奏大會堂今晚盛舉

【本報訊】天才鋼琴家許建明，定今晚九時，在香港大會堂音樂廳舉行第三次鋼琴獨奏會，由富亞教授擔任指揮，香港管弦樂團全體團員擔任伴奏，歡迎各界欣賞。

演奏節目：計上半場：獨奏貝多芬G升小調月光奏鳴曲（作品廿七號之二），及蕭邦B小調奏鳴曲（作品五十八號），下半場由樂隊伴奏，演出葛瑞格A小調協奏曲。節目適合本港人士欣賞。

許建明為香港音樂專科學校鋼琴系高材生，且為本地栽培之一，許建明所受訓練，不單限於鋼琴技術，對於一切有關樂理方面的知識均極涉獵。

此次演出票價分三元、五元、十元，在大會堂票房出售。

龍總英文中學畢業及頒獎禮

【本報訊】九龍總商會英文中學昨在該校禮堂舉行第十一屆高中畢業頒獎禮，由胡鴻烈博士致詞，繼由該校主任校務報告，由胡鴻烈博士頒發畢業證書及獎品，頒贈嘉賓有陸會、任廣源、余德芳等。

張念恩、曹嘉賢、朱瑞樂、何斌、江麗精、聶舜芬、潘菊如、鄒國祥、鄭婉芬、黃春霞。

獲獎學生名單：中五B班：梁新培、杜錦洪、朱永鴻；中五A班：朱瑞蘇、潘菊英。

中四班：黃家驥、倫德健、陳燦祥；中三班：陳賢傑、郭寶強、梁國洪、梁潔英；中二班：劉佩玉、余澄策、任瑞卿；中一班：楊月鳳、馬麗容、黃成邁；小六班：石逸曦、關永安、麥光明。

全校最優三名：周佩星、楊月鳳、梁潔英。

該校教師員工大會在是日下午三時並舉行籃球比賽（校隊對教師隊），晚六時該校教師員工大會餐，晚八時遊藝晚會，除歌唱、舞蹈外，並有中三班女生表演話劇「親情淚」。

校慶典禮在蒸德中樂隊所奏「序幕曲」的悠揚樂聲中開始，全體肅立後，唱中國國歌，繼由樂隊奏國歌及英國國歌，後由中小學合唱校歌，胡視教師讀經，禱告，全體唱聖詩後，由兩校監督鄭錫安。

馮氏宗親會春祭祖先

【本報訊】馮氏宗親會昨在禮頓道該會會所舉行祖先紀念拜祭祭禮，由副會長馮公夏主祭，禮成後分派胙肉並設宴聯歡。到有該會會長馮秉芬、副會長馮鑑泉、馮公夏、理事長馮仲、理事長乘樞、副監事長馮湯、理事長馮四、馮煥、馮炳森、馮少英、馮北、馮燊、馮迺、馮全、馮川、馮瑞文、馮少如、馮瑞祥、馮子榮、馮冠炎、馮仲華、馮錫坤、馮秀純、馮一成、馮萍、馮北波、馮瀚連及宗親會員等甚眾。

樂富門香煙公司駐港經理度假歸來

【本報訊】樂富門香煙公司駐港經理麥威三個月前携眷赴澳洲度假，現已完畢，日昨乘澳航班機取道馬尼剌回港，照常處理業務。圖為麥威夫婦（後排中二人）與歡迎者在啟德機場合照，右為湯臣廣告公司董事長祝治夫人。

鴉路「淑女」新裝在永安公司陳列發售

美國鴉路製衣公司，首次公開展覽會，在希爾頓酒店舞廳舉行，展出本年度最新鴉路男女裝恤、運動裝、泳衣、領帶及其他鴉路產品，琳瑯滿目。

此外尚有最新面世的「淑女」新裝表演，由本港著名模特兒羅卓娃、嫄佩瑗、羅蘭、謝遍等分別演出。

據稱：「淑女」裝的設計，是以歌唱鉅片「窕窈淑女」中的服裝為藍本，自面世以來，風靡全世界，是鴉路本年度的最大貢獻。

在演出之前，更加插一項別開生面的節目，由四名美麗模特兒扮起男裝，頭戴黑色高禮帽，手持士的，分別穿着各款男士恤衫，下穿了魚網貼身長襪，出場表演如跳舞台劇，別出一格，引起了台下觀眾不斷的呼聲。

一九六四年世界香濃大球錦標賽紀錄片的放映，使鴉路展覽的押曲。展覽會于廿一、二兩天展出，兩天來吸引無數觀眾。

「淑女」裝已開始在永安公司陳列及發售。圖為「淑女」裝之一款，稱為「可愛型」。

新任委員定期就職

兒童安置所

【本報訊】香港兒童安置所第十八屆新委員，日前於月前選出，該所已定本月廿八日在會所禮堂舉行新委員就職典禮，並敦請華民政務司麥道軻博士、及東方國際機構首長、各有關機構首長，社會名流到會。

中外畫報一〇六期出版

中外畫報第一〇六期，已經出版，封面為小鳳仙之劉小姐，內頁有：金門大學新穎彩色的國泰之總統、陳誠副總統、中華小姐台灣的林業、女子籃球賽在台北、西班牙時裝表演在台北、英國馬爾他風光、首屆倫敦中英人士聯合巡迴肥遊

人類快能登陸月球了，及香港名伶展覽，並有藝術、清代百壽名畫家六朋之山水人物，並有鄭家鎮等畫苑，瑞士山色，及玉女之山水。本期彩色頁比前增加，印刷精美，國文，介紹世界的攝影方面，特別介紹世界畢業生繪；一元二角，各報攤均有代售。

社會福利署訪尋三名男女童親屬

【本報訊】據社會福利署公佈，由該署所照料的兒童，現欲尋訪其父母親屬或監護人等，務之下落，各該人等可逕往灣仔告羅士打行四樓...

(一)不知名女童，約六個月大，於上月六日上午七時半被發現，被棄於香港天后廟道（生於一九六〇年八月廿七日）之福利秦宜，時施惠錦女士處，並囑往該署兒童事務組治商。該女士以前之住址為九龍大坑西邨。

(二)深水埗大南街五十六號天台。

另有關女孩潘淑珍，住該署（銅鑼灣軒尼詩道）七〇五，用紙包裹，放於整廁內，(三)梁傑生，男童，約四歲大，去年七月二十七日，於晚大將近福利秦宜，即有其身，照其上衣穿著，據悉各該兒童前途福利，安排，茲為便利各民衆，其父母親不詳，此佈告，處理貼外，並在各處張貼。

大學生活半月刊出版

大學生活半月刊新二卷第一期（即總號廿五期）經已出版，內容包括對港大「學苑」事件之分析與編導：「大學論壇」、「學苑」事件為我們所之看法，淑芯君之港大「學苑」中之「怕的恆星」，辭職事件始末（附可心的之一「論悲劇藝術」，散文有丹楓君的「自此以後」，留學事欄為「如何選讀外國升學」，內容充實，歡迎同學到社索取。

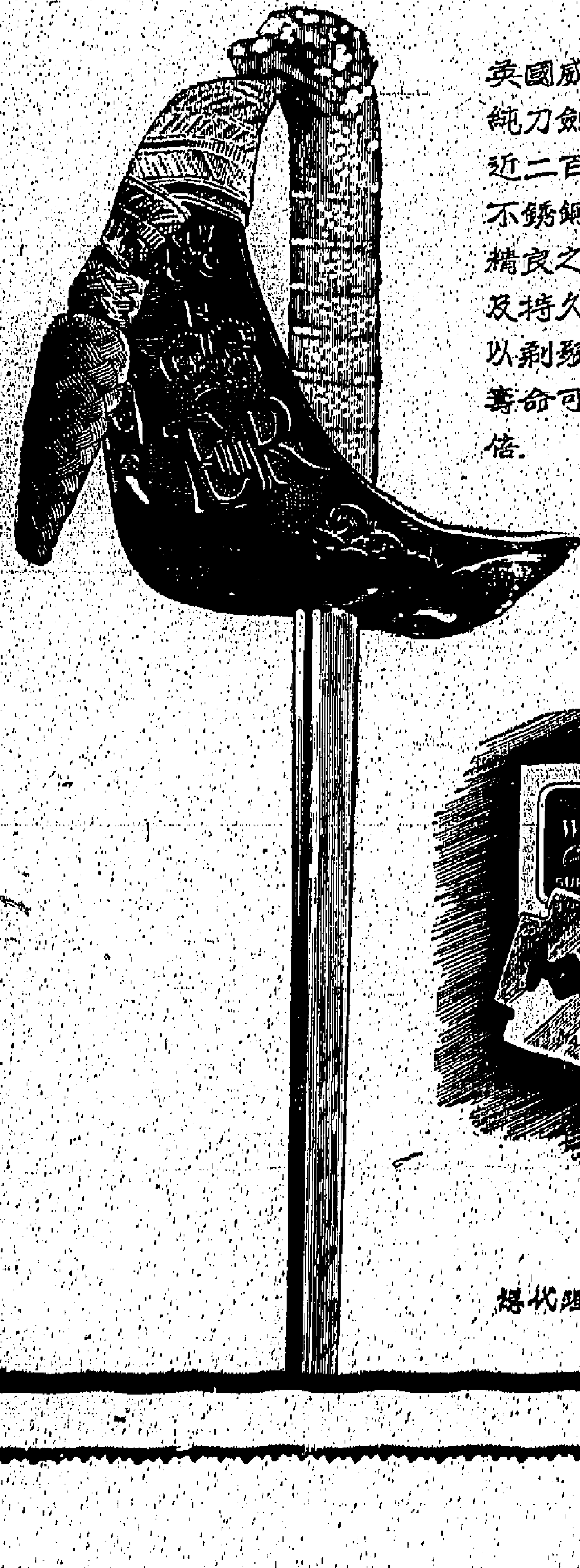
各大百貨公司及藥房均有售

WILKINSON SWORD

威健臣雙劍

全世界最精良之刀片

英國威健臣廠以鑄造精純刀劍馳名於世享譽已近二百年威健臣雙劍牌不銹鋼刀片係全世界最精良之刀片其平滑鋒利及持久耐用無可匹比用以剃鬚輕快舒適而使用壽命可超出普通刀片數倍。



總代理：和記洋行

飛往曼谷班机每週八次

泰國國際航空公司，飛往曼谷之噴射班機，每週有八次之多任君選擇，每逢星期一、四及星期日，均在上午起飛，允稱便利。逢星期一、三、五及星期六，則在下午起飛。

THAI INTERNATIONAL

電話：222288-234862-229966 九龍半島酒店 電話 664593

專除頑痰

立止劇咳

主治：冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）

德國 克痰痰

Alanda Saft

消炎，潤肺，止咳，除痰。（一服見效）

德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Hoang. Roth Nürnberg/Germany

如刊登本報廣告 請電七三〇七〇八接洽

體育

亞洲盃足球賽
香港遇日本
緬甸以色列泰國昨分捷

【東京廿五日路透社電】今天在東京附近大宮舉行的第七屆亞洲青年盃足球錦標賽第二天比賽中，緬甸以二比一險勝印度。在上半場時，並無紀錄。

【日本三澤廿五日路透社電】以色列足球隊，今日在此間，以五比一擊敗南越隊，對爭取第七屆青年盃足球賽錦標，甚有希望。

【本報訊】在日本舉行的亞洲青年盃足球賽，今日展開第三天角逐，共有四場賽事，A.B組各兩場。香港隊今天首次出師，便與勁旅日本遭遇。茲將今天亞青盃賽程秩序錄次：

（A組）香港對日本，以色列對菲，（B組）泰國對印度，緬甸對馬來西亞。

香港對日本在橫濱光澤球場舉行，也是今天四場比賽中最爲本港球迷重視的一仗。以腳下工夫言，港隊絕未遜于日隊，但氣力身型輸人，況日隊得地利人和，遂使一般人對這一場比賽多看好日本隊。不過，港隊每一上陣球員，倘能拚力作戰，提高鬥志，在戰略上又運用得宜，由于傳射技術不錯，未始沒有扭轉劣勢的希望。

泰國對印度在東京的駒澤球場舉行，這一場戰鬥不錯，泰國昨日曾以一比零挫勁旅南越，演出不俗，印度雖然以一比二敗于緬甸，但給予緬甸很大威脅，表現不錯，故實力上印度與泰國，仍十分接近，實爲勢均力敵之戰。

緬甸對馬來西亞在東京的大宮球場比賽，緬甸這一支去屆冠軍，昨天旗開得勝，由山即使以二比一險倒印度。馬來西亞今天才首次露面，實力如何，未見端倪。以過去他們在亞洲盃賽的成績推測，實力可能比不上緬甸强勁，預料這一仗緬甸勝算甚濃。

以色列對菲律賓在東京大宮球場上演，此乃强弱之爭，以色列昨天曾以五比一大勝越南，菲律賓在揭幕戰，曾淨負五球給日本，實力平平，當非以色列之敵，以色列不難贏取勝利。

傾盆大雨下女足球上演
筱英勝華雄木蘭
元朗隊僅贏德育
時信與志達之戰臨時取銷

【本報訊】女子足球義賽，昨日遭到傾盆大雨的破壞，原定有四場比賽，只打了兩場。其有旺丁旺財的花墟球場，亦僅六成上座。兩場比賽結果，筱英以一比〇勝華雄木蘭隊，元朗則以一比〇擊敗德育。

門券收入七千六百餘元，義賣皮球收入三千七百元，兩起合計，總得款一萬一千餘元。

籌辦事務處長視品華，與體育會主席與拉利分別主持兩場的開球禮，足總會長羅理基的夫人，在鑽石酒樓主持頒獎。

兩場女子比賽中，以頭場筱英對華雄木蘭聯隊，較爲「精采」，斯時還沒有下雨，雙方球員全力爭勝，其氣氛不下於男子甲組足球大戰，其激烈的程度，是本港有女子足球比賽以來所僅見。

次場元朗對德育之戰，全程在傾盆大雨下進行，球場積水盈寸，但雙方選擇在「池中游」作戰，但球重地滑，祖兒們已無腳法與位置可言。前天甲組足球聯賽，光華對陸軍因雨影響而半場中止，那時的雨勢還比不上昨天的大，但執法球證對不願停止這場義賽的進行，四座球迷已無法照料前隊被離場。但比賽仍在雷雨下進行，這是對女子球員的健康是有影響的，因而引起部份人士的傾言。

以四隊女子隊來看，筱英隊仍是最突出的一支娘子軍，自組軍出戰以來，不但所向披靡，而且保持全勝，從未失過一球。但昨仗僅以一球獲勝，是筱英隊出戰以來最少的一場，卻是說昨役是阻力最大的一仗。

四隊之中 筱英突出

以球員走位及技術表現比較，筱英隊各佔優勢，但別隊亦不遑多讓，其所以能賦次旗開得勝，余仗該隊擁有「女姚卓然」黎秀娟，她確是一位「穩定雞蛋」的人物，技術全面而且體力過人，對方施展的妨近殺傷戰術，亦莫奈她何。她就是在下半場十一分鐘，在中路突過了有「女高保羅」之稱的對方中堅彭玉蓮，而在有全港最佳守門員之稱的施小妮手下，射入了一球替筱英奠定勝局。

觀筱英組位突出人物的演出，假如把她放在華雄木蘭聯隊，或元朗隊去，都一樣可把筱英隊擊敗，所以筱英能保持長勝榮譽，黎秀娟是居功最高的一個。

其餘戴婉英、吳玉玲、與陳東蓮幾名後衛，有頗佳的演出，而前鋒除黎秀娟一人之外，餘皆失水準，尤以往日與黎秀娟有「筱英三『煙士』」之稱的梁志慈與林秀瓊使人失望，門將陳順玲的接救地波手法，仍無進步，險些掏蛋。

華雄木蘭 十分潑辣

華雄木蘭聯隊十分潑辣，她們大刀闊斧的作風，使筱英隊陷入苦戰，溫桂聰、何麗瓊雙後衛，中堅彭玉蓮，腳頭硬朗，且均擅人攔波追一途，全隊以防守比進攻更爲出色。不過還是混亂一片，她們的門將施小妮，表現出有膽色，有位置，雖然失手於一球，但仍大獲觀者讚賞，這一球亦非全是她的責任，在球滑面重的單對單情況下，甲組的男子門將亦難接救，何況是娘子軍呢。

元朗五虎 果有虎威

元朗雖然新近組軍，但演來不俗，村女丘帶娣、丘淑萍、張燕珍、李秀玉、王玉珍習慣在滑地下奔跑，在雷雨下踢球控球，仍無困難，但對手則常滑倒地上，怪不得她們有「元朗五虎將」之稱了。張燕萍身雖然細少，但元朗就是憑她在下半場八分鐘時的一記近門勁射，而奠定勝局。左翼馮靜儀身裁好，氣力足，奔跑全場，十分活躍，給予對方很大威脅。德育不擅作「水」戰，中堅沈金瑛夠鯁位，但欠穩健，球員亦擠滑一起，但門將梁美美，則予人好感，接球頗有兩手。

另一場女子時信與志達之戰，與男子警察元老與怡和元老之戰，則因雷雨而無法舉行，宣告取消。茲錄昨日各隊陣容如下：

（筱英）陳順玲、戴婉英、吳玉玲、陳東蓮、劉月卿、黃寶琛、鍾寶妮、黃啓華（下）、梁秀娟（上）、林秀瓊、吳少珍、梁志慈。

（華雄木蘭）施小妮、何麗瓊、溫桂聰、彭玉蓮、彭玉梅、溫寶珍、林潔英、馬綺霞（上）、黃玉潔、黃煥瓊（下）、江韻媚、陳紫均。

（元朗）鄧帶娣、徐淑慈、馮靜儀、蔡秀華、林綺蓮、丘淑珍、陳麗荷、張燕萍、王玉珍、李秀鳳。

（德育）劉觀仙、何淑貞、陳麗玲、紀寶華、沈金瑛、李一瓊、黃志群、湯麗兒、馮杏儀。

·鍾寶妮被撞跌地· 女子足球義賽，筱英隊昨以一比〇勝華雄木蘭隊，圖爲筱英鍾寶妮（臥地者）帶球直入華雄禁區時，被華雄彭玉蓮（左）上前碰跌她，搶去了皮球的鏡頭。

·林秀瓊欲進不得· 女子足球義賽，筱英隊昨勝華雄木蘭，圖爲筱英林秀瓊（右）帶球入對方禁區，被何麗瓊（中）攔住去路，門將施小妮急上前搶救皮球。

台盃亞洲區賽
日本獲出綫權

【東京廿五日合衆國際社電】在台維斯盃網球錦標賽亞洲區賽中，日本選手渡邊，以八比六、六比二、六比二，輕勝菲律賓選手維爾路華，使日本以五比〇全勝，獲得出綫權。日本並報了一箭之仇，因爲一九六四年台維斯盃賽時，菲律賓曾以五比〇淨勝日本。今日較早時，日本選手小西，以六比〇、六比一、六比二，輕取菲律賓選手森亞斯。

越南亞盃青年軍
過港擬作賽
七三分賬食宿自理

【本報訊】參加第七屆亞洲青年盃賽的越南青年軍，擬於下月六日，由東京返國經港時，擬在港作一場比賽，並請華足聯會代辦秩序。華足聯會埠際小組，已定於今日下午六時半，假座協會職室，召開會議討論。

越南青年軍負責人，於越青年軍赴東京參加亞青盃賽過港時，在啓德機場，特與華足聯會職員接洽，但仍以該隊於抵達東京後，再來電決定。華足聯會昨已接到越青年軍來電，決定於下月六日來港，十一日才飛返西貢，華足聯會在這期間，得排在港作一場比賽。前訂的協議，是採取分賬辦法，客隊佔七成，主隊佔三成，所有來港航機旅費，在港居留期間之食宿各費，則由客隊自理。不過，客隊爲減輕在港食宿費用負擔起見，希望能夠獲得南華會協助，准他們在加山南華會宿舍紮營。這一問題，相信南華會是會首肯的。因爲客軍既肯分賬，華足聯會當然不會有虧之虞，所以，華足聯會已原則上接納該隊，日期擬定於五月七或十日，在九龍花墟警察球場舉行。屆時，爲增加號召力起見，擬增加一場女子足球賽爲序幕戰。

女足球訓練班
提前一週結業
訓練小組今日會議

【本報訊】華足聯會女子足球訓練小組，定今日下午五時半在華協會議室，召開第四次會議，討論有關女子足球訓練班的結業典禮及有關事宜。

女子足球訓練班，原定訓練十週至下月八日結束，現已訓練了第八週，各項課程，業已完結，主辦人擬提前一週，下月一日結束，因此足聯女子足球訓練小組，乃定今日召開會議，擬定結業典禮日期及秩序。

據悉：此次女子足球訓練班，支銷約四千元左右，完全由主委會負責。

傑志足球隊 今約戰英艦

【本報訊】傑志甲組足球隊，雖然尚有兩場比賽，便告結束賽程，不過，由於陸軍前天對光華，上半場竟能先勝三比〇，雖然這一仗由於天雨關係，要改期重賽，但陸軍實力，經已有進步，而傑志現只得十七分，仍未脫離降班威脅，故對日常訓練，極爲重視。因爲英航空母艦「域多利」號抵港，便約今天與傑志作一友誼賽，聯隊擬有不少足球好手在內，傑志的傑志足球隊，於今日下午六時，在跑馬地國際球場，舉行一場足球友誼賽。

慈雲山爬山比賽
男子劉大彰獲冠軍
女子蘇愛寬登后座

由黃大仙區四機構主辦的慈雲山爬山競賽，於昨晨雨後舉行，參加健兒有男子二百廿九人，女子廿七人，一共二百餘名男女爬山健兒，即展開大步向慈雲山進發，經過將近一小時的角逐，劉大彰以四十四分鐘攀上慈雲山終點，榮獲冠軍。爬山冠軍后座由蘇愛寬獲得，時間一小時八分六秒。

比賽完畢後，於上午十一時，在黃大仙新區服務中心禮堂，頒發各項獎品，由街坊福利會會長吳多泰，主任鍾志強，海外信託銀行新蒲崗分行主任鄭錦銘，分別主持。全部結果如下：

（男子組）冠軍劉大彰，四十四分二十六秒；亞軍陳耀池，四十五分三十五秒；季軍黃錦波，四十五分卅秒。

（女子組）冠軍蘇愛寬，一小時八分〇六秒；亞軍黎燕屏，一小時十五分二十四點八秒；季軍方慧蘭，一小時十八分三點八秒。

·溫桂聰有驚無險· 女子足球義賽，筱英對華雄木蘭隊，因爲戰況激烈，圖爲華雄溫桂聰被「撞低」，離場，軍醫急忙上前觀看，幸傷勢不重，繼續出場作戰。

亞洲盃女籃賽
日本勝中隊
韓挫菲律賓

【漢城二十五日中央社電】中國女子籃球隊，廿五日力戰日本隊，但終以七十九比四十四敗北。前十分鐘，中國隊曾以十三比十二領先，但隨後以隊員體弱，人力不够，以及投籃不佳等因素，上半場終了時，即以廿三比卅七，被日本隊佔去上風。

荊玲今天表現最佳，得十四分，賴淑敏和郭月娥也較前進步，但賴淑敏下半場時犯滿離場。中國隊即將於廿六日對菲律賓隊。

【漢城廿五日合衆國際社電】亞洲女子籃球錦標賽，今日第一場南韓以一百零五比廿二，擊敗菲律賓，上半場是五十二比十六，南韓領先。

馬經

藍圖不過普通快

賽後簡評

前天的各場賽馬在爛地中進行，有冷門及半冷門出現。

第一場神通及大起第三段的凌厲衝刺，後上取勝，但前兩段的速度有限，未如理想，升上第四班。遇較強對手，短途五化郎至六化郎四十碼，機會不強，要在中距離一哩才有突擊機會。

蓋世英雄在軟地不能直放到底，而最後幾十碼已跑盡，速度轉緩，但前兩段放離爭駒，短途有高速，在第五班有利，有一個時期體力弱，漸漸好轉，目前狀態回勇，則有上佳表現，今後途短快，第三段亦無特殊衝刺，以狀態而言，賽前甚勇，但不過普通段速，今後不宜短途。

炮仗被阻失機會

第三場炮仗起步不夠靈活，第一段在外欄走勢更爲吃虧，下山後已能加速趕上，但入直路後，被嘉騏所阻，失了爭勝機會，以直路上的衝刺而言，炮仗是較強的。

梅寶老馬尚有短途快速，以增強體力得宜，今後以靜待吻，可望再顯短途。

嘉騏有分段快，氣力充沛，但體口不够靈活，升上第七班，宜在馬少場合出擊。

馬亨活躍分段快

·陶樂毅·

馬亨有分段高速，氣力亦强，但重磅走爛地，最後百碼勁弱，適逢好得宜爛地，走回亞席，而有直放的優勢，今後出一哩，機會甚大。

一家寶無特殊衝刺，仍待觀察。好飛能在下山前跑到第二，但入直路勁弱，多時征戰，實力已見底。

人造衛星無表現，體力轉弱，皇冠勉强可支持分段，在第三班亦感吃虧。

新翼有凌厲後勁

公開賽一哩二五，大玩意在三段前從出入直路口仍佔先，殺城下山衝上，但直路勁弱，對於一哩二五長途無足够氣力，在第一班宜多操一哩，輕磅走乾地才有機會，大玩意後勁不甚强，而狀態以此次最佳，騎乎漸過，今後第一班形勢不同，對大玩意不宜估計太高。

能心的分段有高速，氣力充沛，表現亦佳，走回亞席，已達水準。

新翼腳法抑洒，輕盈活躍，起步包尾的分段加速，復有凌厲後勁，跑一條直路越過窮駒，今後在第一班，有一段時間稱雄於長途。

獵人前四段在後座，未如理想，留得太後，復無若何衝刺。

金鹿前三段甚快，今後宜短途爭奪。

本屆賽馬煞科戲分兩天
第十次賽程公佈
夏季大馬票新富翁在次天誕生

一九六四年度賽馬季最後一次賽馬，分兩個週末舉行，此爲第十次賽馬，首天比賽定下週末（五月八日）上演，俟五月十五日演完次天壓軸戲，馬季便告煞科，馬兒開始歇暑，在馬季煞科之日，同時亦誕生夏季大富翁，此爲本次之唯一特別錦標賽，由六五年新馬精英角逐香港打吡賽，以決定夏季新富翁命運。馬會爲加頭製造富翁工作，中區新填地總售票處，假日仍有彩票發售。據至昨晚統計，夏季大馬票已銷逾五十萬張，預料今後三週內銷數必作直綫上升，去年同期之夏季大馬票，由於改建馬場會員棚，提前五月二日煞科，大馬票亦提前開彩，故僅銷出二百二十五萬五千張，今年有較充份時間發售，預料銷累必較上季爲多，頭獎彩金將可逾一百萬元。

第一班馬於去週末作馬王爭霸戰後，本季便再無戰事，可以提前歇暑。新馬除優秀分子有機會出爭香港打吡錦標賽之外，其餘亦可提前歇暑。此外第二至第八班，定爲遴材賽，一部份碍於所獲獎金已滿限額，不能再戰，亦要提前歇暑。祇有第九班則可傾巢而出，作存亡爭逐戰，第九班馬經過今次作賽後，仍不獲升班，則暑假時便會依例被淘汰出局，無緣再在赫園場上廝拚矣。

冠軍騎師寶座爭逐戰，本來在梅道登仔賽三天期內，郭子猷便可以迎頭趕上。奈何郭子猷在三天中僅勝出三場，則與梅道登扳成平手，各以廿一席頭馬並列首席，本次賽馬，梅道登可以復出，兩位大師傅將展開爭霸戰，衛林士亦以十八席頭馬居第三名，鄒棣池以十七席頭馬居第四名。

第十次賽馬定本星期三（四月廿八日）正午十二時止截報名，屆時即可編定分場表公佈，茲將兩天賽程列後：

首天 五月八日 星期六 賽八場

第三班，賽程分兩項：（甲）路定威護賽，半哩一七〇碼；（乙）德利讓賽，一哩。

第六班，路程分兩項：（甲）獲車士打讓賽，半哩一七〇碼；（乙）約翁讓賽，一哩，限本季內未勝頭馬者參加。

第七班，路程分兩項：（甲）修蘭讓賽，半哩一七〇碼；（乙）奕加那讓賽，一哩，限本季內未勝頭馬者參加。

第八班，雪佛蘭讓賽，六化郎四十碼，限本季內未勝頭馬者參加。

次天 五月十五日 星期六 賽八場

第二班，迪斯那讓賽，一哩，限本季內未勝頭馬者參加。

第四班，路程分兩項：（甲）伯明罕讓賽，六化郎四十碼；（乙）希福士讓賽，一哩，季內曾獲獎金逾萬元者不准參加。

第五班，路程分兩項：（甲）北愛爾蘭讓賽，半哩一七〇碼；（乙）沙比里讓賽，一哩，限本季內未勝頭馬者參加。

第九班，路程分兩項：（甲）高登讓賽，六化郎四十碼；（乙）里愿士打讓賽，一哩一七一碼。

新馬，香港打吡賽，不限資格，凡一九六五年度馬均可參加，一律負一四七磅，路程一哩二五。

聯賽護級戰
形勢仍微妙
東昇危機嚴重

甲組足球聯賽，尚有十三場，本球季即告全部結束，冠軍已成南華、愉園兩强之爭。而「護級戰」形勢，刻仍有微妙發展之趨勢，除陸軍降班已成定局外，另一降級隊伍，則現仍有四隊遭受威脅。因而今後「衞級」賽事，必將相當劇烈，甚至因護級之爭，而影響季軍之席位。由於本屆聯賽形成「打到爛」之現象，因而體育界對升降制度是否適合目前需要，認爲須作重新考慮，最低限度亦認爲有修改之必要。

自有升降制度以來，爭持最烈之一個年度。在球賽「打到爛」之情況下，則遲到二十分之隊伍，始能穩渡「留級」。截至目前已獲得十六分或十七分之四隊，刻仍處於「降班邊緣」。以形勢而言，似乎東昇之危機最嚴重，因其未賽兩場，均爲「硬仗」。東昇能否在頭隊身上「搶分」？實屬疑問。

本屆甲組足球聯賽之「護級戰」，早已由季初開始。若干中型班，於組軍之初，即作「護級」之打算，故在本屆球季，造爆冷門，以現時聯賽積分表而觀，則高踞首席之愉園，已失七分，次席之南華，則失八分。至於列於季席之熱島，巳失去十八分。並列第四位之爭奪，元朗，均已失去二十分。從「四强」或「五强」之敘分而觀，則居於冠亞兩席之愉園、南華，已遙遙領先，惟季軍之席位，可能因今後之比賽戰果，而告轉變。本屆季軍，亦可能爲季中曾作爭分「護級」之隊伍。故本屆甲組聯賽，實得

足總聯賽會 今日會議

【本報訊】光華對陸軍的一場，甲組足球聯賽，于前天比賽中途因雨停止，到底何時補賽，足總聯賽委會今天另開會議，將有所決定。足總聯賽小組委會，定今日下午五時半，在足總會議室召開會議，屆時將討論（一）光華對陸軍一場，將於何時補賽（二）甲組聯賽未了賽程（三）追認上週賽事中止比賽事件。

大雨照頭淋
似演滑稽戲

天公不造美，昨日女子足球義賽，球場幾變了游泳場，賽來像演滑稽戲。到場觀衆有六千三百五十八人，收得門款七千六百二十九元六角。

球賽開始前，筱英球員出場時，身穿新裝，湖水色金黃相外套，正是「袍甲鮮明」，領隊筱英，踏正文武生台步，與領大軍入場，隨伴者有陳燕潤，好不威風。

筱英隊治軍有術，吳遠健、陳壽林、楊熊、李均，早有打點，一切不慌不忙。總領隊白玉瑩，出面交際，應接不暇。

志達球員裝備整齊，灰色飛機恤外套，但則是金黃湖水色外套衣褲，看來成本不少。

元朗大軍由陳瑞琛率領，祇有余自球衣，未脫外套，到場鄉親，大叫尖威，「大哥金」鄧炳金，對「第一夫人」說，元朗女子隊照顧「鄰好關的」。

木蘭隊首腦梁佩文，在華彩體育會客廳對人搖頭嘆息，說木蘭的名，被人勾消，她係氣唔順。

頭場華雄對筱英，雙方球員排列拍照，領得將理事務處長視品華主持開球禮，祁筱英不願出場，白玉瑩見狀一聲「繼續」，搶去祁筱英的手袋和眼鏡，叫一句「阿美佬去」，但見祁筱英使出文武生台步，高蹬鞋一踢，踢下枝次，再一翻身，已到陣邊投網下，一路衝過到了場內，恰好觸防處長視品華將筱英隊行列，此是欲時趣事。

筱英隊演出，技術已不復昔日勇猛，打一個「女姚卓然」，技能兩「鐵腿」，踏智謀，林秀瓊，被困半中，網中路陣再無有大進步，大興勾消，命將讚賞。

最吃香的是「女姚卓然」黎秀娟，成爲衆矢之的，凡上球必遇兩人夾擊，甚而被推倒、被勾腳，跌到尖頭。下半場「女姚卓然」發揮故高技術，不爲跌倒，一射大破球過三關，一射破網，亦不愧爲「女姚卓然」。

賽後筱英門將陳順玲說，她被倒撞頭之神降臨，華雄隊近門一射，竟然射中她的腳頭出。她笑說，筱英隊打四場比賽，從她手上未失過一球。

元朗對德育時，大雨加注，場中水深及脚眼，最初元朗的白球衣變成泥濘，後來場中水深，竟然洗淨，陳瑞琛宣佈相見，脫下高跟鞋，變成赤腳大仙，有人笑說，「第一夫人」儼同變成濕水觀音。

脫下高跟鞋 夫人變觀音

（踢腳火）

歷史宮闈 奇情香艷 打鬥激烈 彩色巨片

美艷尤物 露珊娜施芬娜
英武巨星 尚馬萊
性格巨星 尚路易巴羅
領銜主演

極險之驚 大觀
集打之 大成

戰國風雲

日本膏布之王 外用鎮痛劑

脫苦海

功効主治

頭痛·跌痛·風濕痛·牙痛·肩膀酸痛
刀傷·關節炎·腰痛·胸痛·乳腺炎

買脫苦海一包

可換足金戒指壹只
人人可得 歡迎參加

贈送辦法

凡有12片脫苦海膏盒壹只及膠布上之玻璃紙12張可前來本公司登記或郵寄登記，四月底截止凡來登記者均可得足金戒指壹只但以幸運戶首百名爲限，如登記超過一百名時則以抽簽決定之。

加贈

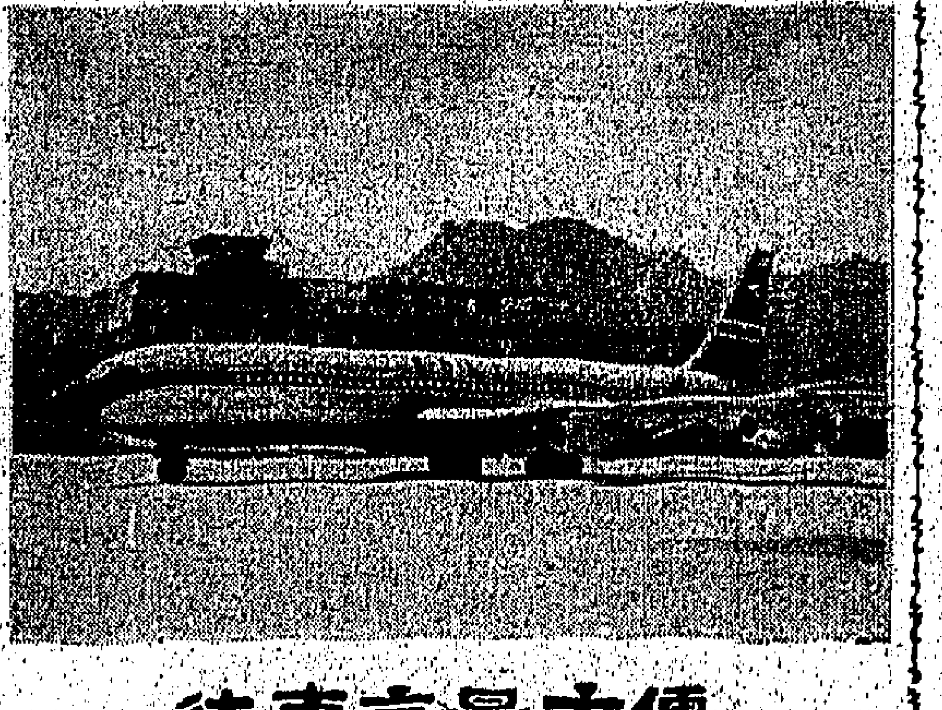
羽毛牌 美國尼龍被

凡抽中之幸運戶一百名另加贈價值拾元之供被禽首期
（上列辦法本公司得隨時變更或停止）

鈴木日本堂股份公司製造
總代理：華商進出口有限公司
香港西環街九號五〇二室 電話235833·222949

英國海外航空公司
噴射客機
每日下午五時
離港前往
東京

乘英航勞斯羅斯噴射客機



往東京最方便

訂票請向各大旅行社或接洽怡和有限公司航空部
電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

世界各地
BOAC
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

在銀行局勢回定中 紛紛談論合併問題

有認爲照目前環境不易辦到，也有認爲應組成華資聯合銀行，先決條件，則要本身健全與作風相同。此外，更有認爲要低息放寬授信，協助工商業復興，銀行業也可望苦盡甘來。

【本報特寫】本港部份華資銀行，經過擠提風潮後，因存款放款，均告減縮，其業務尚有一較長時期，陷入沉滯狀態。最近因局面漸見明朗，才略爲轉活，但其存款放款業務，仍遠不如前之蓬勃，所以自恒生銀行的控制股權爲滙豐銀行承購後，其他部份華資銀行也有合併的傾向，滙豐和渣打兩大英商銀行的首腦對於銀行合併的問題亦曾提出議論。記者以此事與本港經濟及繁榮前途，都有很大的關係，昨特向若干中外銀行首腦叩詢有何意見。據眼光遠大的某銀行業巨子答覆記者說：華資銀行合併，以增强其一切力量，原則上是對的，但茲體重大，故諸外國銀行合併，已不容易，本港華資銀行因做法各有不同，所以合併更加困難，恒生銀行因其本身制度相當健全，故能成爲滙豐集團機構之一，而其信用及業務也可迅速復常，雖然諸銀行作風與滙豐有異，但今後在滙豐的全面政策下去推展其原來業務，並不覺得有多大的障礙。至於其他銀行，若大家組織健全，如要合併，亦非難事，所成問題者，則爲目下本港的華資銀行，其作風各有不同，有等是採取穩健策略，不敢濫放，也不敢做冒險投機生意，且不接受有投機性的按揭，有等爲着業務上競爭或利之所在，以高息吸入存款，而以高息放出，其放款對象又不加選擇，例如炒業者若能以月息分二以上申請按揭，其地產股票或物品所按成數，比諸一般爲高，也可順利達其目的，除了高息存放外，以收入的存款，來作過猛投入地產者，亦在所難免。凡此種種，都是不健全的因素，所以如要合併，必須作風相近，制度健全才易進行。又說：銀行若要健全，必須守法去做，對所吸入的存款，要適當運用，盡量協助正當工商業發展，極力避免助長投機事業，此實有助穩定本港經濟及促進繁榮。目下本港銀行局勢，已漸趨安定，同時近日銀行頭寸又極鬆，若大家大商號審慎經營，能夠在不高息的原則下放寬授信，則工商業自可獲得復興的機會，而銀行業也可望苦盡甘來。

另一銀行界有地位人士更主張爲要加强力量，去協助工商業發展，應由原有部份華資銀行合併，組成一大規模，「華資聯合銀行」，分門別類，去處理一切存放款業務，如此，比諸單獨經營更有意義，對於推進業務也事半功倍。

豆子市穩

這一週之生仁豆子市情：非洲生仁，存倉者全屬循貨，在雨季天時，品質參差者降價沽出，尼亞臘謝產品略貨每担仍沽九十六元，參差貨祇沽八十八元，叢巴沙產品每担沽八十七元。青島生仁，提庄貨運到三十噸，每担一百二十一元消盤，不列級貨每担仍沽九十八元，大粒生仁批價提高，每担以一百元成出後，轉搶一百零二元。西貢珠生仁，現貨疏，但後途多到，價格恐難企穩。水生花生，每担仍以六十四元沽出。

紅豆，現貨仍疏，新盤亦未開出，天津紅豆轉手貨每担再升至一百二十元，崇明紅豆每担也扳高至一百一十二元，南路紅豆每担扳按一百零五元，金邊紅豆本月底到貨暫未出盤，貨家存好。

絲豆市道仍淡，泰國大粒油絲豆每担四十八元，中粒油絲豆每担卅八元五毫，大片油絲豆每担四十四元。

黃豆青豆，市道轉穩，大連黃豆每担轉折四十六元五毫，本月份沽出之貨額，聞說未付出，關淡青豆與磨東青豆新訂價尚未明朗，近期亦未有運來，玉山青豆每担穩沽四十八元五毫。

烏豆市勢不振，上海青仁烏豆每担折沽一百四十元，東北圓身中烏豆每担按四十四元，泰國中烏豆每担折沽四十二元。

外銷不展實銷力弱 棉紡工業處境艱困
紗廠生產設備擴充最近已放緩

基於外銷市場之力展開，實銷需求亦未見加强，香港棉紡工業的產銷情況，現正面臨過剩的威脅，處境日漸艱困，雖說棉紡工業界人士均能沉着應付，并力圖打開淡局，但目前形勢如果繼續拖延下去，則棉紡工業的前途，卻是不容樂觀的。

棉紡工業現勢的運遲未能扭轉，主因係本銷市道的長期提淡所造成，而紗市的長期提淡，又與棉系工業年來外銷不振有不可分的關係。自去年三月份開始，紗市即隨着棉織製品外銷日弱而走向下坡，紗價呈直綫下降，迄至現在止，此一形勢依然沒法改變，雖然在去年一年間，港紗外銷獲得較佳的開展，但卻未能彌補本銷的衰退和紗廠紗錠擴增下所造成的龐大生產量。因此，紗廠產銷情況，目下正逐漸趨向過剩的局面。

在一九六三年間，香港棉紡工業呈現全年旺景，因而刺激起紗廠廠籌擴充生產設備更趨積極，故至去年年底止，全港設備之紡錠已擴充至七十三萬枚，如果不是去年紗價下跌，產品滯銷，特別是幼紗和精梳紗滯銷，則今年紗廠紗錠設備，仍將繼續擴增，本港棉紡業的發展，勢將更形迅勃。

由於去年紗錠設備的繼續擴充，棉紗生產量激增，但相反的去年本港棉織、製工業外銷全面不景，棉紗實銷需求弱減，紗錠的擴充與產量激增，卻導致了今年港紗生產過剩的局面。雖然目前過剩的程度尚不十分嚴重，可是棉紡工業界人士豁於此一形勢仍有繼續延展之可能，并且短期內還不易改變，故對於準備在今年擴充的生產設備，不能不暫時放緩，同時，業內廠家最近有些且作計劃性的調整，并與布廠緊密合作，由單純紗廠轉變爲紡織廠，使產銷情況趨於均衡。

現在棉紡工業之擴充雖因形勢的逆轉而停頓，不過個別棉紡廠爲了適應環境，仍繼續將機械設備革新，故現在棉紡工廠極致力者，就是將比較舊式之機械分批淘汰，改換生產能力最高之新式機械，減輕人力負担，提高生產效率，使生產成本降低。而與棉紡工業關係最密切之織布工業，業內個別廠家亦多作同樣之調整，淘汰舊機，改換新機，減輕人力負担，使生產品種水準和生產能量大大提高。此種現象，亦爲目前本港棉紡織工業之一種新整頓。近週來，個別棉紡廠的生產品種，似有漸漸較多偏向於扎庄紗方面，紗廠恢復作較多扎庄紗的生產，主要原因係爲了適應棉織廠家最近對扎庄紗需求的增加，因現時織造廠接入的訂單，不論本銷或外銷，多屬於顏色的花色製品，因花色製品加工程序較多，在成本的計算上較易取巧，按理的利潤要比純色製品好，這也是織造廠生產品種最近偏向於花色製品的主因。

染色的花色棉織製品初步生產程序首要將原色紗染成色紗，再翻成筒子，然後放在織機上織製，故廠家必須採用扎紗。在早幾年間，紗廠外銷生意好，尤其是去銷印尼，故也多生產扎庄紗，但近兩——三年間，因布廠和織造廠生意好，筒庄紗供不應求，由是紗廠多放棄生產扎庄紗，因而廠家需用扎紗，近年來均以巴基斯坦紗爲主，此亦造成巴紗在本港實銷市場佔有相當分量的原因。由於時移勢易，而巴紗目下存貨亦漸，紗廠爲了爭取較多些生意，不能不配合用家需求，使恢復生產扎庄紗。雖然生產扎庄紗要多一重扎紗工程，成本也要多些，但爲了適應環境和減小筒庄紗的積壓，也不能不有所改變。

紗廠生產最近偏向扎庄紗，主要固然是基於上述的情勢，但另一方面也是紗廠鑑於過剩危機的日趨嚴重，生產扎庄紗以便利於存倉打包，作最壞的準備措施。

麵粉市榮辱互見 港產品市況暢行

這一週之麵粉市，各貨互有榮辱。台灣麵粉取消出口津貼後，新貨來途轉疏，本港現貨每包回升二、三毫。日本麵粉，因無出路，部份價格，仍低。加拿大麵粉，一級貨尚屬暢行，二級貨市道甚滯。美國及澳洲麵粉，價格尚穩。本港麵粉，市道暢行。

台灣麵粉因取消出口津貼後，新貨來途漸告減少，最近在本月底付出，數抵亦有限，本港市場現貨，價格客爲回升，五十磅庄青芝蘭每包十四元八毫，紅蜆殼每包十三元，白蘭花每包十三元，紅梅每包十一元七毫，金錢每包十一元八毫，鸚鵡花每包十一元七毫，鐵人每包十一元四毫，麒麟每包十一元二毫，駱駝每包十一元二毫。

日本麵粉，市情趨淡，部份價格，再降二、三毫，五十磅庄四季花每包十一元八毫，紅牌每包十元，紅狮每包九元六毫，三樂每包十一元五毫，紅咩字每包九元八毫，雙用每包十元零二毫，紅寶石每包九元三毫，花嚟每包十一元八毫，銀蘭每包十一元三毫，好彩每包十一元二毫，寶獅每包十一元二毫，飛鷹每包十二元八毫，麻嚟每包九元八毫，藍西字每包九元二毫。

加拿大麵粉，一級貨暢行，價格亦穩定，二級貨市滯，價格參差。一級貨中，五十磅爪根粉綠圓每包十七元八毫，飛馬十七元六毫，紅龍十七元六毫，沙士堅十一元五毫，雙十牌十七元八毫，曾提十七元五毫。一百磅根白粉、帆船、象嘜、三妹、清松、金環每包均爲三十六元，楓葉卅六元二毫。

美國與澳洲麵粉，市情無甚起落，美國五十磅白雲每包十六元八毫，五燕十七元二毫，烟斗十六元八毫，武士、珍珠均爲十六元五毫。澳洲五十磅白雲十五元五毫，五燕、白蓮提十四元五毫，一百五十磅白蓮提四十三元。

本港麵粉，價廉質美，市道暢爽，加拿大麥製五十磅皇冠每包十七元三毫，金像廿九元七毫，一百磅鐵塔廿六元三毫，黑人二十五元三毫，美國麥製五十磅玫瑰花十五元三毫，一百磅三多二十三元，澳洲麥製五十磅玫瑰花十三元二毫，一百五十磅帆船廿七元。

盤谷銀行發表年報 檢討業務狀況 展望經濟趨勢

盤谷銀行發表一九六四年度報告書，除詳細報導過去一年中該銀行之業務進展外，並以大篇幅檢討泰國與世界經濟情勢。報告書指出，去年該銀行再度獲得輝煌成就，年終結册，其資產總額已超過三十億銖，比較十年前約增加近十倍，存款總額達二十五億五千一百萬銖，比較上一年增加百分之二三・七，資本金增至一億六千二百萬銖，較上年增百分之三二・八，貸款及透支共十五億二千五百萬銖，增百分之二〇・五，去年全年，該銀行之營業總收益達三億五千六百萬銖，獲得純利二千四百六十萬銖。

報告書中有關世界經濟部份，除就去年各區域之經濟情況作一般性之檢討外，且個別報導自由世界各主要國家之經濟，這些國家，包括英國、法國、西德、義大利、荷蘭、美國、印度、自由中國、日本與東南亞各國。報告書說，一九六四年泰國經濟良好，政治安定，農產品輸出激增，此亦爲該銀行去年能夠獲得長足進展之重要因素。

報告書係以中泰英三種文字發表，茲擇要分述如下：

泰國經濟情況

一九六四年的泰國經濟情況，倘與週遭比較，就好像在沙漠中的樂園，東南亞到處在動亂中，祇有泰國才是安居樂業之所。然而，泰國的昇平，是在周圍危機四伏的境況中，並非充分安全，共產黨仍在東北部與泰南邊境進行滲透，政府的致力於發展地方經濟與予征剿，已遏止了這一危害的蔓延。

安定的環境對政府致力於發展經濟，有莫大之助力。一九六四年，泰國經濟的進展，遠較前數年更爲迅速。對外貿易獲得特殊成就，外輸總值比較前一年增進百分之廿七・八，輸入總值則僅增百分之六・七而已。因此，貿易平衡趨於好轉，逆差減少達百分之九・五（一九六三年則少百分之廿四・四）出來。使國家收入增加的產品爲玉蜀黍、蔴、錫與米糧。以貨值來說，於一九六四年從玉蜀黍得到的，比較一九六三年增進百分之六四・四，蔴增百分之三九・九，錫增百分之三四・五，米糧增百分之二八・六，此外，可以說各種外輸品中，幾乎每一種的收入均告增加，諸如柚木及其他木材增百分之二四・七，樹膠增百分之八・二，木薯產品增百分之三・二，祇有較次要的農產品革蔴只例外，收入減百分之八。

一九六四年泰國產品外輸之獲得良好成績，主要是由於外國需求增加，以及鄰國騷亂與紛爭不息，而致生產銳減，泰國對各方都保持友好，因而獲得意想不到的良好成果。此外，泰國於是年尚從若干價格回漲的產品中得到甚大利益，例如錫價已達到空前之高峯。

至於生產方面，各種農產品多獲得令人滿意的進展，一九六四年玉蜀黍生產增加百分之一〇・七，蔴增產百分之二三・六，甘蔗之增產尤爲特色，比較一九六三年則增百分之四二。祇有米糧一項，於一九六四年生產減少百分之二，蓋雨水過多，若干產米區氾濫爲災，以致稻秧死亡。

工業方面，仍在不斷擴展中，一九六四年，國內新設立之工廠共二千〇九十四家，全部投資額約七億八千五百萬銖，雖然一九六三年新設廠較一九六四年爲多，但投資額則僅二億銖，統計顯示一九六四年新設立之工廠，比較一九六三年者規模更大，所投資金亦更巨。一九六四年新創立的重要工廠爲泰國士敏土公司，投資額二億五千萬銖，另一規模頗大的工廠，則係泰國亞三喜有限公司所創設的玻璃廠，資本額一億一千八百萬銖。

一九六四年中，獲得政府扶助的工廠共六十三家，這些工廠的營業資本逾二十億銖，一九六三年獲得扶助的工廠共六十六家，而營業資本則僅十七億銖，倘以註册資本方面來加以比較，則一九六四年獲得扶助的工廠，註册資本共五億零九百萬銖，一九六三年則爲五億二千九百萬銖；外人所佔股份的比率，則由一九六三年的百分之三六・二，於一九六四年增至百分之四七・八。

銀行與金融方面亦獲得穩定的進展。截至一九六四年年底爲止，商業銀行存款總額增至一百一十七億九千八百萬銖，比較一九六三年年底增百分之一八・六，活期存款增百分之一三・三，定期存款則增百分之二四・六。至於商業銀行之貸款、透支及投資總額，一九六四年年底增至一百二十九億二千三百萬銖，較上一年增百分之二一・七。民間所有款額，已由一九六三年十二月底之一百一十八億八千一百萬銖，增至一九六四年十二月底之一百二十九億二千四百萬銖。一九六四年年底，國內的貨幣流通總額爲八十四億七千四百萬銖，較一九六三年年底之七十七億四千一百萬銖增加。至於資金及外匯的儲備亦告增加，即由一九六三年年底之五億二千九百二十萬美元，增至一九六四年年底之五億九千八百卅萬美元。國家銀行局所持有的外匯及國外匯兌，亦由一九六三年十二月之二十九億一千六百萬銖，增至一九六四年十二月之卅六億二千二百萬銖，至於外匯平準基金所擁有之外匯，一般預料必遠較於一九五五年初設立時之十二億銖爲多。

綜上所述，顯示泰國經濟情況，又獲得另一年之良好進展。

銀行業務報告

一九六四年本銀行業務，獲得預期中的成就，各方面均有長足進展，不論是資產總額、存款額，或貸款額，均有令人滿意的增加，各分行的業務成績亦均良好。由於業務獲得進展，收入隨之增加，業務亦就愈趨鞏固。本銀行能有與獲成就的重要因素，則係時常設法業務，以配合上時代的需求而辦理新業務，以及根據客界需要。此外，在總方面，促使銀行業務保持良好進展的另一重要因素，則爲與金融業有密切關係的國內政治與經濟情況，在過去一年來均趨穩定，出口貿易與入口貿易均有進展，與上一年比較，出口增加百分之二七・八，與入口增加百分之六・七。

本銀行的業務進展，倘將一九六四年年底與一九六三年年底加以比較，則可得出下列各項結論：──

營業純利增加百分之三七・五。

資產總額增加百分之三〇・四。

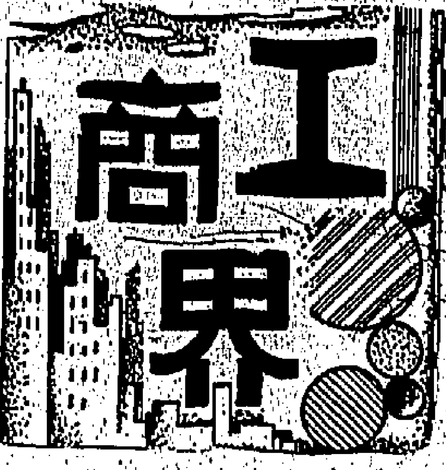
存款共廿五億五千一百萬銖，增加百分之二三・七。

資本金共一億六千二百萬銖，增加百分之三二・八。

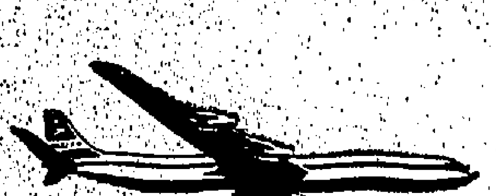
貸款及透支共十五億二千五百萬銖，增加百分之二〇・五。

全部職員共二千零四十六人，增加一百七十四人。

分行共計十四家，增加六家。



英國海外航空公司
每週有
七次
東行航班

星期一

707噴射客機
第BA910號航班
下午五時起飛

星期二

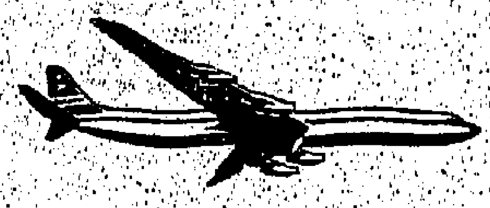
VC-10型噴射客機
第BA912號航班
下午五時起飛

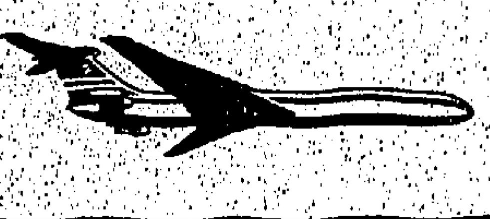
星期三

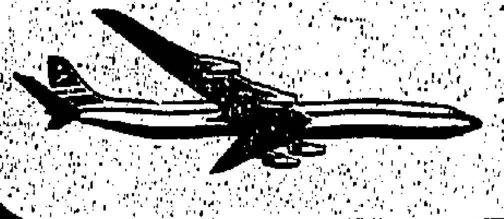
707噴射客機
第BA910號航班
下午五時起飛

星期四

707噴射客機
第BA916號航班
下午五時起飛

星期五

707噴射客機
第BA910號航班
下午五時起飛

星期六

VC-10型噴射客機
第BA920號航班
下午五時起飛

星期日

707噴射客機
第BA922號航班
下午五時起飛

請乘英航
勞斯羅斯噴射客機

訂票請向各大旅行社或接洽怡和有限公司航空部
電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

世界各地
BOAC
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

歐洲美女集倫敦 爭奪古士邦女角

前座客

好萊塢風景綫

在「占士邦」片一炮而紅之後，因此，下一部特務新片「霹靂火球」，物色女角時，竟有一千多名世界佳麗，爭着做「占士邦」的女人。結果，這部片的女主角，為法國肉彈芳齡廿二的克羅汀奧嘉蓉。

第三女角以英國金髮美人瑪莉蓮涉曼士，德國伊琳那烏班巴娜，義大利美人瑪莉亞希絲拉，拉丁姓名的英國美女羅莎阿巴絲呼聲最高。這個角色是與把占士邦按倒致死的，第二女角獎安娜姬可能落在義大利美人露千娜的身上，在歐洲表演的英國舞星蓮絲莉亞保羅，則想要演片內的咖啡色皮膚女郎的角色。

確是伊安佛林明要挑選的美女」。其他幾個女角迄尚未定奪，第四位女角恐怕要去巴哈馬斯尋島物色，因為她要咖啡色的皮膚，和克羅汀爭奪最烈的是另一法國美女茱鳳妮絲，她條件亦夠「本錢」，可是被前者擊敗。

「霹靂火球」的劇情也是別開生面，曲折離奇的，特務〇〇七占士邦此次的任務，是破壞一項國際大陰謀計劃，阻止把幾枚核子彈炸往倫敦及佛羅里達，片內將包括許多神奇的科學上不可思議的怪玩意，有時的佳麗，可謂洋洋大觀。一百英尺的潛水鏡，配備射擊推力，以肉體爽、演戲經驗，性格溫順，由於車的時速可達一百英里，潛水艇可發射火箭，可將一個人以每小時一百五十英里速度上天，飛過天空，可在飛機上跳下。女角是佛斯四位，第一女角是國際佳麗，第二女角費安娜是國際間諜，第三女角伯德蘭絲是一個美女特工，是片內的歹角，色皮膚的性感女郎。

「霹靂火球」一部巨型銀幕的彩色片，拍片的成本預算一百廿二萬五千鎊，預料可收入一千萬鎊。因此「霹靂火球」是不惜血本方面是不在乎的。

圖為「古屋謀殺案」一幕緊張鏡頭。

唐菁要解約 電懋公司一口拒絕

影星動態

影星唐菁

自台灣來的小生唐菁，最近因家庭問題而煩惱，曾一度請求電懋公司與他解約，但電懋不允。唐菁是在前年投入電懋旗下的，簽訂了三年合約，到現在已經過了一年多，換言之，他加入電懋旗下一年多才屆滿約的請求，並未獲得公司的同意。唐菁在台灣拍攝了三部片，第一部是說鬼。

唐菁在台灣影壇崛起，已有六七年歷史，最初加入台製公司工作，後來才轉入中央電影製片廠，爲基本演員，他正式從影主演的第一部影片，是與著名女星合演的「聯合實業」，第二部是抗戰故事片「颱風女兒」，第三部是今年一月中在台拍攝的「雷鳴風雲」，也是部描寫抗戰故事片，該片在二月底已拍攝完成。

唐菁加入電懋後，主演的有「東京奇遇記」、「一個們麥流浪客」、「風流禍時」、「殺子報」、「玫瑰戀」、「虎姐」、「天倫淚」、「颱風」與「黑夜到天明」等二十五部片子。他主演的「黑夜到天明」一片，以演技優越，得最佳男主角金馬獎，因此聲譽更隆。二月間他在台拍攝「雷鳴風雲」新片時，名導演李翰祥曾邀請他在「風塵三俠」一片中客串演出。

·晶晶·

劇壇隨筆 雜談近期幾部片

某日中，和幾位娛樂圈朋友談論近期的影片，他們先說粵語，四條粵語片線中，使人最側重的是「英雄鬼」，該片是近期最賣座，而該片所以賣座，有人歸於卡士，彩色片，然而，柴楓認為並不，以現在觀衆的水準來說，演員多，彩色片也不會引到觀衆的，最主要的還是製作好，劇本題材與情節不俗，事實可以證明，試問公司今年初也推出一部卡士，彩色的片，當時捧他們自己估計，該片一定賣座，結果由於劇本內容差，情節更反唆，於是不但賣座不如理想，還招致惡評。延期，還可以用卡士加來號召？觀衆是有眼光的，不論如何宣傳？觀衆反應不好的話，仍然被其牽不起來。

例如目前正在國、泰上映的一部「一千零一夜」，有人以爲該片不少性和色的鏡頭，事實如何呢？雖然不至於好此道者完全失望，但該片的「卡」都大打折扣，本來主角、情節都不俗，新演員，並有名氣，而該片本來是反戰爭的，但到頭來不知所云，全部戲由兩女一男演出（有男孩兒成份，但佔比很少。）內容是描寫食與性，故事就是兩被兩直，假若能使人不感覺沉悶，已經是不容易了，那位女主角有料實？，並不是甚麼肉彈，昨日聞也沒有一點兩點值。

對得來又不知如何？男主角不用說了，另一女角又年紀老了一點。雖然其中一些鏡頭，使好此道者感覺有興趣，但故事如此簡單，演員又那般少，從幕到尾，演員只是在做。

「邵氏」那部「萬古流芳」，李翰祥執導，演員陣容浩大，該片改編得也很好，以電影藝術立場來說，凌波能得與前作的，記得當年他計劃自資拍攝這部片時，現在凌波演的角色，是屬意林黛演的，當時林黛似乎也為該片拍過造型照，憑良心說，柴楓認為林黛雖有比凌波演得好，凌波和新人演出，還可以使觀衆稱讚，和以上幾位值得演戲的合作，對照之下，觀衆對她多少另有點看法吧。據所知，星都日間便會映完，原因該院早已和新華政安何少保主持「繼紅佳」劇團在該院開鑼了。

仙杜拉蒂那部「玉女試情」也映下陣來，該片所以賣座欠佳，主要原因有兩片，幾部都是大片，例如「窈窕淑女」，「鳳凰」，「黃色香車」，「昨日今日明日」等，這幾部片，目前最賣座的是「淑女」一片，然而，據筆者人認爲，映期長的應該是「鳳凰」，因爲「鳳」片沒有加價，並且也不是長片，三個多鐘頭的長片，有些因時間所限的觀衆，會「恐怖劇愛」的，勢值片賣座好的，還有「紅男綠女」、國語片有「追海黑雲」，但兩部片都不是好片。

紫楓

鍾妮森瑪 歌而優則演

鍾妮森瑪，坐在台下傾聽的唱片界人士，互相耳語：「這女孩兒真行呀！」她擠了進唱歌的行列，身份流行歌星之列。鍾妮森瑪，紐約出生，嬌小但聲量宏渾，她其實從十歲開始，便取得一紙合同。

常她隨着家人搬到加州，她的機會依然很好。一晚學校開辦的聯歡會，在同學的鼓勵下，她登台唱了幾支歌，當時的樂隊指揮發覺她唱的不錯，便帶她去唱片公司試唱。一九六零年她的第一張長唱片便面世了。在流行歌星中，十九歲便出名並不是怎樣希奇的事，然而暴起暴跌，能唱上幾年的甚少，鍾妮她不是一片歌星，她有歌喉外，還有表演台上的魅力，她曾在紐約的卡巴加本爺夜總會表演，「會表演」就是已經站穩腳跟了。

鍾妮希望能像桃絲黛那樣，歌而優則影，因此環球公司貢獻了她一個機會，在全部由這個新星主演的「香閨少女」中，鍾妮在片中演唱兩支歌。錄音歌後，她的表演似乎更爲光輝。

在紐約電台唱歌，自那時起，她已下決心要以歌唱爲事業，要做一個成功的歌星。

·非非·

能歌善舞技藝雙全 影星占士達倫 多才多藝

影星占士達倫是一位具有充沛活力的好萊塢影星，他代表了一種新的男性美，正如影迷所說，他代表了新的女性美一樣。很巧合，這兩位新的男女性美，成了銀幕上的一對理想情侶。在彩色緊張刺激的新片「香車結良緣」中，他們又以情侶姿態出現。

就想當演員，不過，占士達倫從小，他的父母卻打算栽培他爲喇叭手，占士陰奉陽違，後來發現父母的苦心，才用功學習，因此很快便成了一位喇叭手，而且學會了唱歌。在費城讀完高中後，占士老實地向雙親說，他希望當演員。雙親雖然很失望，但也不想阻撓他，便任憑他去碰運氣。起初他是碰不到門路的，還好，他會唱歌，於是在夜總會中獻唱，混兩頓餐吃。果然皇天不負苦心人，他終於當了演員。這是占士達倫終生難忘的奇遇。他步入影圈以來，便說就當前這順利，前途的學習，經過幾年來的努力，終於成了獨當一面的紅星。繼「六壯士」、「棟島玉女」、「春夢了無痕」、「玉女鮫綃郎」後，他又主演了「香車結良緣」，在片中，他飾演一個不重視大學教育的賽車駕手，自己設計一輛特快跑車，在一次失敗中，才領悟到自己的觀點錯誤，重新做起。

娛樂 影圈動態

交通版

太古公司藍烟囱 歐多美頓貨輪 明日可抵港卸貨日內開往日本 亞芝路士同日到埠廿九赴歐洲

【本報訊】太古輪船公司所屬藍烟囱貨輪歐多美頓號（AUTOMEDON）由歐洲載運貨物前來遠東，經新加坡航行來香港，預定於明（廿七）日抵港卸貨，該輪在港起卸貨件後，將開往日本航期。又太古輪船公司另一艘藍烟囱貨輪亞芝路士號（ACHILLES）則自日本回航，可能同於明（廿七）日航抵香港，該輪在港停留兩日，卸載後，擬定本月廿九日離港，經新加坡航赴歐洲。

波斯灣建築商 來港訂造拖輪 建成第一艘運往非洲

【本報訊】美國輪船公司屬下之「陳德號」在此次航往波斯灣卡格島時，載運一艘香港承建之拖駁船，長達六十英尺，載重量爲五十公噸，係應該島一建築公司所訂造，作爲駁艇之用，預期五月八日可抵埠。「陳德號」爲該輪船公司四艘一萬噸貨船之一，每月經常來往於日本、香港、波斯灣之間，該輪之船主爲一九四八年起參加該公司服務。這艘港製駁船經已於前（廿二）日裝船，此外還有四艘陸續運赴。

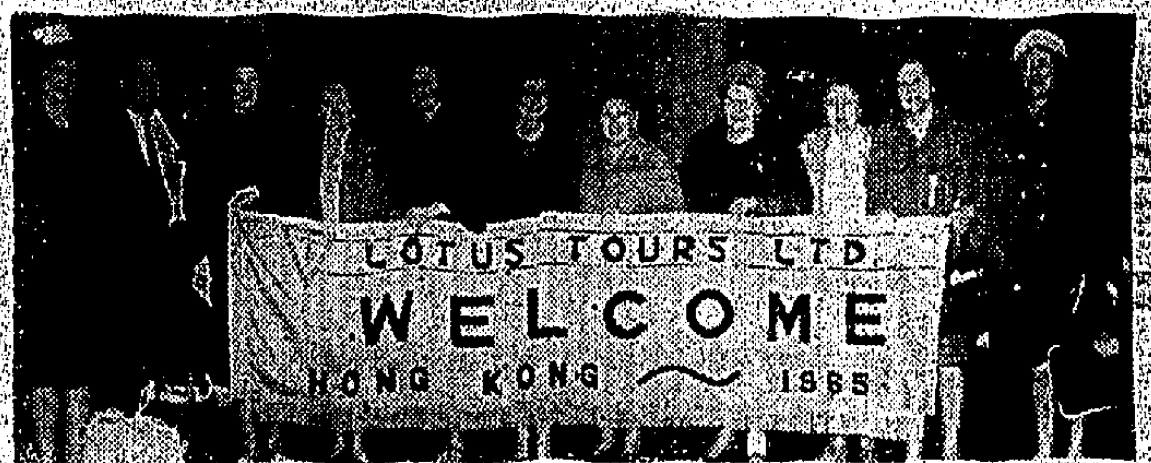
圖爲香港承建拖駁船裝載時一瞥。

南非聯邦教育部長 莫爾特經港赴美歐 讚華僑大學生獲南非重用

南非洲聯邦教育部長莫爾特，由港赴美，莫爾特稱：旅居南非的華僑都獲得良好的教育機會，凡在南非畢業的中國大學生，都受到南非當局的重用。莫爾特於訪問美國後，將轉赴英國、德國及義大利，然後返南非。部長莫爾特夫人隨同威爾遜總統號。

美國婦女旅行團 經日本來港遊覽

美國婦女環遊世界旅行團，一行十一人，由團長俠斯夫人率領，前（廿三）日乘國泰公司班機，由大阪抵港。該團由俠斯夫人率領，抵港後，將在港遊覽三天，然後轉往曼谷。



圖爲來港遊覽之美國婦女環遊世界旅行團。

日本人士觀光團 遊覽港台區名勝

日本伯歐海外旅行社香港觀光團，一行二十餘人，由團長仁科率領，於前（二十三）日乘日航機抵港，逗留兩天，遊覽港九各名勝，該團在港期間，由金門旅行社代爲招待，於二十四日下午二時半離港飛往台灣觀光。

截信時間

今（廿六）日（星期一）

空郵：泰國、馬來亞 信件上午十時；日本 包裹上午九時；印尼 信件上午十一時，包裹上午十一時；非律賓、澳門、南非 信件上午十一時，包裹上午十時；冲繩 信件正午；韓國 信件正午；美國、中南北美洲 包裹上午十一時；夏威夷 信件下午二時；印度、巴基斯坦、約旦、錫蘭、敘利亞、黎巴嫩 信件下午二時；巴西、德國、義大利、瑞士、法國、利比亞、英國 信件下午二時，包裹下午一時。

越南 信件下午二時，包裹下午一時；澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午四時，包裹下午三時；伊朗 信件下午四時，包裹下午三時；台灣、日本 信件下午六時，包裹下午五時。

越南 包裹下午五時；非律賓 包裹下午五時；柬埔寨 包裹下午五時；以色列、義大利、法國 包裹下午五時；加拿大 包裹下午五時；緬甸、瑞士 包裹下午五時；印度、巴基斯坦、伊拉克、埃及、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、德國、尼日利亞、英國 包裹下午五時；美國、中南北美洲 包裹下午五時；夏威夷、伊朗、巴林 包裹下午五時；泰國、寮國、馬來亞 包裹下午五時；澳洲、紐西蘭、北婆羅洲 包裹下午五時。

平郵：韓國 包裹下午[illegible]；夏威夷 信件正午，包裹上午十一時；澳洲、紐西蘭 信件正午。

加拿大信件正午，包裹上午十一時；馬來亞、英國、歐洲 包裹上午十一時；信件下午二時，包裹下午一時。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件上午六時
澳門：信件上午十一時，下午二時半，下午六時正，包裹正午
週末：信件下午一時，包裹下午六時
星期日：信件下午一時，包裹正午

告預船輪口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	廿七	太古
亞芝路士	貨船	ACHILLES	日本	廿七	太古
南昌	貨船	NANCHANG	澳洲菲島	廿七	太古
博士禮士	貨船	DOCTOR LYKES	美國	廿七	總統
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿七	怡和
保根維利	貨船	BOU GAINVILLE	美國	廿八	銀行
柯士曼娜總統	貨船	P. PRES. OSMENA	馬尼剌	廿八	美邦
天津	貨船	TIENTSIN	日本釜山	廿八	太古
碧干紫亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿八	怡和
多利亞士	貨船	DOLIUS	歐洲	廿八	太古
萊茵	貨船	RHEIN LAND	歐洲	廿八	捷成
季蓮尼路	貨船	QUIRINALE	歐洲	廿九	天祥
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	廿九	捷成
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿九	太古
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	廿九	多利順
麥格賽賽總統	貨船	P. PRES. MAGSAYSAY	美國	廿九	美邦
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	非洲	廿九	捷成
海明	貨船	HAIMENG	山打根	廿九	多利順
路美頓	貨船	LAOMEDON	美國	廿九	太古
士打順達	貨船	STR. SOENDA	日本	廿九	渣華
高麗	貨船	KOREA	歐洲	廿九	寶隆
大利花	貨船	TARIFA	歐洲	廿九	多利順
日本	貨船	NIPPON	日本	廿九	太平
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	廿九	和捷
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿九	美輪
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	非洲星洲	廿九	渣華
芝大隆	貨船	TJITARUM	紐西蘭	三十	渣華
秋田丸	貨船	AKITA MARU	新加坡	三十	日郵
莎賓	貨船	SABANG	歐洲	三十	太平
海利	貨船	HAILEE	日本	三十	多利順
快富	貨船	FRANK FURT	日本	三十	捷成
馬德信來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	三十	渣華
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美歐非星	五月一日	多利順
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	一日	太平
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	一日	美輪
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	一日	太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	一日	捷成
嘉隆賓	貨船	CARRON BANK	非洲	一日	銀行
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	一日	捷行
畢鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	一日	美輪
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	一日	美輪
孟加拉郵	貨船	BENGAL MAIL	美國	一日	福來
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	新加坡	一日	福來

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	澳洲	廿七	鐵行
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	廿七	怡和
路易士港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	星洲非洲	廿七	大阪
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	廿七	多利順
士打麥哲蘭	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	廿八	渣華
博士禮士	貨船	DOCTORLYKES	美國	廿八	總統
來茵	貨船	RHEINLAN	日本	廿九	捷成
亞芝路士	貨船	ACHILLES	歐洲	廿九	太古
麥格賽賽總統	貨船	P. PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	三十	美邦
保根維利	貨船	BOUGAIN VILLE	美國	三十	銀行
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	三十	捷成
海明	貨船	HAIMENG	日本	三十	多利順
高麗	貨船	KOREA	日本	三十	寶隆
大利花	貨船	TARIFA	日本	三十	多利順
路美頓	貨船	LAOMEDON	美國	三十	太古
柯士曼娜總統	貨船	P. PRES. OSMENA	日本美國	三十	美邦
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台韓日美	三十	和捷
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	三十	美輪
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	三十	多利順
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	三十	捷成
碧干紫亞	貨船	BRECONSHIRE	星洲歐洲	三十	怡和
秋田丸	貨船	AKITA MARU	日本	三十	日郵
海利	貨船	HAILEE	曼谷	五月一日	多利順
季蓮尼路	貨船	QUIRINALE	台韓日星歐	一日	天祥
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	一日	捷成
日本	貨船	NIPPON	歐洲	一日	太平
莎賓	貨船	SABANG	日本	一日	太平
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	一日	渣華
南昌	貨船	NANCHANG	星馬沖繩日本	一日	太古
馬德信來	貨船	MADISONLLOYD	日本	一日	渣華
士打順達	貨船	STR. SOENDA	非洲	一日	渣華
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	二日	美輪
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	二日	太平
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	二日	多利順
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
嘉隆賓	貨船	CARRON BANK	日本	二日	銀行
畢鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	二日	美輪
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	星洲印度	二日	福來
孟加拉郵	貨船	BENGAL MAIL	美國	二日	福來
澤鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	二日	美輪
福建	貨船	FUKIEN	日本	三日	太古
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	三日	太古
安慶	客船	ANKING	星洲	三日	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	三日	法郵

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度	下午二時三刻
英航	三藩市東京	下午三時五分
國泰	新加坡曼谷	下午一時
國泰	台北大阪	下午六時
國泰	亞庇馬尼剌	下午九時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時五十分
民航	台北	下午二時十分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時十分
菲航	美國馬尼剌	上午十一時四十分
法航	巴黎馬印泰	下午四時十分
越航	西貢	下午四時
韓航	東京	下午二時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	新加坡	下午六時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時五分
泰航	東京大阪台北	下午三時廿分
泰航	曼谷	下午四時一刻
泰航	馬尼剌	下午九時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時一刻
英航	馬尼剌雪梨	上午六時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	中午十二時卅分
國泰	馬尼剌亞庇	下午一時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	印度倫敦	下午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午一時
法航	東京	下午五時十分
越航	西貢	下午五時卅分
韓航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時四十分
印航	東京	下午四時五十分
馬航	新加坡	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午四時
泰航	馬尼剌	下午四時五十分

港澳客輪

船名	開港	開澳
澳門號	週一至五 下午六時正；週六 午夜十二時正；週日 晚九時一刻	週一至五 深夜四時正；週六 深夜四時正、下午八時正；週日 下午五時半
德星	週一 午夜十二時半；週二至五 午夜十二時；週六、週日 午夜十二時	週一 下午六時卅五分；週二至五 上午九時卅五分；週六、週日 上午四時正、下午六時半
佛山	週一至五 下午十二時半；週六 午夜十二時正；週日 午夜十二時	週一至五 上午九時半、下午六時半；週六 上午八時半、下午六時半；週日 下午六時半
大來	港開 下午二時正	澳開 深夜一時半
路環	港開 下午三時半	澳開 週一 深夜二時半
飛翠、飛鸞、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達	上午八時正、上午九時三刻、上午九時正、上午十時一刻、上午十一時半、正午十二時正、下午一時正、下午二時正、下午三時三刻、下午三時三刻、下午四時卅分、下午六時半	上午八時正、上午九時三刻、上午九時正、上午十時一刻、上午十一時半、正午十二時正、下午一時正、下午二時正、下午三時三刻、下午三時三刻、下午四時卅分、下午六時半
週末	下午五時一刻、下午一時卅分、下午五時一刻	下午三時卅分、上午十時二刻、下午三時卅分
東望洋、西望洋	上午八時半、上午十時半、中午十二時半、下午二時半、下午四時半、下午六時半	上午七時三刻、上午十時半、中午十二時半、下午二時半、下午四時半、下午六時半

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
士打麥哲蘭（貨）	STR. MAGELHAEN	南美南非星洲	渣華	A 泊	上午
路易士港丸（貨）	PORT LOUIS MARU	日本	大阪	A 泊	下午
夏威夷（貨）	HAWAII	西貢曼谷	怡和	A 泊	下午
大蘭桃（貨）	TARANTEL	美歐非星	多利順	A 泊	上午
健龍丸（貨）	KENRYU MARU	日本	日郵	B 泊	上午
那福克丸（貨）	NORFOLK MARU	新加坡	大阪	A 泊	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
健龍丸（貨）	KENRYU MARU	西貢曼谷	日郵	B 泊	晚上
芬田（貨）	FERN FIELD	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	沖繩日本美國	美輪	九龍倉碼頭	上午
范布倫總統（貨）	PRES. VAN BUREN	日本美國	總統	[illegible]	晚上
尼德萊茵（貨）	NEDER RHONE	歐洲	渣華	A 五	上午
賓那明（貨）	BENARMIN	歐洲	天祥	九龍倉碼頭	下午
東方星（貨）	EASTERN STAR	澳洲	怡和	A 廿三	中午
芬門（貨）	FERNGATE	美國	多利順	A 泊	上午
那福克丸（貨）	NORFOLK MARU	日本	大阪	A 泊	晚上

如刊本報廣告請電七三〇七〇八

安慶快輪
每逢星期一、四由香港開往台北，星期三、六由台北開往香港
旅客接洽處：太古輪船公司
台北中正路一八〇〇號　香港干諾道中

期班一家 獨此航 噴射客機 直航 亞西來馬
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一
星期一 下午八時半 飛往新加坡

各地通訊

中共對青年施射擊訓練
徒虛耗人民脂膏
中共承認係敷衍塞責結果

【中央社訊】中共驅策大陸各地「民兵」及組織各階層青年，接受射擊訓練，在對外宣傳上，確實做到了「有聲有色」；但在實際上，這種射擊訓練，出現了中共所說的「嚴重偏差」——有的陷於形式主義，敷衍塞責；有的則採取不顧一切後果的蠻幹，虛耗了大批用人民血汗和汲假造出來的子彈。

「中國青年報」在四月廿七日發表「共青團天津市委員會」的一篇題文中供認：「在開展群眾性的射擊活動，有如下情況：一種是只訓練少數……」

星洲鬧市在光天化日下
四匪閃電搶刼金飾店
僅五分鐘掠去飾物叻幣二萬元

大陸各地農民多患血吸蟲病

含劇烈毒性農藥
威脅台社會安全
政府已採取數項加强管理途徑

【本報駐台北記者二十日寄】

京華・黃金・樂都　三院仍映　萬古流芳　李麗華・凌波・嚴俊　主演

東樂・京華　明天四場　仙鳳鳴劇團　全部七彩　帝女花　任劍輝・白雪仙

今天續映　狂滿　下集　大結局　罪人

天地初開　弄巧反拙　烟鎖萬花樓　原子之舞　可憐女　女子歌壇　機動遊戲六十餘種　文房四寶展覽

國寶　碧血長天　THE LONGEST DAY

金星　殺手令　諜海驚心　英雄女兒

永華　秦始皇

東方　三十六小時間諜戰

快樂　霸海奪金鐘

麗斯　神勇鑣士

百樂門　昨日今日明日

新聲・東城・仙樂　明天獻映　古屋謀殺案　the old dark house　驚險萬分　好笑之極　滑稽萬分　緊張之極

臨別演出　今天兩場　日本大馬戲團　ALL JAPANESE CIRCUS　Coca-Cola　表大時天梭瑞士

英京・真光・華樂　最後今天　火燒平陽城

第六屆慶紅佳劇團　皇都　今晚開始定票　南國佳人　漢朝帝

新世界　鐵金剛勇破神秘島　火燒平陽城

東方　快將隆重獻映　血路　Desperate Journey

THE SPY WITH MY FACE　玉面虎雄霸諜海　手與人是他的命根，槍女！　羅勃・偉漢　利舞台・樂宮　下期獻映

斷腸人奈何天　蘇珊・希活

新聲・東城・仙樂＋大華・麗都＋新華・豪華＋利舞台・樂宮＋皇后・麗聲・皇都＋倫敦・百老滙・國賓＋娛樂・荷李活＋樂聲

一致讚譽　昨日今日明日　YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW

賣座鼎盛　THE LIVELY SET　香車結良緣

連日早滿　碧血紅沙

皇都　今天　神仙老虎狗

皇后・麗聲　窈窕淑女　MY FAIR LADY

今明最後！　黃色香車　The Yellow Rolls-Royce　下期　玉面虎雄霸諜海！

公認最好看　馬戲風雲

連日滿今請早　天下第一奇片　子曰食色性也

最後今天！　獸國虎王　BLACK ZOO　明天獻映　古屋謀殺案

港九首輪影院聯合廣告

越共揚言用作人質的 美援官員久已被害

有抱負的葛蘭格，去年八月赴實驗農場時，遇伏，被共黨所執，但始終不屈，在正月間被殺，美方最近槍決一共特前，越共曾以殺諾為要脅，不料美方早已偵悉。

·黛英·

年卅九歲的葛蘭格（見圖），是派至越南的一名農業救助官員，熱情工作而和藹可親的美國那種大學畢業生，誠實已捨生命，來達成他的任務。美國駐西貢大使館不久之前透露，葛蘭格被拘五個月後，經在今年一月被共黨游擊隊所殺。共黨在夜間把他的屍體埋葬，沒有留下一點痕跡。

一個美國人上週在西貢追憶說：「他是要做幹些事情的人。他沒有吹噓，但你會覺得他是一位可以信賴的人，一個充滿德性的人。這種工作，無疑是需要有抱負的人來擔任，葛蘭格是有抱負的。」

葛蘭格在越共手中的命運，是由南越情報員，將零零碎碎的目擊者報告湊合。去年八月，葛蘭格（美國代表）和他的兩個助手（一個菲律賓人和一個越南人），駛入了一架用壞了的綠色福特卡車，在他們前往離越南中部稷和約廿二哩一個種植實驗農場途中的時候，他們遇到越共狙擊。那些游擊隊把這三個手腳綁縛入卡車背部時，葛蘭格就被破碎的玻璃所割傷。

葛蘭格的妻子伊利沙白，顯然害怕這樣的事情可能發生，而求他帶她同行。他說：「我不以為越共會襲擊那架卡車，如果車上有一個女人的話。」

許多個月，葛蘭格的妻子並沒有得到他的訊息。後來一些消息開始從目擊者逐漸傳出來。那些目擊者曾看見那個長有鬍子的瘦削美國人，被越共的宣傳人員，帶到各鄉村去遊行。去年十二月，葛蘭格的助手們獲得釋放，其中一個助手就寫信給葛蘭格太太。她那時已經和其他美國人員的眷屬，撤出南越，現時和四個兒女在曼谷居住。她曾經不成功的設法把一些衣服和金錢寄給她的丈夫，來購買糧食，以補助他的食米分配量的不足。

她說：「可是，我猜想他那時已經死了。」事實上，葛蘭格由於飢餓和被虐待，身體早已變得很衰弱，他不肯向俘獲他的人員磕頭屈服。根據情報員的報告：「他保持泰然自若的態度和尊嚴」。在新年那天，他開始絕食，抗議不與助手們一起釋放。

在他絕食的第五天，葛蘭格設法逃出，到了沼澤的森林裡。葛蘭格的太太伊利沙伯很驕傲地說：「他逃脫了一個星期。不幸，他正在一條溪澗裏面洗滌衣服，有三個越共找到了他。那時是上午九時。他們說：『你跟我們來吧。』可是葛蘭格卻說：『你們可以走來捉我。』他用拳頭和共黨相鬥，並把他們其中兩人打倒。那時，第三個人就開槍向他射擊。」後來，他當天便因傷斃命。

為什麼葛蘭格要同越共對抗呢？據一個朋友在西貢說：「我們永遠不會知道的。可是，他深切相信，把非戰鬥人員扣留是不合法的，他可能決定爲這件事情力爭到底。」他並深信，他的工作是很有意義的。

在他被捕之前，葛蘭格曾經寫信給他的媽媽說：「我覺得這場戰爭的勝負繫於鄉間。當他最初到達西貢時，我對於在美國國內很少人知道這裏的情形，深覺詫異。我對於越南人民沒有投到越共，心裡滿懷感到振奮。」

三藩市馳名而恐怖所在 金門橋殺人

自落成後至去年十月，已有二七六人於橋上跳海自殺，另有許多被阻或未發現的，據統計，在大橋自殺是三藩市第二位最多的自殺方法。

·士達·

一個衣楚楚的男人，陣在三藩市的金門橋行人路上邊的鋼纜上，凝視着二百三十呎下的海水。一個汽車駕駛人停下來問他：「你幹什麼？」那個人俯瞰着他，一聲不響的跳下海去。

從西雅圖駛往三藩市的巴士中，一個四十來歲的懷孕婦人，用一枝尖銳的東西指着司機，威脅他在金門橋停車，然後從巴士跳下海裏。震驚的乘客望着她……

橋上行人聽見一個帶南方口音的男人，告訴他的五歲女兒說：「瞧，寶貝兒，我答應過你，我們到這裏來，一起去游泳。」那個小女孩相信他的話，爬過欄桿，跳下海裏，她的父親也跟着跳下去。

金門橋是美國最可怕的自殺地點。自它於一九三七年落成以迄一九六四年十月，已有二百七十六人從橋上跳下海裏去。還有更多的沒有人發覺的跳海者。另有二百零八人企圖跳海，但被阻止了。尼亞加拉瀑布雖然也是著名的自殺地點，但自殺的人數，比金門橋少三分之一。

金門橋祇是三藩市的自殺故事的一部份。在三藩市，每八小時有一人企圖自殺。三藩市的自殺率，三倍於美國的平均率，僅次於西柏林。曼哈頓的人口三倍於三藩市，但自殺人數祇及三藩市的一半。

美國每年有一萬八千男人、女人及孩子自殺。每天約有三百美國人企圖自殺。每廿八分鐘，有一個人自殺成功。自殺者與汽車意外事件死亡者的比率是一對二。在美國，自殺是第十位死亡因素。在三藩市，它卻是第八位死亡因素。三藩市平均每年有二百二十五宗自殺案。

自殺的方法很多。一個男子把浴缸注滿了水，放進兩條鋼線，一條插進電插頭去，一條連在地上。他跳進浴缸去，兩手各執一條鋼線，讓他自己被電死。一個十來歲的女孩子，裝成非常驚慌的打電話給醫生，嚷道：「我的幼弟誤吞了安眠藥。快些告訴我，吞多少片安眠藥才會致死的？」那醫生為了使她安心，告訴了她，並且說：「我馬上來。」那女孩子掛上電話，依照醫生所說的份量，吞服安眠藥自殺。一位牧師告訴家人，他到禮堂去講道，但他開汽車到金門橋去，跳海自殺，遺下一張字條：「上帝明白……」

三藩市的男人和女人的自殺比率是三對一。而加州黑人自殺的比率更多，比率是六對一。基督教徒比天主教徒或猶太教徒自殺的更多，自殺的獨身男女，多於已婚男女。年齡十五至廿四歲的自殺者，人數僅次於汽車意外事件及癌症的死亡人數而已。

從金門橋或大廈跳下自殺的，是三藩市的第二位慣見的自殺方法。去年，星期日及星期二，是最多人從金門橋跳海的日子；一九六三年，最多人跳海的日子是星期四及星期六。一九六四年的自殺者，平均年齡是四十五歲；最年幼的二十歲，最老的是七十七歲。

三藩市是自殺城市，因為稠密的人口生活，在看來似乎富庶而實際難以謀生的環境裡。三藩市每方哩地方有一萬七千居民。他們住在有美麗的輪廓，涼快的天氣，無窮的機會，以及多采多姿的社交活動的城市，但許多人無法找得舒適的生活，姐得走向自殺的途徑。不過，自殺者呼救，卻沒有人理會。在三藩市，自殺不遂的人，被送到三藩市全科醫院，在那裡住四十八小時，獲釋後仍然是憂鬱的，沒有解決了困難問題。他們終又自殺了。

在金門橋跳海自殺的女人，多數被拯救了。許多吞服巴比杜雷特自殺，但吞服巴比杜雷特，要吞服適當的份量，才能夠死去的。份量太少，祇獲得安眠，份量過多，嘔吐拯救了生命。曾經有過一個大學女生，因為成績不佳而又遭她的男朋友遺棄了，計劃一次「假」自殺，她於她母親回家吃中飯之前吞服整瓶巴比杜雷特，她母親發覺了，立即把她送往醫院施救。其實她是安全的，縱使她母親不回來，她也不會死的，嘔吐會拯救她的生命。不過，她祇是一個例外，多數企圖自殺的女人，始終找到方法結束她們的生命。

三藩市的男人自殺，多數成功。他們用槍，用刀或用繩。那些從金門橋跳下去的，四個人中有三個人死去。不論男女，他們自殺的原因，主要的是他們感覺他們遭受社會虐待，或常被覺非常寂寞。有些是年老的人，因為死了他們所愛的人，他們自己也不想活下去。有些是同性戀者，因為遭受社會嘲笑和鄙視而悔不欲生。更多的人，因為離婚或被虐而自殺。

美國的十來歲的青年，平均每天有一個自殺。以美國全國來說，自殺是十來歲的青年的第五位死因；三藩市，它卻佔第四位。這些男女孩子，不能夠抵受這個複雜的世界壓力和緊張，他們通常是離心物慾而受到挫折的青年。或者，他們的生活環境是不愉快的。他們反抗，他們自殺，他們不想再見這個世界。

在三藩市，心理治療家，心理學家，宗教家以及警察都很關心自殺的問題。他們甚至能夠預測誰將要自殺，但他們時常都太遲了，不能夠阻止自殺。在洛杉磯，一個由市政府資助的防止自殺中心，它的研究和預防措施是著名的。但三藩市的監察委員會，批准撥給三萬六千元，以組織一個防止自殺的研究基金。一位自殺學家說，這是三藩市的恥辱。（上圖：婦人即將跳海，拍攝後，跳海了。）

國際剪影

共黨顛覆拉丁美洲

由古巴執行的革命輸出計劃，係由蘇俄出錢，現正以委內瑞拉和哥倫比亞爲主要目標。

·谷偉·

現年二十二歲的古新妮茲，附未婚夫下機後，步向加拉卡斯（委內瑞拉首都）機場移民事務處時，目光炯炯的委內瑞拉便衣警員，看見這位來自羅馬的嬌美搭客身段不應這樣太臃腫的，一搜之下，果然發現她身上纏着一條特製的腰帶，裡面藏了一千二百張一百元的美鈔。她的伴侶貝爾特拉敵尼（現年五十三歲，義大利米蘭市的一名醫生，也是老共黨），身上也藏滿許多鈔票，警員在他的內衣上搜出了十五萬美元。

近數月來，加拉卡斯警方深信義共暗中將款項接濟委內瑞拉「民族解放軍」的人，故嚴密搜索帶款人，前述那位醫生和他的愛人，卻是由羅馬乘飛機抵加拉卡斯後被捕的首兩名嫌疑分子。同一時期，在加拉卡斯市被捕的還包括十三名總統衛隊的四十三人，根據情報，他們合謀推翻委內瑞拉總統李昂尼。

這個拉丁美洲部隊訓練良好，經費充足的共黨組織，在加緊進行恐怖運動，間諜活動，與顛覆活動。他們的策略是，掠奪游擊式「民族解放戰爭」。這個策略，由去年冬天在古巴夏灣拿所舉行的一次高階層會議所採納。加斯特羅分子在會議中要求蘇俄放棄和平手段，而代以暴力手段滲透拉丁美洲。結果，蘇俄對這種壓力讓步。莫斯科方面同意，協助並資助加斯特羅的「革命輸出」計劃。巴訓練五千多名拉丁美洲人從事戰鬥與宣傳工作的古巴總情報局，正加緊進行活動。

共黨的兩個主要目標是：油藏豐富的委內瑞拉，及其鄰近的哥倫比亞。委內瑞拉「民族解放軍」的恐怖分子，在國內謀殺一九六三年的總統選舉受挫後，即退偏僻的鄉間，實行謀殺當地官員與爭取農民的加斯特羅式運動。在哥倫比亞東北部，共黨分子應得彼得委內瑞拉恐怖份子的就近呼應，經常進行搶殺與劫掠的勾當，並號召提心吊膽的老百姓參加「平民革命」。西南方面，盜賊出身的加斯特羅分子安東尼奧·馬林（三十四歲），曾於最近領導游擊隊一百六十人，實行突襲，殺死了十七人（其中兩名是婦女）。這位恐怖分子，也是綁架一位有名工業家的嫌疑犯。被綁者已告身亡，其屍體發現於山野上。

二月間，恐怖分子曾伏擊瓜地馬拉十一支陸軍部隊，殺害五人，自那時以來，瓜地馬拉即宣佈戒嚴令。這些恐怖分子（游擊隊）約有三百人，由現年三十四歲的前陸軍中尉索薩所領導。此外，巴西、秘魯，阿根廷，與洪都拉斯等拉丁美洲國家，亦時有小規模游擊活動。美國眾議院泛美洲事務小組委員會指摘美國及其拉丁美洲盟邦，仍未着手對付共黨這種新威脅。它的報告書，與一位重要作證人物所提出的警告不謀而合。那位作證者說：「我們面臨職業共黨，而對抗共黨的卻多是業餘人員。」（上圖代替狀被捕的義共）

失蹤將逾四年 辻政信傳已死去

這個戰時日軍將領，投降後曾化裝潛伏，始終安全無恙，但此次赴寮，卻一去無踪。

·麗江·

日本戰後最暢銷書籍之一的「潛行三千里」著者，係充滿傳奇性的神秘人物辻政信。這個神秘的參議員，四年前於寮國山區失蹤後，至今音信渺然。當時，辻氏由東京羽田機場出發，於永珍北部一百二十公里山區獲出發後訊息後，即無下落，生死不卜，但最近傳已死亡。

一九六一年四月八日，現任外務省東南亞課長渡部亨，曾與辻氏在東埔寨日本大使館晤面，當時辻氏曾告訴他，準備赴北越與共黨頭目胡志明見面。據說，他此番旅行，係屬私人行動，但出發前曾與首相池田勇人懇談兩次。

辻氏的參議員任期，六月一日屆滿，所以，關於他存亡消息，日政府已積極向各國大使館探詢，惟至今全無眉目。戰時，辻氏為南方派遣軍參謀長，日本投降後，為逃避入集中營，化裝潛伏於南洋一帶，輾轉流浪三千里，未被識破，還能經常與東京妻子千歲聯絡。但今次出發後半月，僅由曼谷寄回一張風景明信片後，即音信斷絕。

其後，各地紛紛傳出有關辻氏消息，有說他於吉林省河泰青年學校，負責指導青年；也有說他因參加戰鬥受傷部隊，被美軍槍殺；更有傳其為越共軍事顧問。但均無實證據。

一度傳說，他於寮、東邊境活躍，也有人說他被獸禁於緬泰邊區原始森林。曾有一個秘密結社分子，由香港到東京，要求三億日元為贖出辻政信價，後經外務省秘密調查，消息來源係一個逃避入集中營的潛日軍脫出，並非可靠。

倘辻政信仍在人間，實已六十二歲。十四年前，他曾患胃潰瘍，胃部曾施割開手術，第二次世界大戰期間，曾被子彈及炸彈破片損傷，戰後創口仍時感疼痛。辻氏失蹤時，正值中南半島雨季，所以不少人為其健康擔憂。

辻政信兒女數人，均已成長，幼子辻毅畢業東京大學，供職電力公司，自辻氏失蹤後，參議院仍按月將其交通費十八萬日元交其家屬，其妻千歲，靠這筆錢為生。惟六月一日以後，辻氏參議員任期屆滿，交通費將被停支。本來充任國會議員十年以上，有享受互助年金資格，每年七十三萬日元，辻氏先後充國會議員十二年，可以申請，但須由人辦理。

日本國會議員失蹤，曾有前例，如「東方會」中野正剛，渾名「仙人」，怪人田淵豐吉等，均於不久之後即被發現，從未有如辻政信失蹤四年的。

澳洲沒有床椅的監獄

它是格拉夫頓監獄，是專門囚禁最兇悍犯人的，警衛森嚴，時刻有人持槍監視犯人活動。

·兵丁·

十二個憤怒的男子，在武裝警衛監視下，正在工場用針線做縫紉，到了下午三時四十分，他們放下工作。第二個穿制服的獄吏到臨，準備第二批人換班。一獄吏開鎖進入第一個工場，他的身上佩有警棍，以防囚犯反抗，但這情形不可能有的。他們知道，不能擊破澳洲新南威爾斯的最森嚴監獄——格拉夫頓監獄。因為除了在廿二尺高牆上，有第三名持槍警衛，還有第四名警衛則在用碉外的一間避彈室內監視，他也持着手槍。

獄吏到臨，四個囚犯已放下工具，他們的低聲交談也停止，「運動」的時刻到臨。他們縫着褲子，衫也自己縫的，倘若衣服的縫合部位，每一英寸少過八針，則挑出放在旁邊，明天這個囚犯要把這件衣服的縫步拆開，再行縫合。

約下午三時五十分，四人在獄吏指揮下排隊，前面的一人攜帶洗水桶，快步返囚室。在上面持槍的警衛，當他們在下面走步時，亦變換位置。在獄內兩三年的囚犯，向獄吏動粗的絕無僅有。

至少有三名警衛，在樓上監視他們進入幾乎是空無一物的囚室。室門是加兩度門閂及下鎖的。格拉夫頓獄內共有五個工場，極少一齊全部使用。每年，在新南威爾斯入獄的一萬七千名囚犯，夠資格送入格拉夫頓監獄的，千中無一。

囚犯使用床椅，也不獲信任。故祇有睡粗地席，以一塊硬木做坐椅。一獄長說，如果沒有格拉夫頓監獄，有些囚犯真是控制不了。格拉夫頓監獄，是全澳洲最森嚴的，在這裏服役的囚徒，不僅是反社會的分子，而且常在獄內搗亂。

除非拿格拉夫頓監獄做比較，否則不覺得其他監獄是輕鬆的。

在所有的新南威爾斯監獄，除少數例外，一般均遵照同樣例行的起居作息，多數囚徒，大部份時間是在室內消磨。他們上午七時起床，無水廁的囚室，犯人要倒便溺桶，約三分之二的囚室有水廁。少數早起的囚犯，將早餐送入室，犯人在室內進食。上午八時，集合檢查及排隊去指定的地方做工。有做器淨，種菜，或其他工作。正午，他們返囚室進午餐。下午一時十五分再集合去做工，下午四時收工。四時卅分關入囚室前，可抽煙及洗澡，並搜身一次。獄吏扳長梯在每一個囚室的高窗，用鐵棍敲擊窗鐵枝，聽聽是否被破壞。

晚餐有肉及蔬菜，九時熄燈前，可在囚室內閱讀，或聆聽由獄長室控制的播音。除格拉夫頓及另外兩小監牢，均有無線電節目可欣賞。他們可以寫信，囚犯可裝成一種嗜好，最熱門是繪畫。

獄中有良好膳食及烹飪設備，廚房內掛滿醃牛羊肉，閃亮的長刀及利斧掛在牆上。午餐是一道主菜，如牛扒、馬鈴薯、紅蘿蔔和青荳，晚餐可選不同的主菜，另加湯和布甸。

雪梨附近的長灣監獄，有一千一百名犯人，每週工作廿五至廿八小時，未定罪及上訴人犯全部不需工作。其他囚徒做工時，這些人關在草場內散步或聊天。有些要扣押幾個月的人，另安排活動，以消磨寂。

監獄官員說，對囚犯施以「禁閉」，足以抑止他們的反抗精神。犯人倘若橫蠻，單獨禁閉，取消應享權利，至少三天減少飯食。多數抗命的囚徒，迅速回復馴服。甚至格拉夫頓惡犯監倉，亦時常施禁閉，這個半獄的禁閉室，是在一座石建築物內，一片漆黑。

Kanebo Nylon

佳麗寶 尼龍

由紡織物以至化粧品「鐘紡」是
世界上唯一創造綜合美的公司
纖維中的傑作——佳麗寶尼龍

「鐘紡」與意國斯尼亞公司 Snia Viscosa 技術合作而製成的佳麗寶尼龍是纖維製品中的佼佼者。佳麗寶尼龍的問世爲紡織業歷史寫下了新的一頁。

感觸方面的優越性

佳麗寶尼龍改善了一般尼龍的粘糊特性甚至有絲質的感覺。

耐光方面的優越性

佳麗寶尼龍與一般尼龍之差異在於改善了尼龍的耐光性，對於因日光或螢光而變黃或強級度低減方面有顯著的改進。

日本·鐘淵紡績株式會社

欺世盜名

盜名者以為可以欺世，但到底欺世不盡，盜恶欺得一時，不可以欺得兩時，一旦「東窗事發」，又豈止「名裂」而已。

扯東拉西集　南雷

在抗戰時，廣東有一位縣長，當日軍入縣城時，他還和他的姨太太們在縣衙裡[illegible]（一說謂他那時為了逃難問題與姨太太們正在吵鬧得不開交，職員們不敢向他報告），結果給日軍迫入縣衙把他殺掉。這一來，該縣人士分別逃。但事後當局根據該縣附屬員上報，謂縣長親率團隊與敵抗戰，不幸殉難，予以褒揚，且傳令嘉獎。於是這位死於同姨太太吵架，敵來不及走的糊塗縣長，竟成了「民族英雄」。

所謂「欺世盜名」，莫此為甚。但該縣長並未有存心欺世盜名，不過是他的屬下替他欺世盜名，有可原恕。此外有一些敵來先去以為民望，敵去則自詡如何如何抗敵，如何如何奮不顧身，說個天花亂墜，像煞介事，赫然以英雄自居，這便是不可原恕的欺世盜名者。這種人，在歷史上多有，武人的冒功，文人的僭竊，可不必列舉。

但種人，自己行能無似，且至卑不足道，而為了要出頭，要遂私，自不能不出於盜名。盜名的方法多，或如王莽之謙偽，或如陽虎之類孔子來模仿，而其最簡單的，卻為拿別人的帽子，戴在自己頭上。例如一些市儈，冒用別人的牌子，推銷自己的貨品，甚至用別人的貨品，印上自己的招牌。這兩者，盜名的最簡單方法。對於冒牌者，不致抹煞別人的名字，其目的還不過是圖利，至於以別人的貨品，用自己的牌子，推別人的名字也抹煞了，這種「掠美」的行為，真是無恥之尤。

西遊記裡有一段說六耳獼猴，冒充孫行者，它還是冒充而已。水滸傳裡有一段說李鬼冒充李逵，也祇是冒充而已。六耳獼猴與李鬼，還不敢抹煞孫行者李逵的名字，尚有可原。假如六耳獼猴說：「大鬧天宮是我，不是孫行者」，李鬼說：「山殺四虎的是我，不是李逵」，那就太豈有此理了。——結果六耳獼猴遇到了如來佛祖，李鬼遇到了真李逵，當堂出醜，冒充也大有關係的，何況是「盜名」呢？

且說李鬼的盜名，對於不認識李逵的人，是可以欺的。李鬼就這樣以為可以一直盜下去，而不知一旦碰巧不成，竟有一天碰到了真李逵，這回合該倒霉，叫他大叫爺爺，也難免於李逵的一刀，這不是「天網恢恢，疏而不漏」嗎？

盜名者以為可以欺世，但到底世不盡欺，欺得一時，不可以欺得兩時，且一「東窗事發」，又豈止「名裂」而已。像上述那位縣長故事，徒成人們口中的笑話吧。

能言鳥類拔異

山川人物

顏雍

天寶中，嶺南獻白鸚鵡，養之宮中，歲久，洞曉言詞，明皇及貴妃，皆呼為雪衣女，命以近代詞臣詩篇授之，數遍可以諷誦。

家禽之學人言者，世知鸚鵡，鸚鵡不獨有能作人言之趣，且毛羽其美，古人多玩之。據云眾鳥趾前三後一，惟鸚鵡四趾齊分。凡鳥下瞼向上，獨此鳥兩瞼俱動，似人目。「談賓錄」所載云天寶中，嶺南獻白鸚鵡，養之宮中，歲久，洞曉言詞，明皇及貴妃，皆呼為雪衣女，常縱之飲啄飛鳴，然不離屏幃間，命以近代詞臣詩篇授之，數遍即可諷誦。明皇每與妃嬪及諸王博戲，稍不勝，左右呼雪衣女，必飛局中，鼓翼亂之。一日，飛於貴妃鏡台上，語曰：「雪衣女昨夜夢為鷙所搏，將盡於此乎？」明皇令貴妃授以多心經，誦之不已，精熟記。明皇與貴妃出遊別殿，貴妃置雪衣女於步輦上同去，既至，雪衣女方嬉戲欄下，有鷹突至，搏之而斃，明皇與貴妃歎息久之，遂命葬苑中，立鸚鵡塚云。「酉陽雜俎」又云鸚鵡亦能言，[illegible]：「鸚鵡飛宿可使取火，效人語勝鸚鵡。取其目精，和人乳研，滴眼中，能見煙霄外物。」用以明眼，金雞根據，則不可信，宛似墜瞇目。又載：「鸚鵡交時，以足相勾，促鳴鼓翼如鬥狀，往往墜地，俗取其勾足為魅藥。」此亦瀕根之語耳。「續談錄」云：吉了，容管廉白州產此鳥，大約似鸚鵡，嘴腳皆赤，兩眼後夾腦，有黃肉冠，善效人言，雌者雄火，分明於鸚鵡，以熟雞和飯飼之。或云容州有純白、純赤色者，以未見之也。「嶺諸山記」：「嶺諸山中有鳥，如鸚鵡而小，蒼黃色，每至正月二月，作聲云：春起也。至三月四月，作聲云：春去也。採茶人呼為報春鳥。」此則以其聲而像之者，非真能言。嶺表各地，多有「了哥」之稱，亦能效人言，惜其毛羽黑色，不甚美觀。相傳武則天臨朝時，左衛兵曹劉景陽使嶺南，得吉了鳥，雌雄各一，能解人語，至都以獻則天，留其雄者，雌者怨不食，則天問之，鳥爲言曰：其配爲使者所留，今甚念之。乃召景陽而責之曰：卿何故藏一鳥不進。景陽叩頭謝罪，取而進之云。鳥之能言，固非凡能言之鳥類俱可驟得之，必須加以長期訓練，且同屬一類之鳥，然有訓練成功，亦有不能者也。所見鸚鵡，每飼之甚久，仍未能發簡單語音，此則關於其本質，亦關乎其訓練，質佳而又訓練得法始可。故老相傳，前人所紀，而能言鳥類，能報人行動，而白諸主人者，「異苑」載：「張華有白鸚鵡，華每行還，輒說僮僕善惡。後寂無言，華問其故，鳥云：見藏甕中，何由得知。公時在外，令喚鸚鵡，鸚鵡曰：昨夜夢惡，不宜出戶。華強之至庭，爲鴟所攫，教其啄鴟腳，僅而獲免。」村嫗恒苦姑有如不放其姑，每迴姑出，必作飲食，不使姑知，家有「了哥」鳥，報爲姑告，媳恨有以防之，一日姑又出，媳製「薄撈」而食，「薄撈」者，以糯米粉和糖水拌勻，置鑊中，用油煎之，而以鑊鏟成餅狀，壓之使薄，故名「薄撈」。姑歸，「了哥」曰：「吱喳一匹，吱喳又一匹，沙盆冚住了哥仔」。粵語：吱喳乃形容煎食物之聲；一匹乃一塊之意，沙盆乃淘米之器，冚住謂覆之也。蓋媳恐其多言，先以沙盆覆之，使不能見，詎亦難瞞之也。此故事爲諷媳有飲食而不顧奉姑者，流傳甚廣，迄今仍多道之。

碧湖

奇情偵探小說　史丹利加納著　南汀譯

鄭毅忠把錄音機的受話器更移近她的唇邊，因爲她的答話漸漸有些模糊。鄭毅忠三翻四覆地在問她：

「那些毒藥丸，你是從那裡找來的？」

她的口唇在欲動，但聽不出她在說什麼。

「妮妮！妮妮！」鄭醫生稍稍按拍她的肩膊，「你是從那裡弄來那些毒藥的？」

她似乎入睡了。昏昏沉沉的把臉擱在枕上。

鄭醫生示意看護，停止向她注射藥液了。

「妮妮！妮妮！」鄭醫生漸漸把聲浪提高，「聽我說，妮妮，移動一下你的右手吧！你肯做這樣嗎？」

鄭醫生和妮妮的話，雖然是全部收在錄音帶裡了，錄音機的一對聲盤，不停地在轉動着。

他的聲音是沉靜的，具有無比的力量，也具有無比的權威。受了輕微麻醉劑的妮妮，在下意識裡，所認為是訓練，這是命令，她祇好接受而出了，她是無從反抗的。

現在，她的眼皮在跳動，也許，她又回復在半醒半睡的狀態中了。

「妮妮，你的全名字是什麼呢？」

她的嘴唇在震動了，但仍說不出話來。

「你要大聲點說呀！」鄭醫生像魔術師般在命令她。

「范妮妮！」她的聲音漸漸清楚了。

「你記得這個催眠術試驗，是你向我的請求嗎？」

她打了一個呵欠，眼睛微微張開一下。

「是的，記得了。」

「我是鄭毅忠醫生，記得我？我是你的主診醫生，記得嗎？你對我有信心嗎？」

「記得，有的。」

「那麼，你說的都是真實話了？」

「自然都是實話。」

「那你姨叔叔是你毒死他的嗎？」

「是了，我很恨他！」

「什麼時候毒死他的呢？」

「今年初夏。」

「那些毒藥，是你擲到碧湖去嗎？」

「是的，碧湖邊草叢地方。」

「這毒你有對任何人說過嗎？」

「沒有。」

「毒物是從什麼地方弄來的？」鄭醫生再度盤問她。

她似乎又陷入昏睡中了。

鄭醫用姆指翻開她的眼皮，看了看，然後放手讓它合上。

他把桌上錄音機的轉動停止了。（一）

人體的濾水系統　腎臟的秘密

腎臟器官的構造，是長一百卅八英哩的「水管」，擠過於兩個拳頭般大小，重約半磅的器官裡。腎的職責是每天作許多次檢查人體組織裡的每一滴流質。

兩個腎共有二百萬個腎單位，和有二百萬條吋半長的小管。它們保持身體內的可溶化的無機化學物的平衡狀態。如果有任何一種無機化學物過多，這過多的東西便從腎單位和小管，作為尿的一部份而排洩出來。如果任何一種無機化學物過少，腎單位和小管將把這些東西予以積存，直至適當的比率為止。

不太久以前，人們還是相信腎臟祇有排洩廢棄物質的任務。但現在的醫學經已充份明瞭，在身體內太多或太少水份，太多或太少鹽類，足以構成致為猛烈毒藥。

究竟腎單位和小管實際上是如何工作的呢？

腎單位和小管兩者的大小，似是像大頭針針尖般小，肉眼僅可看見。二百萬個腎單位聯合起來，每天濾過幾乎十倍我們的整個身體重量的液類和水份。二百萬條小管亦不斷地使液類和水份通過。

經由腎單位，我們每天排洩出約三百夸爾的尿液。但在一吋的三千分之一厚度的小管中容納約二九九夸爾，所以祇約有一夸爾是實際流通於身體內的。

最後流出的液體，是從腎臟的百萬條小管所流出來的尿滴，這尿滴繼而進入貯尿的膀胱。在平時，當貯足一小杯尿液時，膀胱壁便受到了壓力，並向腦部發出首次的神經訊號。小便的念頭此時便告產生。（膀胱如在必須有需要時，可貯存一夸爾的尿液的。）

一個腎本能地可冲出任何不應留於體內的物質（如毒素、藥物是）。當體內物質平衡出了毛病，有些什麼發生呢？答案是：體內如果過多鈉質，便需要水份予以溶解；如果水份過多，便存留於體內，身體便呈現浮腫；如果鈉質不足，結果便會抽搐和痙攣；如果身體過份失去水份，結果是會引致發高熱、口渴和細胞乾渴至死。

顯然，腎臟對人體起重要作用，已無疑問。所以我們應極力避免腎臟發生疾病。下列是四個主要原則：

一、平日吃進良好的平衡食譜，也括充足的水份。

二、特別留意慢性的喉嚨疼痛。

三、極力避免精神上的緊張。

四、如遇有（甲）尿液呈現白色或煙霧般，或成烟霧狀色，（乙）長期發熱、倦怠、發熱，（丙）面部浮腫，（丁）身體痛楚，應立即去看醫生。（延希）

錢塘蘇小小

南宮搏著

別時

「希望我在等待你的時間，和現在一樣過去得快，」蘇小小說，含蓄地，暗示地。

「我一到，就給你寫信，」他明朗而坦白地道出。

「嗯，郁哥，不要讓他們久待，」蘇小小輕輕地推開他，低呼，又低訴：「郁哥，我有些心慌。」

「小小，」他知道她心慌的原因，至誠地接下去：「那祇是暫別，你放心，我決不相負。」

這是誓言。她放心了，即使沒有誓言，她也是放心的。但有了「決不相負」一句，她心安了許多。

於是，他們並步而出。

王逸雲待在車旁，看到他們時，長長地舒了一口氣。雙手比了一比，再搖頭而笑。

「對不起，要你等久了，」阮郁聳肩說。

「我擔誤你，」王逸雲說着，瞥了蘇小小一眼：「黯然消魂了，是嗎？」

「那自然，在離別的時候，怎能不難捨難分——」蘇小小坦然說。

「啊，那應該遲一天再走的。」

「遲一天和今天，沒有甚麼分別的，遲和早，都將有此一別，」蘇小小回顧阮郁：「珍重珍重。」

「彼此——」他說，抑低了聲音：「我真想擁抱你。」

「郁哥——」她細聲地回答。

王逸雲皺皺眉，要嚷說：「看來，我是該迴避了。唉，我已迴避了很久，還不夠。」

「用不着，」蘇小小明快地接口：「我們要親暱，也不怕你看到，郁哥，是不是？」

「小小，如果我是阮郎，會捨不得走的了，」王逸雲大笑着，背轉身：「我先上車。」

阮郁捏住了她的雙手，凝看着。

「再見，我等你的信，」她說，細細密密地。

「再見，我很快就會給你信。」

「再見……」她的聲音低抑着，有些嗚咽的意味。

「再見——」他有笑容，明朗的。

在默然消魂中，在離捨離分中，他上了車。

蘇小小站在門前，向他揮手。這一瞬之間，她覺得自己還有許多話不曾和情人說，應該更明確地告訴他啊！我總該毫無保留地說自己相依爲命的心啊……

但是，時間已不容許她再細訴心曲了，車馬已動。阮郁立在車台上，愉快地向她揮手。

「再見，小小，」王逸雲也揭開車帷，向她告別。

車輪滾動了，情人仍然站在車台上。她凝視他，漸去漸遠。她依依，不捨得就回進屋內，凝看着，車輛消失了，她還是看着……（四〇）

滿漢春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第十六回　人事天心興亡歸定數　斧聲燭影恩怨費平章

代善回頭看看多爾袞，問道：「睿親王意思如何？」

多爾袞說道：「既然肅親王不肯繼位，就擁戴九子福臨爲帝好了。」

多爾袞提到福臨，大家不由得怔了一下。

代善說道：「福臨今年好似祇有六歲，怎能君臨天下？」

濟爾哈朗也大不以爲然，正想開口，多爾袞卻搶着說道：「福臨聰穎岐嶷，的是君上之才，若立福臨爲帝，將來必能昌大我國，雖然目前尚未成年，可由鄭親王同我輔政，一俟成年後即行歸還大政。」

代善當時未開口，祗看在場的幾位親王郡王，大家面上皆有不愉之色，祇有濟爾哈朗因爲多爾袞提他同爲輔政，頗爲高興。

代善問道：「睿親王所提擁戴福臨爲帝的事，你等還有沒有意見？」

大家仍然不開口。這時立在殿外的索尼、鰲拜和正黃、鑲黃兩旗的將軍，本來就在豪格，也以爲大家必定一致擁戴豪格，不意代善提出豪格，反應並不熱烈，豪格自己也知難而退，目前多爾袞又提出福臨，雖然大家對福臨沒有深刻認識，但既是皇太極之子，總比外人要好得多，索尼等人的心也就安定下來，緊緊守着崇政殿四周，無人再開口。

多爾袞說道：「肅親王的話你等都聽得明白，既然無人不肯，大家就正式擁戴福臨爲帝，誰若有異心，就應處死。」

濟爾哈朗說道：「我等輔政責任重大，也應正式立誓，如在福臨成年之後不歸還大政，或有異心者也應依法處死。」

多爾袞說道：「當然如此，不但要受國法處分，還要爲神明所譴，子孫不昌。」

本來一般人還有點疑慮，聽到多爾袞這麼一說，大家也就不好再插口，代善當即率多爾袞同濟爾哈朗進宮，當面向皇后陳述立福臨爲帝之意。

皇后當時吃了一驚，問道：「福臨祇有六歲，怎能稱帝？世間哪有這麼小的皇帝。」

多爾袞說道：「福臨雖小，聰明過人，加上我同鄭親王兩人輔政，萬無一失，皇后可以放心。」

福臨生母莊妃立在傍邊，問道：「既然由你輔政，何不就由你繼位，還繞這些圈子幹麼？」

多爾袞笑道：「我有治國之才，卻無爲君之福，真的坐上寶座，也許不用三天就病死了。剛才我等已在崇政殿中立誓，全體親王、貝勒若不全心擁戴嗣君，一旦查出，立予處死，我同濟爾哈朗兩人，若不盡力輔翊幼帝，如有異心，神明不佑，皇后可以放心了吧！」說過又看了莊妃一眼，莊妃趕快低下頭去。

皇后說道：「既然你等一片忠心，定要立先皇之子，我也十分感激。可着福臨來當面拜謝。」

多爾袞搖手道：「這個可是使不得，自古及今，哪有君拜臣之理，請皇后收回慈旨，多爾袞同濟爾哈朗可是承擔不起。」（四七四）

逃情

合子女士著

「安迪在信裏告訴我，一定要介紹一個中國青年給我認識，」安德遜太太說：「但是昨天她從到機場接我直到吃晚飯，都沒有提起你，我問起她，她好像不大高興，我知道一定有什麼不對勁了，所以向她要了你的電話，決定跟你談談。」

「其實是我不知道你今天是不是一定來，」唐里均再提出這不成理由的理由，祇是自己也感到有難爲情起來。

「當然哪，」安德遜太太笑了笑：「我得告訴你，蘇迪是個很野的女孩子，我知道你們東方人和她交朋友一定不大習慣，所以才決定跟你談談，因爲我比較了解中國人。」

「她對朋友是比較隨便的，」唐里均陪笑道。

「普遍來說，我們對人都是比較隨便的，」安德遜太太收斂了笑容，比較嚴肅地：「你在學校裏上課的時候，鄰座的同學不是總使不相識也很容易地跟你談起嗎？」

唐里均連連點頭。

「像蘇迪這樣的年青人，除了對人隨便外，當然是比較熱情一點，而且她這人是很易衝動的，」安德遜太太注視着他，用低沉的聲調說：「所以你和她交朋友，一定不大習慣。我知道中國人是比較嚴肅的，」她激動地：「我們讓孩子從小便自由發展，養成自立的能力。中國人對孩子的教育方式也有好處，我一向是主張像中國人一樣對他們管束嚴一些，因爲我們的年青人愈來愈放任了，但是我們的父母不是那麼想。」

「那也沒辦法，西方人的思想和生活方式跟東方人是完全不同的，」唐里均說。

「對了，」安德遜太太望着他連連點頭：「我很喜歡中國知識分子的修養，你們的舉止談吐，都是那麼溫雅有度，就是你，我也相信你不會跟蘇迪合得來。」

「不過我們對人當然沒有你們那麼熟誠周到了。」唐里均笑道。

「那倒不一定，」安德遜太太說：「我的父親在北平傳教的時候，我的年紀雖然很小，對中國人的印象卻很深，我們住在一條胡同裏，那裏的人我們都認識了，他們都是很和氣而樸實的。」（四〇）

半靜寂地帶

丹尼

幾天來，濃霧迷空，籠罩港九，海空交通均受影響。

從蛇年開始，整個港九，似乎無日不籠罩在霧中吧！

×

明德銀號宣佈破產後停業，但該號按揭額九百萬元，平均每月仍要付息九萬七千元。長此拖下去，是否有一天，做揭人還要出錢付息呢？

×

復活節賽馬第三天，於雨中作賽，爛路爲「和平萬歲」爆大冷門，派彩逾一百四十餘元。

縱觀世局，能夠爆出「和平萬歲」，非大冷門而何？

×

西德一賊，以裸體作爲威脅混入修道院行竊，結果被一羣修女合力把他制服，送警究辦。

此人有賊公計，而無狀元才，假定一個裸體女賊，混入男子宿舍，豈有不被人蜂擁上前捉去之理。

命運交響曲

一會，車子在近山邊的一所白粉房子邊停下來，王士敬跨下車，便帶激奮的神情在門邊叫道：「媽，客人來了！」

柳蔣下了車，流盼着地向着四周看來看去，說道：「你的家真不錯。」

「不，亂糟糟，」王士敬說：「鄉下人家，總是弄不乾淨的。」

一個十六七歲的姑娘奔出門來，[illegible]得飛了起來。

「這是我妹妹，」王士敬說：「這麼大姑娘成天還跟男孩子鬧着玩。」

柳蔣仔細一看，說道：「你妹妹長得真漂亮。」

那女孩子一轉身，就大踏步地叫起母親來。

「進來坐吧，」王士敬說。

他們上了石級，裏面就是一個大天井，種着一些月季、梔子花之類的花卉。那裏面相當整潔，可見他們的境況不錯。走過通道，有一間房子的大門敞開着，那裏是客堂，明窗淨几，正是鄉下富裕人家的特色。柳蔣進去一看，那裏也有許多陳設，多數變成黃色和灰黑色了，可見已傳了許久。在近窗的地方，有一張光亮的書桌，放着筆硯和書。在三面的牆上，有一幅山水畫，另外還有對聯中堂和條幅，看來都保存得很好。

「請坐啊，克強妹妹，」王士敬說：「我們家裏不及你們家裏乾淨。」

「你客氣。」

正在談着，王士敬的母親進來了，她比柳蔣的母親健康得多，臉上雖有些皺紋，可是十分清秀，可以想見她年輕時一定是個美人。

「媽，克強妹妹來了，你沒想到吧？」王士敬傲然地說。

「敢啊，」王太太很會招呼客人，「我左也盼你來，右也望你來，要到現在才想到！」

「伯母，」柳蔣說：「我本當早就來拜望你的，祇是一直沒有時間。」

「請坐啊，」王太太指着自己的身上說：「今天我們叫了幾個短工，所以把身上弄得很髒，我一聽說柳小姐到來，連衣服也來不及換就來見客了。」

「伯母不必客氣，」柳蔣說，「都是自己人。」

「當然，要不然我怎麼好意思見你呢！」

王太太招呼了幾句，就命兒子招待客人，自己便去忙碌去。

這時正接近中午時分，招待客人是十分殷勤的，因爲鄉下不比城裏，缺少什麼可以到街上去買，鄉下人得從家裏和鄰居那裏把小菜湊出來，幸好王家在道裏乃是大戶人家，每年都殺兩隻羊豬，五六隻火腿總是留下的，雞鴨也自己飼養，所以招待客人是不成問題的。（一六八）

奇華餅家著名結婚禮餅

正舖：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四九〇一
支店：上海街四百八十號　電話：八五〇八八四　八四五一九六

譽滿港九　逢人話好
曾經試過　讚不停口

深水埗分店：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二

分類廣告　醫藥

王秀珍專醫　婦科
余玉芬女醫　婦科
到診二元
康寧整容所　面容
狐臭　疤痕　曲線
梁鳳鳴專醫　婦科　特效藥
吳冠民專科中醫　胃病
聶高元中醫　尿病專科
血癬丸
許鎮波
蔡德芬專醫　耳鼻喉　頸癧　痰核
耳鳴耳聾丸
方佐中醫師　卅年經驗　婦兒專科
山氣痛
痔瘡
雷一鳴　葉瑜　耳鼻　皮膚風毒　癬
黃標專科腰病丹
靜林氏　腦暈　虛弱
朱辰東　癧症　腫症
黎金沛　跌打傷科
彭利　癬
陳銳培　疑癬　白蝕
李天雄　黃東修　痔
洪冠洲
男性寶

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安爲登刊也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：　　電話：

一九　年　月　日　啟

請注意：如寄郵票，則將「支票」二字刪去，如寄支票，則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」，一天二元，三天六元，每單位不得超過四段

尚有分類廣告刊十四頁

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。短波調頻：九十四兆週。

麗的銀台

麗的金台

商業第一台

商業第二台

綠村電台

中文電視

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七二一一三一號

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

問疏生育

能給子女足夠的營養 與 適當的愛護

子宮環節育

一經配帶 長期有效 安全簡便 可靠 免費指導

本會各指導所地址時間 每月一日及十六日刊於本報

科學新法 收縮痔瘡 不用手術 止癢止痛

最新發明特效藥劑 根治痔瘡功效迅速

廣嗣藥露

瑞芬氏 萬壽無忌寶 經中英美政府註冊化驗無毒發給證明

男性專用強身妙藥 外療固本

總代理 惠民藥行 皇后道東廿四號二樓 電話：七二三三〇二

如用登廣告者請撥電話七三〇七〇八

工商日報分類廣告

每段 大字四個 小字四十個 銷數廣 效力大 收費廉 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

土瓜灣

萬息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

向南單邊

嘉泰大樓

有入伙紙 廉訂售價 交通方便 地點旺盛 年期長久 免補地價

德寶大廈

旺地吉鋪

十一號（大埔道南昌街口） 元洲街九及十一號 每間售廿一萬元 租二千三百元 洽購處：景業大樓813515 永業228205

遊客旺鋪

三樓出租

萬能角鋼

洋樓旺鋪

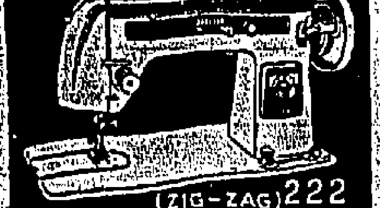
立勝搬屋公司

電話：港221264 九：848810 取價最平 工作妥善 大小搬運

雄記搬屋

東亞日文夜校

國際無綫電



各國留學

升學各國留學 聯邦公司

徵聘秘書

安康寧大藥房

油麻地分行續聘職員啟事

謹向九龍中醫師公會

聘女教師 聘請教師 小學教師 聘女教員 書局請人

遺失聲明

龍虎風濕丹

尿病專家 鄭達明

謝仲生 尿病

腸胃丸

百年老牌 大佛

腦病 虧弱 久咳

手痺 腳軟 唐仁

邪風雜症 譚石生

轉換司理通告

朱勵華 風濕

婦科 朱智卿

婦科 簡鳳翁

李冰妍 婦科

重振雄風

尚有分類廣告刊在第十三頁